(D) BEDIENUNGSANLEITUNG (GB) OPERATING INSTRUCTIONS
(F) NOTICE D´EMPLOI (NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Version 05/09



(D) Funk-Wetterstation „DV206NL“

Seite 2 - 45

(GB) Radio-Controlled Weather Station „DV206NL“

Page 46 - 89

(F) Station météo radio-pilotée « DV206NL »

Page 90 - 133

(NL) Draadloos weerstation „DV206NL“

Pagina 134 - 177

Best.-Nr. / Item No. / N° de commande / Bestnr.: 64 64 60



Inhaltsverzeichnis

D

Seite

1. Einführung 4
2. Lieferumfang 5
3. Bestimmungsgemäße Verwendung 5
4. Symbol-Erklärung 6
5. Merkmale und Funktionen 7
6. Sicherheitshinweise 8
7. Batterie- und Akkuhinweise 10
8. Anzeigen und Bedienelemente 12
9. DCF- und METEOTIME-Empfang 13
10. Inbetriebnahme 17
   a) Allgemein 17
   b) Inbetriebnahme des Außensensors 17
   c) Inbetriebnahme der Wetterstation 18
11. Aufstellen & Montage 20
   a) Wetterstation 20
   b) Außensensor 20
12. Bedienung 21
   a) Anzeige der Temperatur 21
   b) Min-/Max-Werte für Temperatur 21
   c) Suche nach dem Außensensor durchführen 21
   d) Empfangstest für das "METEOTIME"-Signal 22
   e) Land/Stadt für Wetteranzeige auswählen 22
   f) Stadt aus der Anzeigeliste löschen 23
   g) Wohnort eingeben 24
   h) Umschalten der Anzeige für Zeit/Datum, Städteliste und Sonnenaufgangs-/untergangszeit 24
   i) Zeitzone, Sprache und Kontrast einstellen 24
   j) Wetterinformationen umschalten für Tag/Nacht 25
   k) Unwettermeldungen 26
   l) Beschreibung der Wettersymbole 27

Seite

13. **Behebung von Störungen** **28**

14. **Reichweite** **30**

15. **Wartung und Reinigung** **31**

16. **Batteriewechsel** **32**

17. **Handhabung** **32**

a) Allgemein 32
b) Wetterstation 33
c) Außensensor 33

18. **Entsorgung** **34**

a) Allgemein 34
b) Batterien und Akkus 34

19. **Technische Daten** **35**

a) Wetterstation 35
b) Außensensor 35

20. **Konformitätserklärung (DOC)** **35**

21. **Städte für die Wettervorhersage** **36**

22. **Wettermeldungen** **43**

23. **Displayanzeigen** **45**

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland:	Tel.-Nr.:	0180/5 31 21 11
	Fax:	0180/5 31 21 10
	E-Mail:	Bitte verwenden Sie unser Formular im Internet www.conrad.de, unter der Rubrik "Kontakt".
	Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr	
Österreich:	www.conrad.at	
	www.business.conrad.at	
Schweiz:	Tel.-Nr.:	0848/80 12 88
	Fax-Nr.:	0848/80 12 89
	e-mail:	support@conrad.ch
	Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr	

2. Lieferumfang

- Wetterstation
- Außensensor
- Bedienungsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die "Funk-Wetterstation DV206NL" stellt ein hochwertiges Universal-Wetter-Messsystem dar, das eine große Anzahl von Wetterdaten und Zusatzinformationen verarbeiten und sowohl aktuelle Werte als auch Vorhersagen anzeigen kann.

Alle relevanten Daten werden gleichzeitig auf dem LC-Display dargestellt, bei Bedarf sind weitere Daten per Tastendruck abrufbar.



Eine Aufstellung mit allen Merkmalen und Eigenschaften des Produkts finden Sie in Kapitel 5.

Die Wettervorhersagen der Wetterstation sind nur als Orientierungswerte zu sehen. Sie stellen keine absolut genaue Voraussage dar. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für inkorrekte Anzeigen, Messwerte oder Wettervorhersagen und die Folgen, die sich daraus ergeben können.

Das Produkt ist für den Privatgebrauch vorgesehen; es ist nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit geeignet.

Die Bestandteile dieses Produkts sind kein Spielzeug, sie enthalten zerbrechliche bzw. verschluckbare Glas- und Kleinteile, außerdem Batterien. Das Produkt gehört nicht in Kinderhände!

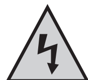
Betreiben Sie alle Komponenten so, dass sie von Kindern nicht erreicht werden können.

Der Betrieb des Produkts erfolgt über Batterien. Der Außensensor übermittelt seine Daten über Funk im 433MHz-Band an die Wetterstation (Reichweite des externen Sensors bis zu 30m im Freifeld, siehe Kapitel "Reichweite").

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, sie enthält viele wichtige Informationen für Aufstellung, Betrieb und Bedienung.

4. Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das "Hand"-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

5. Merkmale und Funktionen

Die Wetterstation unterscheidet sich auf den ersten Blick nicht von anderen herkömmlichen Wetterstationen.

Sie kann jedoch Wetter-Informationen auswerten und anzeigen, die zusätzlich zu dem DCF-Signal (bzw. dem HBG-Signal der Schweiz) per Funk empfangen werden, das sog. "METEOTIME"-Signal.

Die Wetter-Informationen werden durch professionelle Meteorologen und modernsten Instrumenten erstellt - sie basieren also auf ähnlichen Daten, wie Sie sie von der Wettervorhersage aus TV und Radio kennen.

Folgende Vorhersagen werden angezeigt:

- Wetterdatenanzeige (Wettervorhersage über Symbole, Tag-Temperatur, Nacht-Temperatur) für den aktuellen Tag und den nächsten Tag; für 90 Regionen Europas
- Wahrscheinlichkeitsanzeige für Niederschlag (Heute)
- Windgeschwindigkeit und Windrichtung (Heute)
- Wettermeldung (z.B. bei Sturm)
- Anzeige der Sonnenaufgangs- und Sonnenuntergangs-Zeiten für 272 Großstädte Europas

Weiterhin sind folgende Funktionen vorhanden:

- Anzeige der funkgenauen Uhrzeit, des Datums und Wochentags (Zeitzone einstellbar)
- Integrierter Sensor für die Innentemperatur
- Außensensor im Lieferumfang, für Messung der Außentemperatur; Funkübertragung (433MHz) an die Wetterstation
- Wandmontage oder Tischaufstellung möglich

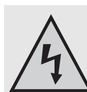
6. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:





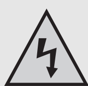
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Öffnen/Zerlegen Sie es nicht! Es sind keinerlei von Ihnen einzustellende oder zu wartende Teile im Inneren.

  Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann/Fachwerkstatt durchgeführt werden.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl der Außensensor nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnte dieser dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.
- Die Wetterstation ist nur für trockene Innenräume geeignet. Setzen Sie sie keiner direkten Sonneneinstrahlung, starker Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder Nässe aus.

  Der Außensensor ist für den geschützten Außenbereich geeignet (z.B. unter einem Dachvorsprung).

- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Das Produkt enthält Kleinteile, Glas (Display) und Batterien. Platzieren Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.





- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden.

  Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

7. Batterie- und Akkuhinweise



- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass Batterien/Akkus nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!

  Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegten Batterien/Akkus.

  Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass Batterien/Akkus auslaufen, was Schäden am Produkt verursacht, Verlust von Garantie/Gewährleistung!
- Wechseln Sie immer den ganzen Satz Batterien/Akkus aus.

  Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs/Herstellers und des gleichen Ladezustands (keine vollen mit halbvollen oder leeren Batterien/Akkus mischen).
- Mischen Sie niemals Batterien mit Akkus. Verwenden Sie entweder Batterien oder Akkus.
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien und Akkus lesen Sie bitte das Kapitel "Entsorgung".



Bitte beachten Sie:

Der Betrieb der Wetterstation und des Außensensors mit Akkus ist grundsätzlich möglich.

Durch die geringere Spannung von Akkus (Akku = 1.2V, Batterie = 1.5V) und die geringere Kapazität kommt es jedoch zu einer geringeren Betriebsdauer; ebenso kann sich die Funkreichweite verringern.

Bei niedrigen Außentemperaturen sind Akkus empfindlicher als Batterien.

Wir empfehlen Ihnen deshalb, vorzugsweise hochwertige Alkaline-Batterien zu verwenden, um einen langen und sicheren Betrieb zu ermöglichen.

Für die Wetterstation sind zwei Batterien vom Typ AA/Mignon erforderlich (z.B. Conrad-Best.-Nr. 652502, 2x bestellen).

Der Außensensor benötigt ebenfalls zwei Batterien vom Typ AA/Mignon erforderlich (z.B. Conrad-Best.-Nr. 652502, 2x bestellen).

8. Anzeigen und Bedienelemente



- Anzeigebereich für Wettervorhersage für Heute, mit Windgeschwindigkeit, Windrichtung und der Wahrscheinlichkeit von Niederschlag (Regen/Schnee/Hagel); Anzeige von Tag-/Nacht-Temperatur, Tag-/Nacht-Wetter
- Wettervorhersage für den nächsten Tag, mit Tag-/Nacht-Temperatur, Tag-/Nacht-Wetter
- Anzeigebereich für Innen-/Außentemperatur
- Anzeigebereich für verschiedene Werte, z.B. für DCF-Uhrzeit/Datum, Städteauswahl usw.

Bedientasten:

Taste "IN/OUT": Kurz drücken für Umschalten der Anzeige für Innen-/Außentemperatur; 3 Sekunden drücken für Aktivierung der Suche nach dem Außensensor

Taste "MEM": Kurz drücken für Anzeige der MIN-/MAX-Werte bzw. 3 Sekunden drücken zum Löschen der MIN-/MAX-Werte

Taste "TEST": Empfangstest für Außensensor aktiveren

Taste "SET": Kurz drücken für Umschalten zwischen Stadt, DCF-Zeit/Datum, Sonnenauf-/untergangszeit bzw. 3 Sekunden drücken für Aktivierung des Einstellmodus (z.B. Auswahl der Stadt, der Zeitzone, Sprache für die Anzeige im Display)

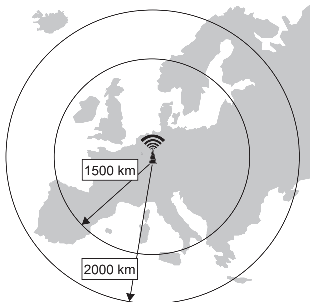
Tasten "▼" und "▲": Werte verändern

Taste "DAY/NIGHT": Wetterdaten anzeigen für Tag/Nacht

9. DCF- und METEOTIME-Empfang

Die Wetterstation ist in der Lage, das sog. DCF-Signal zu empfangen und auszuwerten.

Dabei handelt es sich um ein Funksignal, das von einem Sender in Mainflingen (nahe Frankfurt am Main) stammt. Dessen Reichweite beträgt bis zu 1500km, bei idealen Empfangsbedingungen sogar bis zu 2000km.



Das DCF-Signal enthält die genaue Uhrzeit (Abweichung theoretisch 1 Sekunde in einer Million Jahre!) und das Datum.

Selbstverständlich entfällt auch das umständliche manuelle Einstellen der Sommer- und Winterzeit.

Die Wetterstation erkennt weiterhin das zum DCF-Signal kompatible Signal des Zeitzeichensenders "HBG" in der Schweiz.

Als Besonderheit wertet die Wetterstation das sog. "METEOTIME"-Signal aus, das im DCF-/HBG-Signal enthalten ist.



Das "METEOTIME"-Signal enthält die Daten der Wettervorhersage für 90 verschiedene Regionen Europas.

Die Übertragung der Daten für die Wettervorhersage über das Funksignal des DCF- bzw. HBG-Senders ist aufgrund der verwendeten Technik relativ langsam, deshalb dauert es bis zu 24 Stunden, bis die Wetterstation alle Wetterdaten empfangen hat.

Das Symbol "⊡" im jeweiligen Anzeigebereich bedeutet, dass die METEOTIME-Daten empfangen wurden, das Symbol "□" steht für noch fehlende Daten.



Die richtige Wahl des Aufstellungsorts ist für den Empfang der Funkdaten entscheidend, da der Empfang der Wetterdaten rund um die Uhr stattfindet.

Stellen Sie die Wetterstation nicht neben elektrische/elektronische Geräte und nicht in die Nähe von Kabeln, Steckdosen oder Metallteilen. Halten Sie ausreichend Abstand, mindestens 1 Meter!

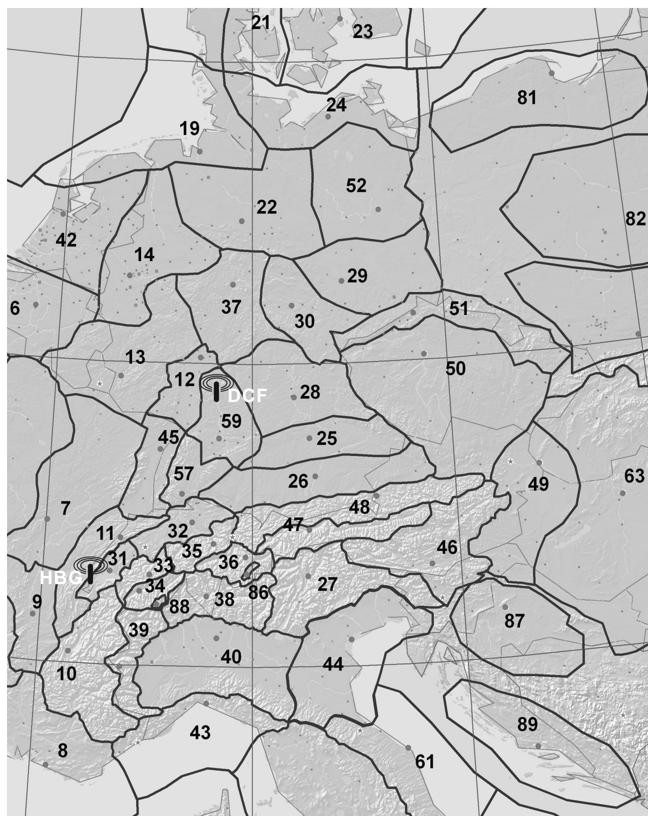
Ein schlechter Empfang ist auch zu erwarten z.B. bei metallbedampften Isolierglasfenstern, Stahlbetonbauweise, beschichteten Spezialtapeten oder in Kellerräumen.



Sie können nach der Inbetriebnahme (Kapitel 10) und der Wahl des Aufstellungs-/Montageorts (Kapitel 11) über die Taste "TEST" einen Empfangstest für das "METEOTIME"-Signal starten, siehe Kapitel 12. d).

Position der 90 Wetterbereiche (Ausschnittsvergrößerung von Mitteleuropa siehe nächste Seite):




21
23
24
81
19
52
22
82
42
14
29
6
37
51
30
13
50
12
DCF
28
59
45
25
57
26
63
49
7
48
32
47
11
35
46
31
36
HBG
33
27
34
86
9
38
88
87
39
40
44
10
89
43
8
61

10. Inbetriebnahme

a) Allgemein



Bitte beachten Sie:

Legen Sie zuerst in den Außensensor Batterien ein, erst danach in die Wetterstation.

Wenn Sie in anderer Reihenfolge vorgehen, kann es vorkommen, dass die Wetterstation den Außensensor nicht erkennt. In diesem Fall kann später eine manuelle Suche nach dem Außensensor durchgeführt werden.

Wenn Sie Wetterstation und Außensensor bei der Erstinbetriebnahme z.B. in einem Zimmer ausprobieren wollen, so sollten Sie den Außensensor nicht direkt neben die Wetterstation legen. Andernfalls kann es durch Funkinterferenzen zu Empfangsproblemen kommen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 1m zwischen Wetterstation und Außensensor ein.

Durch diesen Funktionstest stellen Sie sicher, dass spätere Empfangsprobleme auf die Anordnung von Wetterstation und Außensensor zurückzuführen ist.

Die Reichweite im Freifeld beträgt bis zu 30m (ohne Störeinflüsse, direkte Sicht zwischen Außensensor und Wetterstation). Die effektiv erzielbare Reichweite in Gebäuden ist natürlich geringer und beträgt etwa 10-20m, je nach Bauweise und Aufstellort.



Bitte beachten Sie dazu das Kapitel "Reichweite".

b) Inbetriebnahme des Außensensors

- Öffnen Sie das Batteriefach des Außensensors, indem Sie die vier Schrauben des Batteriefachdeckels auf der Rückseite mit einem dazu geeigneten Schraubendreher herausdrehen.
- Anschließend sind zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig einzulegen (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schrauben Sie ihn fest.

c) Inbetriebnahme der Wetterstation

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Wetterstation.
- Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig in das Batteriefach ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Im Batteriefach finden Sie eine entsprechende Abbildung.

  Nach dem Einlegen der Batterien erscheinen kurz alle verfügbaren Display-Elemente.
- Verschließen Sie das Batteriefach.
- Im Display blinkt oben links das Empfangssymbol für das DCF-Signal und die Wettersymbole der verschiedenen Anzeigebereiche, unten im Display steht "**SUCHE SIG.**" = Suche nach Signal.



Die Displaysprache kann später von der Grundeinstellung (Deutsch) auf andere Sprachen umgeschaltet werden. Beachten Sie dazu das Kapitel 12. i).

 Sehr guter Empfang

 Guter Empfang

 Schlechter Empfang

 Kein Empfang



Wie bereits in Kapitel 9 erwähnt, ist ein ausreichender Abstand zu elektrischen/elektronischen Geräten, Metallteilen, Kabeln usw. einzuhalten.

Bewegen Sie die Wetterstation während dem ersten Empfangsversuch nicht.

Es kann 3-10 Minuten dauern, bis der DCF-Empfang für die Uhrzeit, das Datum und erste METEOTIME-Daten abgeschlossen ist.

- Wenn im Display unten "**LAND EINST.**" (Land einstellen) erscheint, stellen Sie Ihr Heimatland mit den Tasten "▲" und "▼" ein (z.B. "**D/GER**" für Deutschland) und bestätigen die Einstellung mit kurzem Druck auf die Taste "SET".

  Darauf zeigt das Display "**STADT EINST.**" (Stadt einstellen) an. Mit den Tasten "▲" und "▼" können Sie eine Stadt auswählen, die in der Nähe Ihres Wohnorts liegt.

  Bestätigen Sie die Einstellung mit kurzem Druck auf die Taste "TEST", dann wird die Stadt gespeichert und es erscheint ein kleines Häkchen über dem Städtenamen:

√
FRANKFURTM



Insgesamt 5 verschiedene Städte sind auswählbar, diese Einstellung ist selbstverständlich auch später durchführbar. Ebenso ist es möglich, eine für die Anzeige bereits ausgewählte Stadt zu löschen und eine andere zu speichern, siehe Kapitel 12. e) und 12. f).

Falls Sie das Land und die Stadt nicht wie oben beschrieben einstellen, so wird von der Wetterstation als Land automatisch "Deutschland" und als Stadt "Frankfurt am Main" ausgewählt.

- Mit den Tasten "▲" und "▼" können Sie weitere Städte auswählen und mit der Taste "TEST" speichern.
- Drücken Sie die Taste "SET", die Einstellungen werden gespeichert, in der unteren Displayzeile erscheint "EINST. VORG." (= Einstellungen vorgenommen).
- Das Display zeigt jetzt evtl. bereits diverse Wetterdaten an.
- Danach sucht die Wetterstation nach dem Außensensor; im Anzeigebereich für die Temperatur blinkt das Symbol "OUT". Dies dauert ca. 2-3 Minuten. Warten Sie diesen Zeitraum ab, drücken Sie keine Taste.



Wenn nach 2-3 Minuten immer noch keine Anzeige der Außentemperatur erscheint, platzieren Sie den Außensensor an einer anderen Stelle (nicht direkt neben die Wetterstation legen, halten Sie einen Abstand von mind. einem Meter ein.

Drücken Sie anschließend die Taste "IN/OUT" für ca. 3 Sekunden, um die Suche nach dem Außensensor erneut zu starten.

Das Symbol "OUT" blinkt wieder, der Außensensor wird gesucht.

11. Aufstellen & Montage

Nachdem Sie wie in Kapitel 10 beschrieben die Bestandteile des Systems in Betrieb genommen haben, können Sie den Außensensor an einer dazu geeigneten Stelle platzieren bzw. montieren. Gleiches gilt natürlich für die Wetterstation.



Achten Sie beim Bohren/Festschrauben darauf, dass keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen beschädigt werden, Lebensgefahr!

Bevor Sie eine Schraube oder einen Haken für die Wandmontage eindrehen bzw. ein Loch für einen Dübel bohren, sollten Sie feststellen, ob am Montageort ein einwandfreier Empfang der Funkdaten möglich ist (DCF-Daten bzw. Messdaten des Außensensors).

a) Wetterstation

Die Wetterstation kann über den Standfuß an einer passenden Stelle aufgestellt werden. Diese muss waagrecht, ausreichend groß, stabil und eben sein, außerdem außerhalb der Reichweite von Kindern liegen.

Zur Wandmontage steht eine entsprechende Öffnung an der Rückseite der Wetterstation zur Verfügung. Der Standfuß ist dabei einzuklappen.

Der Aufstell- oder Montageort sollte so gewählt werden, dass die Wetterstation nicht in der Nähe von Heizkörpern o.ä. liegt. Auch direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden (die Wetterstation erwärmt sich, somit wird nicht mehr die Lufttemperatur im Raum gemessen).

b) Außensensor

Bringen Sie den Außensensor im geschützten Außenbereich an einer Stelle an, die ganztägig im Schatten liegt. Andernfalls wird durch die Sonneneinstrahlung der Temperaturmesswert verfälscht.

Gleiches gilt, wenn längere Zeit Regen oder Schnee auf den Sensor gelangen (der Temperatursensor würde in diesem Fall nicht mehr die Lufttemperatur messen).



Setzen Sie den Außensensor nicht direktem Niederschlag aus, betreiben Sie den Außensensor niemals in oder unter Wasser, dadurch wird er zerstört!

12. Bedienung

a) Anzeige der Temperatur

Etwa im mittleren Bereich des LC-Displays befindet sich der Anzeigebereich für die Temperatur.

Mit der Taste "IN/OUT" wird umgeschaltet zwischen der Anzeige der Innentemperatur (Symbol "IN" im Display) und der Außentemperatur (Symbol "OUT" im Display).

b) Min-/Max-Werte für Temperatur

Durch kurzes Drücken der "MEM"-Taste (siehe Kapitel 8) wird umgeschaltet zwischen der "MIN"- und "MAX"-Anzeige und der Momentan-Werte.

Löschen Sie die gespeicherten Daten, indem Sie die "MEM"-Taste ca. 3 Sekunden lang drücken.

Als Min-/Max-Wert wird bis zum nächsten Datenempfang jeweils nur "- - . -" angezeigt, bis wieder ein Datenpaket vom Außensensor empfangen wird bzw. eine Veränderung der Werte erfolgt.

c) Suche nach dem Außensensor durchführen

Nach einem Batteriewechsel im Außensensor oder bei Empfangsstörungen lässt sich eine manuelle Suche nach dem Funksignal des Außensensors durchführen.

Drücken Sie dazu die Taste "IN/OUT" so lange (ca. 3 Sekunden), bis das Symbol "OUT" im Anzeigebereich der Temperatur blinkt, die Wetterstation sucht nach dem Außensensor. Dies kann 2-3 Minuten dauern.



Bewegen Sie in dieser Zeit die Wetterstation und den Außensensor nicht. Drücken Sie keine Taste an der Wetterstation.

d) Empfangstest für das "METEOTIME"-Signal

Da in jedem DCF-Signal pro Sekunde einige Informationen für das Wetter enthalten sind (das sog. "METEOTIME"-Signal), ist ein Empfangstest im Gegensatz zu herkömmlichen DCF-Uhren sehr leicht möglich.

Drücken Sie kurz die Taste "TEST".

Unten im Display wird "**EMPF. TEST**" (Empfangstest) angezeigt und das "METEOTIME"-Empfangssymbol links der Temperaturanzeige (links neben dem IN/OUT-Symbol) beginnt zu blinken.

= einwandfreier Empfang

= kein Empfang

Verändern Sie ggf. den Aufstellungsort der Wetterstation, bis "" angezeigt wird.

Nach einer Minute wird der Empfangstest automatisch beendet (oder vorher Taste "TEST" nochmals drücken). Selbstverständlich können Sie den Empfangstest erneut starten, gehen Sie wie oben beschrieben vor.

e) Land/Stadt für Wetteranzeige auswählen

Sie können bis zu 5 Städte auswählen, deren Wettervorhersage sich später mit den Tasten "▲" und "▼" angezeigen lässt.



Im Kapitel 21 finden Sie eine Auflistung aller verfügbaren Städte.

Gehen Sie zur Auswahl wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste "SET" so lange gedrückt (ca. 3 Sekunden), bis unten im Display "**LAND EINST.**" (Land einstellen) erscheint.
- Wählen Sie das Land mit den Tasten "▲" und "▼" aus (z.B. "**D/GER**" für Deutschland) und bestätigen die Auswahl mit kurzem Druck auf die Taste "SET".

  Darauf zeigt das Display "**STADT EINST.**" (Stadt einstellen) an.
- Mit den Tasten "▲" und "▼" lässt sich eine Stadt auswählen.

  Bestätigen Sie die Einstellung mit kurzem Druck auf die Taste "TEST". Über dem Namen der Stadt erscheint ein kleines Häkchen.

  Drücken Sie die Taste "TEST" nochmals, um die Stadt aus der Liste zu löschen, das Häkchen verschwindet wieder.



Erscheint "**SPEICHER_V**" (Speicher voll), so sind alle 5 Speicher belegt.

Es können insgesamt 5 Städte gespeichert werden, um deren Wetterdaten anzuzeigen. Um eine andere Stadt zu speichern, ist vorher eine vorhandene Stadt aus der Anzeigeliste zu löschen, siehe nächstes Kapitel.

- Durch Drücken der Taste "SET" wird der Einstellmodus verlassen.

f) Stadt aus der Anzeigeliste löschen

Wie im Kapitel 12. e) beschrieben, können insgesamt bis zu 5 Städte unterschiedlicher Länder gespeichert werden, deren Wettervorhersage sich mit den Tasten "▲" und "▼" anzeigen lässt.

Um eine Stadt aus der Anzeigeliste zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Tasten "▲" bzw. "▼" die Stadt aus der Anzeigeliste, die Sie löschen wollen.
- Halten Sie die Taste "SET" so lange gedrückt (ca. 3 Sekunden), bis unten im Display "**LAND EINST.**" (Land einstellen) erscheint.
- Drücken Sie einmal kurz die Taste "▲". Daraufhin wird das Land, in dem die zum Löschen ausgewählte Stadt liegt, angezeigt.
- Drücken Sie kurz die Taste "SET".
- Das Display zeigt "**STADT EINST.**" (Stadt einstellen) an.
- Drücken Sie einmal kurz die Taste "▲". Nun wird die Stadt angezeigt (beachten Sie das kleine Häkchen-Symbol "√" über der Stadt).
- Drücken Sie kurz die Taste "TEST". Das Häkchen-Symbol "√" verschwindet.
- Durch Drücken der Taste "SET" wird der Löschmodus verlassen.

g) Wohnort eingeben

Mit dieser Funktion können Sie den Namen Ihres Wohnorts eingeben.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste "SET" so lange gedrückt (ca. 3 Sekunden), bis unten im Display "**LAND EINST.**" (Land einstellen) erscheint.
- Wählen Sie das Land mit den Tasten "▲" und "▼" aus (z.B. "**D/GER**" für Deutschland) und bestätigen die Auswahl mit kurzem Druck auf die Taste "SET".

  Darauf zeigt das Display "**STADT EINST.**" (Stadt einstellen) an.
- Mit den Tasten "▲" und "▼" lässt sich jetzt eine Stadt auswählen, die in der Nähe Ihres Wohnorts liegen muss.
- Drücken Sie kurz die Taste "MEM". Daraufhin verschwindet der vorher angezeigte Stadtname und an der ersten Stelle der Zeile erscheint ein blinkender Strich "_" für das Eingabefeld.

Folgende Tasten werden zur Eingabe verwendet (jeweils kurz drücken):

- Tasten "▲" und "▼": Buchstabe/Zeichen auswählen
- Taste "SET": Buchstabe/Zeichen speichern und zur nächsten Stelle springen
- Taste "TEST": Eine Stelle zurückspringen (Korrektur)

• Die Eingabe wird automatisch beendet, wenn Sie die den letzten Buchstaben am rechten Ende der Eingabezeile mit kurzem Druck auf die Taste "SET" speichern.

  Alternativ wird die Eingabe vorher beendet, wenn an einer Eingabeposition **kein** Zeichen ausgewählt wird (nur der Strich "_" blinkt) und dann die Taste "SET" gedrückt wird.

h) Umschalten der Anzeige für Zeit/Datum, Städteliste und Sonnenaufgangs-/untergangszeit

Durch kurzen Druck auf die Taste "SET" können Sie umschalten zwischen der Auswahlliste für die gespeicherten Städte, der Sonnenaufgangs- und Sonnenuntergangszeit sowie der Anzeige von Uhrzeit und Datum.

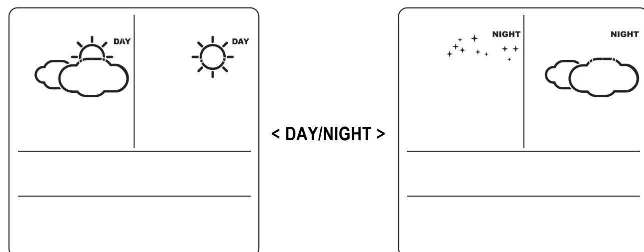
i) Zeitzone, Sprache und Kontrast einstellen

• Halten Sie die Taste "SET" so lange gedrückt (ca. 3 Sekunden), bis unten im Display "**LAND EINST.**" (Land einstellen) erscheint.
• Drücken Sie kurz die Taste "SET", im Display unten erscheint "**ZONE +00HR**".
• Mit den Tasten "▲" und "▼" kann die gewünschte Zeitzone eingestellt werden.
• Drücken Sie kurz die Taste "SET", im Display unten erscheint die momentan eingestellte Sprache für die Textanzeigen der unteren Zeile.
• Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den Tasten "▲" und "▼" aus.
• Drücken Sie kurz die Taste "SET", im Display unten erscheint der aktuell eingestellte Kontrastwert.
• Wählen Sie den Kontrastwert für das LC-Display mit den Tasten "▲" und "▼" aus.
• Beenden Sie den Einstellmodus durch einen kurzen Druck auf die Taste "SET".

j) Wetterinformation umschalten für Tag/Nacht

Die Wetterstation schaltet die Anzeige für die Wetterinformationen für Tag und Nacht abhängig von der Sonnenaufgangs- bzw. Sonnenuntergangszeit automatisch um. Dazu erscheint im Display neben der Anzeige des Wochentags ein kleines "DAY" (Tag) bzw. "NIGHT" (Nacht).

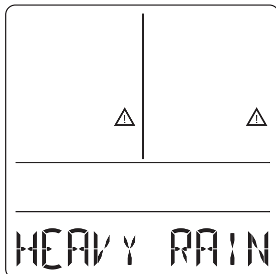
Sie können die jeweils andere Anzeige durch kurzen Druck auf die Taste "DAY/NIGHT" für 10 Sekunden anzeigen lassen.



k) Unwetter-Meldungen

Das "METEOTIME"-Signal beinhaltet zusätzlich Informationen zu besonderen Wetterzuständen (z.B. starke Windböen, gefrorener Regen, starker Schneefall, Gewitter, dichter Nebel usw.).

Im Display erscheint ein Symbol, wenn solche Daten empfangen wurden (Position der Symbole siehe rechts im Bild).



Durch ggf. mehrfachen kurzen Druck auf die Taste "DAY/NIGHT" können diese Meldungen unten im Display als Textmeldung angezeigt werden.

Falls mehrere Meldungen existieren, blinkt das jeweils zum entsprechenden Tag gehörige Symbol, dessen Meldung unten angezeigt wird.

Die Wetterstation zeigt die aktuelle Meldung außerdem automatisch im Wechsel mit der normalen Anzeige unten im Display an.

I) Beschreibung der Wettersymbole

Bedeutung	Tag	Nacht
Sonnig (sternenklare Nacht)		
Leicht bewölkt		
Stark bewölkt		
Bedeckt		
Hochnebel		
Nebel		
Regenschauer		
Leichter Regen		

Bedeutung	Tag	Nacht
Starker Regen		
Frontengewitter		
Wärmegewitter		
Graupelschauer, Schneeregenschauer		
Schneeschauer		
Schneeregen		
Schneefall		

13. Behebung von Störungen

Mit der Wetterstation haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen und Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Kein Empfang des Signals des Außensensors

- Der Abstand zwischen Wetterstation und Außensensor ist zu groß. Verändern Sie den Aufstellungsort des Außensensors.
- Gegenstände bzw. abschirmende Materialien behindern den Funkempfang. Gleiches gilt für andere elektronische Geräte, z.B. Fernseher oder Computer. Verändern Sie den Aufstellungsort von Außensensor und Wetterstation.
- Die Batterien des Außensensors sind schwach oder leer. Setzen Sie versuchsweise neue Batterien in den Außensensor ein.
- Ein anderer Sender auf der gleichen oder benachbarten Frequenz stört das Funksignal des Außensensors. Dies können z.B. Funkkopfhörer, Funklautsprecher o.ä. Geräte sein.

  Solche Produkte werden meist nicht dauernd betrieben; der Funkempfang kann z.B. am nächsten Tag einwandfrei sein, was eine Suche nach der Ursache erschwert.
- Starten Sie die manuelle Suche nach dem Außensensor, indem Sie die Taste "IN/OUT" für etwa 3 Sekunden gedrückt halten und loslassen, wenn das Symbol "OUT" im Display blinkt.

Störungen beim Empfang der Wettervorhersagen

- Durch kurzzeitige Störungen der Funkübertragung (verursacht z.B. durch den Betrieb eines nicht ausreichend entstörten Geräts, dem Einschalten oder Ausschalten von elektrischen Geräten usw.) ist es möglich, dass Wetterinformationen nicht korrekt von der Wetterstation empfangen werden. Die Wetterstation zeigt z.B. für den morgigen Tag kein Empfangssymbol an.

  Verändern Sie ggf. den Aufstellungsort der Wetterstation.

Wettervorhersagen fehlen in der Anzeige

- Aufgrund der geringen Datenmenge, die per DCF-Signal übertragbar ist, dauert der Empfang aller Wettervorhersagen bis zu 24 Stunden (sofern keine Empfangsprobleme aufgetreten sind).

14. Reichweite

Die Reichweite der Übertragung der Funksignale zwischen Außensensor und Wetterstation beträgt unter optimalen Bedingungen bis zu 30m. Dies wird oft auch als "Freifeld-Reichweite" bezeichnet.



Diese ideale Anordnung (z.B. Wetterstation und Außensensor auf einer glatten, ebenen Wiese ohne Bäume, Häuser usw.) ist jedoch in der Praxis nie anzutreffen.

Normalerweise wird die Wetterstation im Haus aufgestellt und der Außensensor z.B. außen neben dem Fenster montiert.

Die Reichweite kann teils beträchtlich verringert werden durch:

- Wände, Stahlbetondecken
- Beschichtete/bedampfte Isolierglasscheiben
- Fahrzeuge
- Bäume, Sträucher, Erde, Felsen
- Nähe zu metallischen & leitenden Gegenständen (z.B. Heizkörper)
- Nähe zum menschlichen Körper
- Breitbandstörungen, z.B. in Wohngebieten (DECT-Telefone, Mobiltelefone, Funkkopfhörer, Funklautsprecher, andere Funk-Wetterstationen, Baby-Überwachungsgeräte usw.)
- Nähe zu Kabeln, elektrischen Motoren, Trafos, Netzteilen, Computer
- Nähe zu schlecht abgeschirmten oder offen betriebenen Computern oder anderen elektrischen Geräten



Da die örtlichen Gegebenheiten an jedem Aufstellungsort anders sind, kann eine bestimmte Reichweite nicht garantiert werden.

Normalerweise ist jedoch der Betrieb in einem Einfamilienhaus ohne Probleme möglich. Wenn die Wetterstation keine Daten vom Außensensor erhält (trotz neuer Batterien), so verringern Sie die Entfernung zwischen Außensensor und Wetterstation, wechseln Sie den Aufstellungsort.

15. Wartung und Reinigung

Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren der Bestandteile des Produkts, öffnen Sie es deshalb niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Vorgehensweise beim Einlegen oder Wechseln der Batterien).

Zur Reinigung der Außenseite der Wetterstation genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.

Staub auf der Wetterstation kann mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden.



Drücken Sie nicht zu stark auf das Display, dies kann zu Kratzspuren führen oder zu Fehlfunktionen der Anzeige.

Zur Entfernung von Verschmutzungen am Außensensor kann ein leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtetes sauberes, weiches Tuch verwendet werden.



Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, dadurch wird das Gehäuse angegriffen (Verfärbungen).

16. Batteriewechsel

Die Wetterstation zeigt sowohl für die Batterien der Wetterstation selbst als auch für den Außensensor ein kleines Symbol im Display an, wenn die Batterien schwach werden.

- Batterien der Wetterstation schwach: Batteriesymbol oben links im Display, neben dem Funkturmsymbol
- Batterien des Außensensors schwach: Batteriesymbol im Anzeigebereich der Temperatur

Wenn die Batterien des Außensensors gewechselt werden, so drücken Sie danach auf der Wetterstation die Taste "IN/OUT" für etwa 3 Sekunden, um eine manuelle Suche nach dem Außensensor durchzuführen.

Beim Wechsel der Batterien der Wetterstation gehen Sie wie bei der Erstinbetriebnahme vor. Die von Ihnen ausgewählten Städte für die Anzeige bleiben jedoch erhalten, ebenso wie ein von Ihnen programmierter Städtename.

17. Handhabung



Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

a) Allgemein

Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Es enthält verschluckbare Kleinteile, Glas (Display), sowie Batterien.

Das Produkt darf nicht geöffnet oder zerlegt werden (bis auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Batteriewechsel).

Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produkts. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.

Durch den Fall aus bereits geringer Höhe wird das Produkt beschädigt.

b) Wetterstation

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb der Wetterstation:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Warten Sie, bis das Produkt auf Zimmertemperatur gekommen ist. Dies kann mehrere Stunden dauern!

Der Aufstellungsort muss so gewählt werden, dass die Wetterstation sicher steht und nicht herunterfallen kann. Durch das hohe Gewicht besteht sonst Verletzungsgefahr.

Wertvolle oder kratzempfindliche Möbeloberflächen sollten Sie mittels geeigneter Unterlagen vor Beschädigung schützen, bevor Sie die Wetterstation aufstellen.

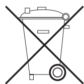
c) Außensensor

Der Außensensor ist geeignet zum Betrieb im geschützten Außenbereich (z.B. unter einem Dachvorsprung). Betreiben Sie ihn niemals in oder unter Wasser.

Montieren Sie den Außensensor so, dass er senkrecht/aufrecht steht (Display liegt oben, Standfuß zeigt nach unten). Andernfalls kann Wasser in das Gerät gelangen.

18. Entsorgung

a) Allgemein

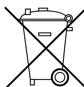



Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!




Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.

Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf Batterie/ Akku z.B. unter den links abgebildeten Mülltonnen-Symbolen).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

19. Technische Daten

a) Wetterstation

Temperaturbereich: .... -5,0°C bis +50,0°C

Genauigkeit: .... +/- 1°C

Batterien: .... 2 * AA/Mignon (Alkaline empfohlen)

Abmessungen: .... Ca. 127 x 117 x 28mm (H x B x T)

Gewicht: .... Ca. 185g (ohne Batterien)

b) Außensensor

Temperaturbereich: .... -20,0°C bis +50,0°C

Genauigkeit: .... +/- 1°C

Sendefrequenz: 433MHz

Reichweite: .... Bis 30m (im Freifeld, bitte Kapitel "Reichweite" beachten)

Batterien: .... 2 * AA/Mignon (Alkaline empfohlen)

Abmessungen: .... Ca. 110 x 61 x 32mm (H x B x T)

Gewicht: .... Ca. 67g (ohne Batterien)

20. Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com.

21. Städte für die Wettervorhersage

In der Wetterstation sind für die 90 Gebiete der Wettervorhersage insgesamt 272 Städte gespeichert.

Land	Displayanzeige	Stadt	Displayanzeige	Region
ANDORRA	ANDORRA	ANDORRA LA VELLA	AND.LA.VELLA	70
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	ANTWERPEN	ANTWERPEN	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	BRUXELLES/BRUSSEL	BRUSSEL	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	CHARLEROI	CHARLEROI	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	LIEGE	LIEGE	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	VERVIERS	VERVIERS	13
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	BRNO	BRNO	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	PLZEN	PLZEN	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	PRAHA	PRAHA	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	DECIN	DECIN	51
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ALBORG	ALBORG	20
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	HERNING	HERNING	20
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ARHUS	ARHUS	21
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ODENSE	ODENSE	21
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	KØBENHAVN	KØBENHAVN	23
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRANKFURT AM MAIN	FRANKFURT.M	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KAISERSLAUTERN	KAISERSLAU	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KARLSRUHE	KARLSRUHE	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MANNHEIM	MANNHEIM	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HAGEN	HAGEN	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KOBLENZ	KOBLENZ	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	SIEGEN	SIEGEN	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	TRIER	TRIER	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DORTMUND	DORTMUND	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DUISBURG	DUISBURG	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DÜSSELDORF	DÜSSELDORF	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KÖLN	KÖLN	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MÜNSTER	MÜNSTER	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BREMERHAVEN	BREMERHAVEN	19
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HAMBURG	HAMBURG	19
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BREMEN	BREMEN	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HANNOVER	HANNOVER	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MAGDEBURG	MAGDEBURG	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KIEL	KIEL	24
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	LÜBECK	LÜBECK	24
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ROSTOCK	ROSTOCK	24

Land	Displayanzeige	Stadt	Displayanzeige	Region
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	AUGSBURG	AUGSBURG	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	INGOLSTADT	INGOLSTADT	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	REGENSBURG	REGENSBURG	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ULM	ULM	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRIEDRICHSHAFEN	FRIEDRI.HFN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KEMPTEN	KEMPTEN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MÜNCHEN	MÜNCHEN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BAYREUTH	BAYREUTH	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	NÜRNBERG	NÜRNBERG	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	WÜRZBURG	WÜRZBURG	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	COTTBUS	COTTBUS	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DRESDEN	DRESDEN	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HALLE	HALLE	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	LEIPZIG	LEIPZIG	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	EISENACH	EISENACH	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ERFURT	ERFURT	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HOF	HOF	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	JENA	JENA	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	PLAUEN	PLAUEN	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ZWICKAU	ZWICKAU	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KONSTANZ	KONSTANZ	32
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FULDA	FULDA	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	GIESSEN	GIESSEN	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	GÖTTINGEN	GÖTTINGEN	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KASSEL	KASSEL	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FREIBURG	FREIBURG	45
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BERLIN	BERLIN	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRANKFURT AN DER ODER	FRANKFURT.O	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	NEUBRANDENBURG	NEUBR.BURG	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	POTSDAM	POTSDAM	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DONAUESCHINGEN	DONAUESCH.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FREUDENSTADT	FREUDENST.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	VILLINGEN-SCHWENNINGEN	VILL.-SCHWE.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HEILBRONN	HEILBRONN	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	PFORZHEIM	PFORZHEIM	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	STUTTGART	STUTTGART	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	TÜBINGEN	TÜBINGEN	59
EIRE / IRELAND	IRELAND	GALWAY	GALWAY	75
EIRE / IRELAND	IRELAND	DUBLIN	DUBLIN	76
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	MADRID	MADRID	64
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	BILBAO	BILBAO	65
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	PALMA DE MALLORCA	PALMA-D.MAL	67
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	VALENCIA	VALENCIA	68
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	BARCELONA	BARCELONA	69

Land	Displayanzeige	Stadt	Displayanzeige	Region
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	SEVILLA	SEVILLA	71
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	GIJON	GIJON	74
FRANCE	FRANCE	BORDEAUX	BORDEAUX	0
FRANCE	FRANCE	BRIVE-LA-GAILLARDE	BRIVE-L-GA	0
FRANCE	FRANCE	PAU	PAU	0
FRANCE	FRANCE	TOULOUSE	TOULOUSE	0
FRANCE	FRANCE	LA ROCHELLE	LA_ROCHELL	1
FRANCE	FRANCE	LIMOGES	LIMOGES	1
FRANCE	FRANCE	POITIERS	POITIERS	1
FRANCE	FRANCE	LE MANS	LE MANS	2
FRANCE	FRANCE	PARIS	PARIS	2
FRANCE	FRANCE	REIMS	REIMS	2
FRANCE	FRANCE	TOURS	TOURS	2
FRANCE	FRANCE	TROYES	TROYES	2
FRANCE	FRANCE	BREST	BREST	3
FRANCE	FRANCE	NANTES	NANTES	3
FRANCE	FRANCE	RENNES	RENNES	3
FRANCE	FRANCE	CLERMONT-FERRAND	CLERMON-FE	4
FRANCE	FRANCE	MONTLUCON	MONTLUCON	4
FRANCE	FRANCE	SAINT-ETIENNE	ST-ETIENNE	4
FRANCE	FRANCE	BEZIERS	BEZIERS	5
FRANCE	FRANCE	MONTPELLIER	MONTPELLIE	5
FRANCE	FRANCE	PERPIGNAN	PERPIGNAN	5
FRANCE	FRANCE	LILLE	LILLE	6
FRANCE	FRANCE	DIJON	DIJON	7
FRANCE	FRANCE	METZ	METZ	7
FRANCE	FRANCE	NANCY	NANCY	7
FRANCE	FRANCE	AVIGNON	AVIGNON	8
FRANCE	FRANCE	MARSEILLE	MARSEILLE	8
FRANCE	FRANCE	NIMES	NIMES	8
FRANCE	FRANCE	TOULON	TOULON	8
FRANCE	FRANCE	LYON	LYON	9
FRANCE	FRANCE	VALENCE	VALENCE	9
FRANCE	FRANCE	CHAMBERY	CHAMBERY	10
FRANCE	FRANCE	GRENOBLE	GRENOBLE	10
FRANCE	FRANCE	ANNECY	ANNECY	11
FRANCE	FRANCE	BESANCON	BESANCON	11
FRANCE	FRANCE	AMIENS	AMIENS	17
FRANCE	FRANCE	CAEN	CAEN	17
FRANCE	FRANCE	LE HAVRE	LE HAVRE	17
FRANCE	FRANCE	ROUEN	ROUEN	17
FRANCE	FRANCE	EVIAN	EVIAN	31
FRANCE	FRANCE	CANNES	CANNES	43
FRANCE	FRANCE	NICE	NICE	43

Land	Displayanzeige	Stadt	Displayanzeige	Region
FRANCE	FRANCE	BELFORT	BELFORT	45
FRANCE	FRANCE	COLMAR	COLMAR	45
FRANCE	FRANCE	MULHOUSE	MULHOUSE	45
FRANCE	FRANCE	STRASBOURG	STRASBOURG	45
FRANCE	FRANCE	BASTIA	BASTIA	73
HRVATSKA / CROATIA	HR/CROATIA	ZAGREB	ZAGREB	87
HRVATSKA / CROATIA	HR/CROATIA	SPLIT	SPLIT	89
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BOLZANO	BOLZANO	27
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TRENTO	TRENTO	27
ITALIA / ITALY	I / ITALY	AOSTA	AOSTA	39
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SESTRIERE	SESTRIERE	39
ITALIA / ITALY	I / ITALY	MILANO	MILANO	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PARMA	PARMA	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TORINO	TORINO	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	VERONA	VERONA	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	FIRENZE	FIRENZE	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PISA	PISA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	ROMA	ROMA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SIENA	SIENA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	GENOVA	GENOVA	43
ITALIA / ITALY	I / ITALY	LA SPEZIA	LA SPEZIA	43
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BOLOGNA	BOLOGNA	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	RIMINI	RIMINI	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TRIESTE	TRIESTE	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	UDINE	UDINE	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	VENEZIA	VENEZIA	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	NAPOLI	NAPOLI	60
ITALIA / ITALY	I / ITALY	ANCONA	ANCONA	61
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BARI	BARI	62
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PALERMO	PALERMO	66
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SASSARI	SASSARI	73
LIECHTENSTEIN	LI/LICHTEN	VADUZ	VADUZ	48
LUXEMBOURG	LUX	LUXEMBOURG	LUXEMBOURG	13
MAGYAR / HUNGARY	H/HUNGARY	GYÖR	GYÖR	49
MAGYAR / HUNGARY	H/HUNGARY	BUDAPEST	BUDAPEST	63
MONACO	MONACO	MONACO	MONACO	43
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	MAASTRICHT	MAASTRICHT	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	MIDDELBURG	MIDDELBURG	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	TERNEUZEN	TERNEUZEN	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	DEN HELDER	DEN HELDER	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	GRONINGEN	GRONINGEN	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	LEEUWARDEN	LEEUWARDEN	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	TEXEL	TEXEL	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	AMSTERDAM	AMSTERDAM	42

Land	Displayanzeige	Stadt	Displayanzeige	Region
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ARNHEM	ARNHEM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ASSEN	ASSEN	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	DEN HAAG	DEN HAAG	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	EINDHOVEN	EINDHOVEN	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	HAARLEM	HAARLEM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	LELYSTAD	LELYSTAD	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ROTTERDAM	ROTTERDAM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	S-HERTOGENBOSCH	S.HERTOGENB	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	UTRECHT	UTRECHT	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ZWOLLE	ZWOLLE	42
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	DRAMMEN	DRAMMEN	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	FREDRIKSTAD	FREDRIKST.	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	OSLO	OSLO	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	TØNSBERG	TØNSBERG	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	STAVANGER	STAVANGER	78
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	TRONDHEIM	TRONDHEIM	79
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	LINZ	LINZ	26
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	GRAZ	GRAZ	46
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	KLAGENFURT	KLAGENFURT	46
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	INNSBRUCK	INNSBRUCK	47
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	BREGENZ	BREGENZ	48
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	SALZBURG	SALZBURG	48
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	EISENSTADT	EISENSTADT	49
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	WIEN	WIEN	49
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	SANKT PÖLTEN	ST.PÖLTEN	50
POLSKA / POLAND	PL/POLAND	WALBRZYCH	WALBRZYCH	51
POLSKA / POLAND	P/POLAND	GDANSK	GDANSK	81
POLSKA / POLAND	P/POLAND	WARSZAWA	WARSZAWA	82
POLSKA / POLAND	P/POLAND	KRAKOW	KRAKOW	83
PORTUGAL	P/PORTUGAL	LISBOA	LISBOA	72
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	DELEMONT	DELEMONT	11
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LA CHAUX-DE-FONDS	LA.CHAUX-D.F	11
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	FRIBOURG	FRIBOURG	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GENEVE	GENEVE	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LAUSANNE	LAUSANNE	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	MONTREUX	MONTREUX	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	NEUCHATEL	NEUCHATEL	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	AARAU	AARAU	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BERN	BERN	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BIEL/BIENNE	BIENNE	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	FRAUENFELD	FRAUENFELD	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LUZERN	LUZERN	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SCHAFFHAUSEN	SCHAFFHAUS	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SOLOTHURN	SOLOTHURN	32

Land	Displayanzeige	Stadt	Displayanzeige	Region
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZUG	ZUG	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZÜRICH	ZÜRICH	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ADELBODEN	ADELBODEN	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GRINDELWALD	GRINDELWALD	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	INTERLAKEN	INTERLAKEN	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BRIG	BRIG	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	MARTIGNY	MARTIGNY	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SION	SION	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ALTDORF	ALTDORF	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GLARUS	GLARUS	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SARNEN	SARNEN	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SCHWYZ	SCHWYZ	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ST. GALLEN	ST. GALLEN	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	STANS	STANS	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	CHUR	CHUR	36
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	DAVOS	DAVOS	36
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BELLINZONA	BELLINZONA	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LOCARNO	LOCARNO	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LUGANO	LUGANO	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BASEL	BASEL	45
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LIESTAL	LIESTAL	45
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SAMEDAN	SAMEDAN	86
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZERMATT	ZERMATT	88
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	NOVA GORICA	NOVA GORICA	44
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	LJUBLJANA	LJUBLJANA	46
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	MARIBOR	MARIBOR	46
SLOVENSKO / SLOVAKIA	SLOVENIA	BRATISLAVA	BRATISLAVA	49
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	MALMÖ	MALMÖ	23
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	GÖTEBORG	GÖTEBORG	53
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	HALMSTAD	HALMSTAD	53
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	GÄVLE	GÄVLE	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	STOCKHOLM	STOCKHOLM	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	UPPSALA	UPPSALA	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	VÄSTERAS	VÄSTERAS	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	KALMAR	KALMAR	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	LINKÖPING	LINKÖPING	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	VISBY	VISBY	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	BORAS	BORAS	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	JÖNKÖPING	JÖNKÖPING	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	KARLSTAD	KARLSTAD	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	ÖREBRO	ÖREBRO	56
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	SUNDSVALL	SUNDSVALL	80
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	UMEA	UMEA	84
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	ÖSTERSUND	ÖSTERSUND	85

Land	Displayanzeige	Stadt	Displayanzeige	Region
UNITED KINGDOM	UK	BRISTOL	BRISTOL	15
UNITED KINGDOM	UK	PLYMOUTH	PLYMOUTH	15
UNITED KINGDOM	UK	SWANSEA	SWANSEA	15
UNITED KINGDOM	UK	BIRMINGHAM	BIRMINGHAM	16
UNITED KINGDOM	UK	LIVERPOOL	LIVERPOOL	16
UNITED KINGDOM	UK	MANCHESTER	MANCHESTER	16
UNITED KINGDOM	UK	NEWCASTLE UPON TYNE	NEWCASTLE	16
UNITED KINGDOM	UK	SHEFFIELD	SHEFFIELD	16
UNITED KINGDOM	UK	BRIGHTON	BRIGHTON	18
UNITED KINGDOM	UK	CAMBRIDGE	CAMBRIDGE	18
UNITED KINGDOM	UK	KINGSTON UPON HULL	KINGSTON	18
UNITED KINGDOM	UK	LONDON	LONDON	18
UNITED KINGDOM	UK	OXFORD	OXFORD	18
UNITED KINGDOM	UK	BELFAST	BELFAST	76
UNITED KINGDOM	UK	GLASGOW	GLASGOW	77
VATICANO / VATICAN CITY	V/VATICANO	CITTA DEL VATICANO	VATICANO	41

22. Wettermeldungen

In der unteren Displayzeile werden für kritische Wetterlagen bestimmte Textmeldungen angezeigt. Beachten Sie dazu bitte das Kapitel 12. k).

Englisch	Displayanzeige	Deutsch	Displayanzeige
HEAVY WEATHER	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER	UNWETTER
HEAVY WEATHER day	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER TAG	UNWETTER T
HEAVY WEATHER night	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER NACHT	UNWETTER N
STORM	STORM	STURM	STURM
STORM DAYTIME	DAY.STORM	STURM AM TAGE	STURM.TAG
STORM NIGHTTIME	NIGHT.STORM	STURM NACHTS	STURM.NACHT
STRONG GUST DAYTIME	DAY.GUST	AM TAG BÖIGER WIND	WINDBÖE.T
STRONG GUST NIGHTTIME	NIGHT.GUST	NACHTS BÖIGER WIND	WINDBÖE.N
FREEZING RAIN A.M.	FROZEN.RAIN	EISREGEN VORMITTAGS	EISREGEN
FREEZING RAIN P.M.	FROZEN.RAIN	EISREGEN NACHMITTAGS	EISREGEN
FREEZING RAIN NIGHTTIME	FROZEN.RAIN	EISREGEN NACHTS	EISREGEN
FINE PARTICLES PM10	PARTICLES	FEINSTAUB PM10	FEINSTAUB
OZONE	OZONE	OZON	OZON
IRRADIATION	IRRATE	RADIOAKTIVE STRAHLUNG	RA. STRAHL.
FLOOD	FLOOD	HOCHWASSER	HOCHWASSER
DENSE FOG	DENSE FOG	DICHTER NEBEL	NEBEL
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN	STARKE REGENFÄLLE	ST. REGEN
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN	STARKE NIEDERSCHLÄGE	ST. NIEDERS.
HEAVY SNOWFALL	HEAVY SNOW	STARKE SCHNEEFÄLLE	ST. SCHNEE
HEAVY THUNDERSTORM	THUNDER	STARKE GEWITTER	ST.GEWITTER
STRONG UV	STRONG UV	STARKE UV-STRAHLUNG	ST. UV-STR.
DENSE FOG DAYTIME	DENSE FOG	TAGS DICHTER NEBEL	NEBEL_T
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN	TAGS STARKER REGEN	REGEN_T
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN	TAGS STARKER NIEDERSCHL.	NIEDERS_T
HEAVY SNOWFALL DAYTIME	HEAVY SNOW	TAGS STARKE SCHNEEFÄLLE	ST.SCHNEE_T
THUNDERSTORM DAYTIME	THUNDER	TAGS STARKE GEWITTER	GEWITTER_T
DENSE FOG NIGHTTIME	DENSE FOG	NACHTS DICHTER NEBEL	NEBEL_N
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN	NACHTS STARKER REGEN	REGEN_N
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN	NACHTS STARK.NIEDERSCHL.	NIEDERS_N
HEAVY SNOWFALL NIGHT	HEAVY SNOW	NACHTS STARK.SCHNEEFALL	ST.SCHNEE_N
THUNDERSTORM NIGHTTIME	THUNDER	NACHTS STARKE GEWITTER	GEWITTER_N
FOEHN	FOEHN	FÖHN	FÖHN
BISE	BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTANA

Niederländisch	Displayanzeige	Französisch	Displayanzeige
ZWAAR WEER	ZWAAR WEER	TEMPS LOURD	TEMPS.LOURD
ZWAAR WEER OVERDAG	ZW WEER_D	TEMPS LOURD JOUR	TEMPS.LOURD
ZWAAR WEER'S NACHTS	ZW WEER_N	TEMPS LOURD NUIT	TEMPS.LOURD
STORM	STORM	TEMPETE	TEMPETE
STORM OVERDAG	STORM_D	TEMPETE JOUR	TEMPETE
STORM'S NACHTS	STORM_N	TEMPETE NUIT	TEMPETE
WINDSTOTEN OVERDAG	WINDST_D	RAFALES VIOLENTES JOUR	VIOLENTES
WINDSTOTEN'S NACHTS	WINDST_N	RAFALES VIOLENTES NUIT	VIOLENTES
IJZEL IN DE OCHTEND	IJZEL_O	PLUIE VERGLACANTE MATIN	PLUIE_VER
IJZEL IN DE MIDDAG	IJZEL_M	PLUIE VERGLA.APRES-MIDI	PLUIE_VER
IJZEL IN DE NACHT	IJZEL_N	PLUIE VERGLACANTE NUIT	PLUIE_VER
FIJNE DEELTJES PM10	FIJNSTOF	POUSSIERE FINE PM10	FINE_PM10
OZON	OZON	OZONE	OZONE
RADIOACTIEVE STRALING	RAD ACT ST	IRRADIATION	IRRATE
HOOGWATER	HOOGWATER	INONDATION	INONDATION
DICHTE MIST	D MIST	BROUILLARD EPAIS	BROUILLARD
ZWARE REGEN	ZW REGEN	FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE
ZWARE NEERSLAG	ZW REGEN	FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE
ZWARE SNEEUWVAL	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE	FORTE.PLUIE
ZWARE ONWEERSBUIEN	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT	ORAGE VOIL.
STERKE UV STRALING	ST UV STR	FORTE IRRADIATION UV	FORTE UV
DICHTE MIST OVERDAG	D MIST_O	BROUILLARD EPAIS JOUR	BROUILL_J
ZWARE REGEN OVERDAG	ZW REGEN_O	FORTE PLUIE JOUR	FORTE.PLU_J
ZWARE NEERSLAG OVERDAG	ZW REGEN_O	FORTE PRECIPIT. JOUR	FORTE.PRE_J
ZWARE SNEEUWVAL OVERDAG	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE JOUR	FORTE.NEIGE
ZWAAR ONWEER OVERDAG	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT JOUR	ORAGE
DICHTE MIST'S NACHTS	D MIST_N	BROUILLARD EPAIS NUIT	BROUILL_N
ZWARE REGEN'S NACHTS	ZW REGEN_N	FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N
ZWARE NEERSLAG'S NACHTS	ZW REGEN_N	FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N
ZWARE SNEEUW‘S NACHTS	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE NUIT	FORTE.NEI_N
ZWAAR ONWEER'S NACHTS	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT NUIT	ORAGE_N
FÖHN	FÖHN	FOEHN	FOEHN
BISE	BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTAGNE	TRAMONTAGN

23. Displayanzeigen

Englisch	Displayanzeige	Deutsch	Displayanzeige
SEARCH SIGNAL	SEARCH SIG.	SUCHE SIGNAL	SUCHE SIG.
SELECT CITY	CITY	STADT EINSTELLEN	STADT.EINST.
SELECT COUNTRY	COUNTRY	LAND EINSTELLEN	LAND EINST.
TIME ZONE	ZONE	ZEITZONE	ZONE
HOURS	HR	STUNDEN	H
RECEPTION TEST	SCAN	EMPFANGSTEST	EMPF. TEST
CONTRAST.	CONTRAST.	KONTRAST.	KONTRAST.
MEMORY FULL	MEM.FULL	SPEICHER VOLL	SPEICHER_V
EXIT SETMODE	EXIT	EINSTELLUNG VORGENOMMEN	EINST. VORG.

Niederländisch	Displayanzeige	Französisch	Displayanzeige
SIGNAAL ZOEKEN	SIGN ZKN	CHERCHE SIG	CHERCHE.SIG
STAD INSTELLEN	STAD INST	CHOIX DE LA VILLE	CHOIX_VILL
LAND INSTELLEN	LAND INST	CHOIX DU PAYS	CHOIX_PAYS
TIJD ZONE	ZONE	FUSEAU HORAIRE	FUSEAU
UREN	HR	HRS	H
SIGNAAL TEST	SIGN TEST	TEST DE RECEPTION	TEST_REC
DISPLAY CONTRAST.	CONTRAST.	CONTRASTE.	CONTRASTE.
GEHEUGEN VOL	GEH VOL	MEMOIRE PLEINE	MEM PLEIN
INSTELLEN VERLATEN	INST VERL	REGLAGE EFFECTUE	REGLAGE.EFF

Table of Contents



Page

1. **Introduction** **48**
2. **Contents** **49**
3. **Intended Use** **49**
4. **Symbol explanation** **50**
5. **Features and functions** **51**
6. **Safety instructions** **52**
7. **Notes on Batteries and Rechargeable Batteries** **54**
8. **Indicators and controls** **56**
9. **DCF and METEOTIME reception** **57**
10. **Initial operation** **61**
    a) General information 61
    b) Getting started with the outdoor sensor 61
    c) Getting started with the weather station 62
11. **Set-up & installation** **64**
    a) Weather station 64
    b) Outdoor sensor 64
12. **Operation** **65**
    a) Displaying temperature 65
    b) Min/max values for temperature 65
    c) Searching for the outdoor sensor 65
    d) Reception test for the "METEOTIME" signal 65
    e) Selecting the country/city for the weather display 66
    f) Deleting a city from the display list 67
    g) Entering the place of residence 68
    h) Switching the display for time/date, city list and sunrise/ sunset times 68
    i) Setting the time zone, language and contrast 68
    j) Switching the weather information for day/night 69
    k) Storm alerts 70
    l) Description of the weather symbols 71

Page

13. Troubleshooting ... 72

14. Transmission range ... 74

15. Maintenance and cleaning ... 75

16. Battery replacement ... 76

17. Handling ... 76

a) General information ... 76
b) Weather station ... 77
c) Outdoor sensor ... 77

18. Disposal ... 78

a) General information ... 78
b) Batteries and rechargeable batteries ... 78

19. Technical data ... 79

a) Weather station ... 79
b) Outdoor sensor ... 79

20. Declaration of Conformity (DOC) ... 79

21. City display for the weather forecast ... 80

22. Weather alert ... 87

23. Display messages ... 89

1. Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of current European and national guidelines. We kindly request the user to follow the operating instructions, to preserve this condition and to ensure safe operation!



Please read the operating instructions completely and observe the safety and operating instructions before using the product.

In case of any technical inquiries, contact or consult:

Germany: Tel. no.: +49 9604 / 40 88 80
Fax. no.: +49 9604 / 40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mon. to Thur. 8.00am to 4.30pm

2. Contents

- Weather station
- Outdoor sensor
- Operating instructions

3. Intended Use

The "Radio-controlled weather station DV206NL" is a high-quality universal weather recording system which processes a large amount of weather data and additional information and which can display current values as well as forecasts.

All relevant data is shown on the LC display at the same time. If required, additional data can be called up at the push of a button.



A list of all features and characteristics of the product is presented in chapter 5.

The weather forecasts of the weather station are only meant as orientation values. They do not represent an absolutely exact forecast. The manufacturer does not accept any responsibility for incorrect displays, measurements or weather forecasts or the consequences which might arise from this.

The product is intended for private use any not suited for medical purposes or informing the public.

The contents of this product are not a toy, it contains fragile and swallowable glass parts, small parts and also batteries. It should be kept out of the reach of children!

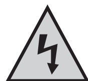
Keep all components out of the reach of children.

The product is battery-operated. The external sensor transmits its data via radio at 433MHz bandwidth (range of the external sensor up to 30m in free field, see Chapter 14 "Range") to the weather station.

Any use other than the one described above may damage the product and there are also other possible dangers.

Read these operating instructions thoroughly and carefully, they contain a lot of important information for installation, operation and handling.

4. Symbol explanation



The flash icon in a triangle is used to alert you to potential personal injury hazards such as electric shock.



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual which absolutely have to be observed.



The "hand" icon gives you tips and notes on the operation.

5. Features and functions

At first glance, the weather station does not differ from other standard weather stations.

However, it can analyse and display weather information received in addition to the DCF signal (or the HBG signal in Switzerland) via radio, the so-called "METEOTIME" signal.

The weather information is compiled by professional meteorologists with the most modern instrument and is therefore based on similar data as the one in weather forecasts on the TV or radio.

The following forecasts displayed::

- Weather data display (weather forecast via symbols, day temperature, night temperature) for the current day and the following day for 90 regions in Europe
- Precipitation forecast (today)
- Wind speed and direction (today)
- Weather alerts (e.g. storm)
- Display of the sunrise/sunset times for 272 metropolises in Europe

The weather station also offers the following functions:

- Display of the accurate time, date and weekday (adjustable time zone)
- Integrated sensor for indoor temperature
- Outdoor sensor contained in the delivery for measuring the outdoor temperature; radio transmission (433 MHz) on the weather station
- Installation on a table or mounting on a wall

6. Safety instructions



The warranty will lapse for damage due to non-compliance with these operating instructions. We do not assume any liability for any damage arising as a consequence!

Nor do we assume liability for damage to property or personal injury, caused by improper use or failure to observe the safety instructions. Any claim to warranty will lapse in such cases!

Dear customer, the following safety instructions and danger warnings are not only to protect your well-being but also to protect the device. Please read carefully through the following points:





- The unauthorized conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Do not open/ disassemble it! There are no parts on the inside that need to be adjusted or maintained by you.

  Maintenance, setting jobs or repairs may only be carried out by a specialist/ specialised workshop.
- Do not use this product in hospitals or medical institutions. Although the outdoor sensor emits only relatively weak radio signals, these may lead to malfunction of life-supporting systems. The same may possibly apply to other areas.
- The weather station is only suitable for dry indoor areas. Do not expose it to direct sunlight, heavy heat, cold, dampness or wetness.

  The outdoor sensor is suitable for sheltered outdoor areas (e.g. under a roof projection).
- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. The product contains small parts, glass (display) and batteries. Place the product in a way that it is out of reach of children.
- Do not leave packaging material unattended. It may become a dangerous toy for children!
- Use the device only in moderate climate regions and not in tropical climate.
- When the product is brought from a cold into a warm room (e.g. during transport), condensation water may form. This could damage the product.

  Wait until the product has reached room temperature before using it. This process may take several hours.



- In industrial facilities, the regulations for the prevention of accidents laid down by the professional trade associations for electrical equipment and facilities must be adhered to.
- If the product is used at schools, training facilities, do-it-yourself and hobby workshops, it should not be handled unless supervised by trained, responsible personnel.
- Handle the product with care. It can be damaged through impact, blows or by being dropped even from a low height.

7. Notes on Batteries and Rechargeable Batteries



- Batteries must be kept out of the reach of children.
- Please observe the correct polarity (positive/+ and negative/-) when inserting the batteries.
- Do not let batteries/rechargeable batteries lie around openly. There is a risk of batteries being swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries may cause acid burns when coming into contact with skin, therefore use suitable protective gloves.
- Make sure that batteries/rechargeable batteries are not short-circuited, dismantled or thrown into fire. There is a risk of explosion!
- Do not recharge normal batteries. There is a risk of explosion!

  Only charge rechargeable batteries which are intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- In the case of disuse for a longer period of time (e.g. storage), remove the inserted batteries/rechargeable batteries.

  Old batteries/rechargeable batteries can leak and cause damages on the product; loss of guarantee/warranty!
- Always replace the whole set of batteries/accumulators.

  Only use batteries/accumulators of the same type/manufacturer with the same charge status (do not mix full with semi-charged or empty batteries/accumulators)
- Never mix batteries with accumulators! Use either batteries or accumulators.
- For the environmentally friendly disposal of batteries and rechargeable batteries, please read the chapter "Disposal".



Please note:

In principle, it is possible to operate the weather station and the outdoor sensor with rechargeable batteries.

However, due to the lower voltage of rechargeable batteries (rechargeable battery = 1.2V, battery = 1.5V) and the lower capacity there is a shorter operating time and the radio range might be reduced.

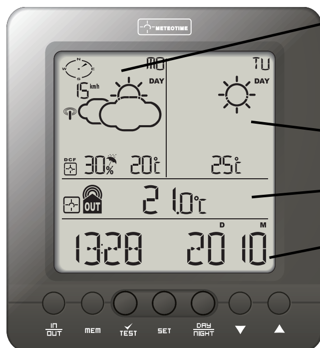
When the outdoor temperatures are lower, rechargeable batteries are more sensitive than normal batteries.

Therefore, we recommend that you use high-quality alkaline batteries in order to allow for long-lasting and reliable operation.

The weather station needs two batteries of type AA/Mignon (e.g. Conrad item number 652502, to be ordered twice).

The outdoor sensor also requires two batteries of type AA/Mignon (e.g. Conrad item number 652502, to be ordered twice).

8. Indicators and controls



- Display section for weather forecasts for today with wind speed, direction and the probability of precipitation (rain, snow, hail); display of day/night temperature, day/night weather
- Weather forecast for the next day with day/night temperature, day/night weather
- Display section for the indoor/outdoor temperature
- Display section for different values, e.g. DCF time/date, city selection, etc.

Operating buttons:

Button "IN/OUT": Briefly press this to switch the display for the indoor/outdoor temperature; press 3 seconds to activate the search for the outdoor sensor

Button "MEM": Briefly press to display the MIN/MAX values or keep depressed for 3 seconds to delete the MIN/MAX values

Button "TEST": Activates the reception test for the external sensor

Button "SET": Briefly press to switch between city, DCF time, date, sunrise/sunset time or keep depressed to activate setup mode (e.g. selection of the city, the time zone and the display language)

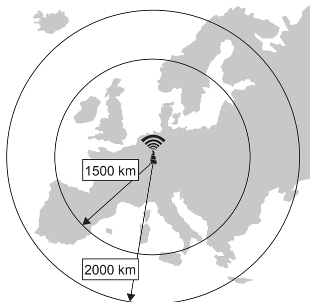
Buttons "▼" and "▲": Changing values

Button "DAY/NIGHT": Weather data for day/night

9. DCF and METEOTIME reception

The weather station can receive and evaluate the so-called DCF signal.

This is a radio signal which is sent by a transmitter in Mainflingen (near Frankfurt/ Main). Its range is up to 1500km and if transmission conditions are ideal even up to 2000km.



Among other things, the DCF signal includes the precise time (theoretical deviation of 1 second in a million years!) and the date.

This means there is no manual setting of summer and winter time.

The weather station also detects the Swiss "HBG" signal, which is compatible to the DCF signal.

As a special feature, the weather station analyses the so-called "METEOTIME" signal, which is contained in the DCF-/HBG-signal.



The "METEOTIME" signal contains the weather forecast data for 90 different regions in Europe.

Due to the applied technology, the transmission of the data for the weather forecast via the radio signal of the DCF or HBG transmitter is relatively slow, which is why it may take up to 24 hours until the weather station has received all weather data.

The symbol "" in the respective display field means that the METEOTIME data was received. The symbol "" indicates that data is still missing.



The right selection of the installation site is decisive for the reception of the radio data, because weather data is received around the clock.

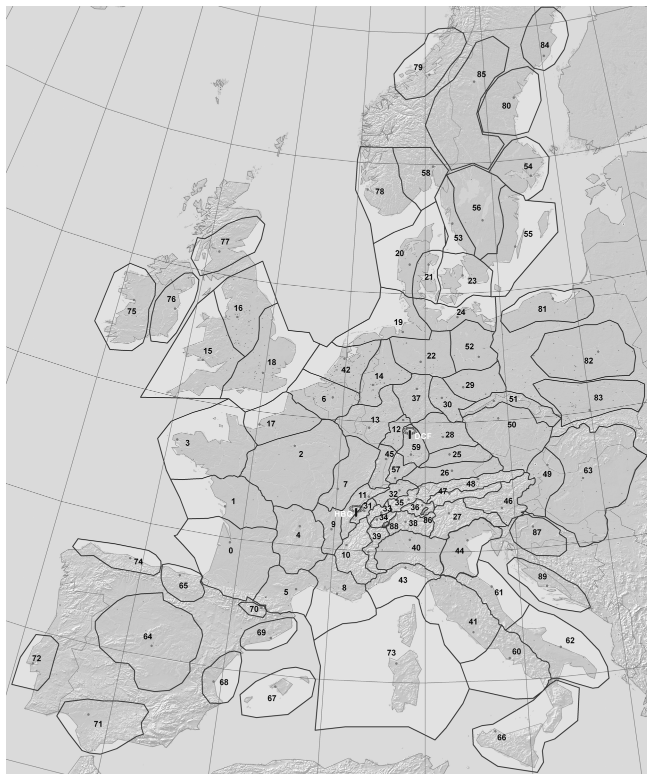
Do not place the weather station next to electric/electronic devices; do not place it near cables, plugs or metallic parts. Keep a sufficient distance, at least 1 m!

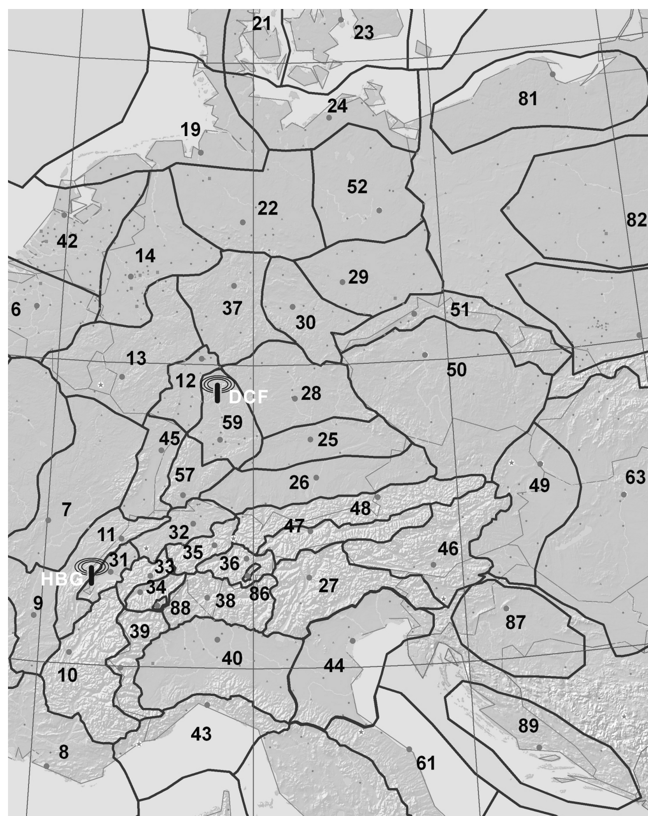
A bad reception can also be caused by, e.g. metallized insulated glass, reinforced concrete construction design, coated special wallpaper or an installation in cellars.



After commissioning (chapter 10) and selection of the setup/installation site (chapter 11), you can start a reception test for the "METEOTIME" signal via the button "TEST" (see chapter 12 d).

Position of the 90 weather regions (enlargement of Central Europe, see next page):





21
23
24
81
19
52
22
82
42
14
29
6
37
51
30
13
50
12
DCF
28
59
45
25
57
26
49
63
7
48
47
11
32
35
46
31
36
33
HBG
34
86
27
9
38
88
87
39
40
44
10
89
43
8
61

10. Initial operation

a) General Information



Please note:

Insert the batteries in the outdoor sensor first and only then into the weather station.

If you proceed in a different sequence it may happen that the weather station does not recognize the outdoor sensor! In this case, you can perform a manual search for the outdoor sensor later on.

If you want to try the weather station and the outdoor sensor out e.g. in a room when you first use it, you should not place the outdoor sensor directly next to the weather station. Otherwise, there might be reception problems due to radio interference. Maintain a distance of at least 1 m between the weather station and the outdoor sensor.

This function test makes sure that later reception problems can be attributed to the arrangement of weather station and outdoor sensor(s).

The range in free field is up to 30m (without any sources of interference, direct view between outdoor sensor and weather station). The effectively achievable range in buildings is, of course, smaller and is approx. 10-20m, depending on the design and installation location.



Please note the chapter "Range".

b) Initial operation of the outdoor sensor

- Open the battery compartment of the outdoor sensor by unscrewing the four screws of the battery compartment on the back with a suitable screwdriver.
- Insert 2 size batteries type AA/mignon observing the correct polarity (observe plus/+ and minus/-).
- Replace the cover of the battery compartment again and screw it down firmly.

c) Getting started with the weather station

- Open the battery compartment on the back of the weather station.
- Insert two batteries type mignon/AA batteries observing the correct polarity into the battery compartment (observe +/plus and -/minus). You will find the corresponding illustration in the battery compartment.

  Once the batteries have been inserted, all available display elements appear briefly.
- Close the battery compartment.
- The reception symbol for the DCF signal blinks on the top left of the display together with the weather symbols of the different display sections. The bottom of the display shows "SEARCH SIG." .



You can later on change the display language from the default setting (German) to other languages. For this purpose, see chapter 12. i).

 Very good reception

 Good reception

 Bad reception

 No reception



As already mentioned in chapter 9, you have to keep a sufficient distance to electric/electronic devices, metal parts, cables, etc.

Do not move the weather station during the first reception attempt.

It may take between 3-10 minutes until the DCF reception for the time and the date is finished.

- If "**COUNTRY**" appears on the bottom of the display, set your home country with the buttons "▲" and "▼" (e.g. "**D/GER**" for Germany) and confirm this setting by briefly pressing the button "SET".

  Now the display shows "**CITY**" (select city). With the buttons "▲" and "▼", you can select a city near to your place of residence.

  Briefly confirm the setting by pressing "TEST". The city is saved afterwards and a small tick mark appears above the city name:

√
FRANKFURTM



You can select altogether 5 cities; of course, you can also make this setting later on. It is also possible to delete a city already selected for display and save another one (see chapter 12.e) and 12.f).

If you do not set the country and the city as described above, the weather station automatically sets "Germany" for the country and "Frankfurt/Main" for the city.

- With the buttons "▲" and "▼", you can select additional cities and save them by pressing the button "TEST".
- Press the button "SET". The settings are saved now.
- Now the display shows various already available weather data for today and tomorrow.
- Then the weather station searches for the outdoor sensor and the symbol "OUT" blinks in the display section for the temperature. This takes approx. 2-3 minutes. Wait for that period, do not press any buttons.



If there is still no display of the outdoor temperature after 2 to 3 minutes, place the outdoor sensor in a different location (not directly next to the weather station, keep a distance of at least 1 m).

Then press the button "IN/OUT" for approx. 3 seconds to start the search for the outdoor sensor again.

The symbol "OUT" blinks again, the outdoor sensor is searched.

11. Set-up & installation

Once you have started to use the components of the system as described in Chapter 10, you can now put/install the outdoor sensor in a suitable place. Of course, the same applies to the weather station.



When drilling/tightening, be careful not to damage any power supply lines, gas or water pipes, as there may be life-threatening danger involved!

Before screwing in a screw or hook for wall mounting or before you drill a hole for a dowel, you should check if there is a faultless reception of radio data possible at the mounting location (DCF data or readings of the outdoor sensor(s)).

a) Weather station

The weather station can be installed in a suitable place via the foot. This must be horizontal, sufficiently large, stable and even, and should also lie out of the reach of children.

For wall mounting, there is a corresponding opening on the back of the weather station. The base is to be folded in for this.

The set-up or installation site should be selected in a way that the weather station is not in the proximity of heaters or similar. Direct sunlight should also be avoided (the weather station heats up and therefore the air temperature in the room is no longer measured).

b) Outdoor sensor

Mount the outdoor sensor in a protected outdoor area which is in the shade all day long. Otherwise the temperature reading will be useless because of the solar radiation.

The same applies if the sensor is exposed to rain or snow for a relatively long period of time (the temperature sensor wouldn't measure the air temperature anymore in this case).



Do not expose the outdoor sensor directly to rain, do not use the outdoor sensor in or under water - it might be destroyed!

12. Operation

a) Display of the temperature

The display section for the temperature is located approx. in the center of the LC display.

With the button "IN/OUT", you switch between the display of the indoor temperature (symbol "IN" on the display) and the outdoor temperature (symbol "OUT" on the display).

b) Min/max values for temperature

By briefly pressing the "MEM" button (see chapter 8), you switch between the "MIN" and "MAX" display and the present values.

Delete the saved data by pressing the button "MEM" for approx. 3 seconds.

For the min/max values, the device only shows "- - . -" until another data package is received by the external sensor or if the values change.

c) Searching for the outdoor sensor

After changing the battery in the outdoor sensor or in case of reception disturbance, you can search manually for the radio signal of the outdoor sensor.

For this purpose, press the button "IN/OUT" until a short signal sounds (approx. 3 seconds). The symbol "OUT" blinks in the display section for the temperature, the weather station searches the outdoor sensor. This can take 2-3 minutes.



Do not move the weather station and the outdoor sensor during that time. Do not press a button on the weather station.

d) Reception test for the "METEOTIME" signal

Because some weather information is contained in each DCF signal per second (the so-called "METEOTIME" signal), it is very easy to perform a function test contrary to standard DCF clocks.

Briefly press the button "TEST".

"**SCAN**" (reception test) is displayed on the bottom, and the "METEOTIME" reception symbol to the left of the temperature display (on the left next to the IN/OUT symbol) starts to blink.

[-·-] = perfect reception

[ ] = no reception

If necessary, change the installation site until "[-·-]" is displayed.

The reception test is terminated automatically after one minute (or press the button "TEST" again before). Of course, you can restart the reception test again. Proceed as described above.

e) Selecting the country/city for the weather display

You can select up to 5 cities whose weather forecast can be displayed later with the buttons "▲" and "▼".



Chapter 21 includes a list of all available cities.

Proceed as follows for selecting:

- Keep the button "SET" depressed (approx. 3 seconds) until "**COUNTRY**" appears on the bottom of the display.
- With the buttons "▲" and "▼" select the country (e.g. "**D/GER**" for Germany) and confirm your selection by briefly pressing the button "SET".

  Now the display shows "**CITY**".
- Select a city with the buttons "▲" and "▼".

  Confirm the setting by briefly pressing the "TEST" button. A small tick appears above the name of the city.

  Press the button "TEST" again to delete the city from the list; the tick disappears.



If "**MEM. FULL**" appears, all 5 slots are assigned.

You can save up to 5 cities to display their weather data. To save another city, you first have to delete an available city from the list (see next chapter).

- Leave setup mode by pressing "SET".

f) Deleting a city from the display list

As described in chapter 12. e), you can save up to 5 cities in different countries and display their weather forecast with the buttons "▲" and "▼".

To delete a city from the display list, proceed as follows:

- Select the city you want to delete from the display list with the buttons "▲" or "▼".
- Keep the button "SET" depressed (approx. 3 seconds) until "**COUNTRY**" appears on the bottom of the display.
- Briefly press the button "▲". Now the country in which the city to be deleted is located is displayed.
- Then briefly press the "SET" button.
- Now the display shows "**CITY**".
- Briefly press the button "▲". The city is displayed now (observe the small tick mark "√" above the city).
- Briefly press the button "TEST". The tick mark "√" disappears.
- Leave delete mode by pressing "SET".

g) Entering your place of residence

With this function, you can enter the name of your place of residence.

For this purpose, proceed as follows:

- Keep the button "SET" depressed (approx. 3 seconds) until "**COUNTRY**" appears on the bottom of the display.
- With the buttons "▲" and "▼" select the country (e.g. "**D/GER**" for Germany) and confirm your selection by briefly pressing the button "SET".

  Now the display shows "**CITY**".
- With the buttons "▲" and "▼", you can select a city near to your place of residence.
- Briefly press the "MEM" button. Now the previously displayed city name disappears and a blinking line "_" appears in its place for the input field.

  Use the following buttons for your entry (press briefly):

  - Buttons "▲" and "▼": select character/numeral

  - "SET" button Save character/numeral and jump to the next position

  - "TEST" button Jump back one spot (correction)

The entry is finished automatically when you case the last letter at the right end of the input line by briefly pressing "SET".

Alternatively, the entry is terminated beforehand if no character is selected at an input position (only the line "_" blinks) and then pressing the button "SET".

h) Switching the display for time/date, city list and sunrise/ sunset times

By briefly pressing the button "SET", you can switch between the selection list for the saved cities, the sunrise and sunset times as well as the time and date display.

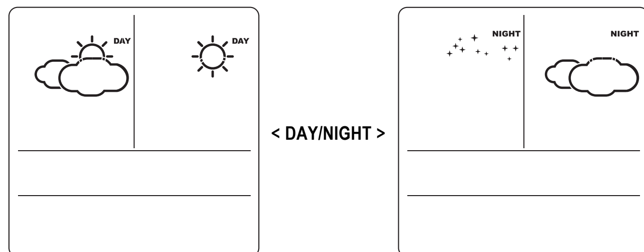
i) Setting the time zone, language and contrast

- Keep the button "SET" depressed (approx. 3 seconds) until "**COUNTRY**" appears on the bottom of the display.
- Briefly press the button "SET", "**ZONE +00HR**" appears on the bottom of the display.
- You can set the desired time zone with the buttons "▲" and "▼".
- Briefly press the button "SET"; the currently set language for the text display appears on the bottom of the display.
- Select the desired language with the buttons "▲" and "▼".
- Briefly press the button "SET", the currently set contrast value appears on the bottom of the display.
- Select the contrast value for the LC display with the buttons "▲" and "▼".
- Terminate setup mode by briefly pressing the button "SET".

j) Switching the weather information for day/night

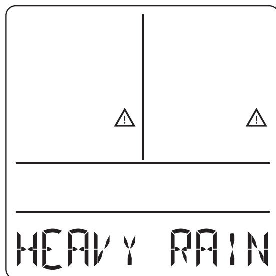
The weather station switches the display for day/night weather information automatically depending on the sunrise/sunset time. A small "DAY" or "NIGHT" indicator appears for this purpose on the display next to the weekday.

You can display the respective other value for 10 seconds by briefly pressing the button "DAY/NIGHT".



k) Storm alerts

The "METEOTIME" signal contains additional information about special weather conditions (e.g. strong gusts of wind, ice rain, heavy snowfall, thunderstorms, dense fog, etc.).



A symbol appears on the display if such data was received (see on the right of the illustration for the position of the symbols).

By pressing the button "DAY/NIGHT" repeatedly, you can display these alerts as text messages on the bottom of the display.

In case of several alerts, the symbol belonging to the respective day blinks, whose alert is displayed below.

The weather station additionally displays the current alert alternating with the normal display.

I) Description of the weather symbols

Meaning	Day	Night
Sunny (starry night)		
Slightly overcast		
Very overcast		
Overrcast		
High fog		
Fog		
Rain		
Slight rain		

Meaning	Day	Night
Heavy rain		
Thunderstorm		
Heat storm		
Sleet ,Sleet showers		
Snow showers		
Snowy rain		
Snowfall		

13. Troubleshooting

In purchasing the weather station, you have acquired a product which has been designed to the state of the art and is operationally reliable. Nevertheless, problems and faults might occur. Therefore, we would like to describe here how to eliminate possible faults:



Take note of all the safety instructions in these operating instructions!

No reception of the signal of the outdoor sensor

- The distance between weather station and outdoor sensor is too large. Change the installation site of the outdoor sensor.
- Objects or shielding materials interfere with radio reception. The same applies to other electronic devices, e.g. televisions or computers. Change the installation site of outdoor sensor and weather station.
- The batteries of the outdoor sensor are weak or empty. Try to insert new batteries into the outdoor sensor.
- A different transmitter on the same or an adjacent frequency interferes with the radio signal of the outdoor sensor. This might be e.g. radio-controlled headphones, radio-controlled speakers or similar devices.

  Such products are usually not in use all the time; the radio reception may be faultless the next day, for example, which makes a search for the cause more difficult.
- Start the manual search for the outdoor sensor by pressing the button "IN/OUT" for approx. 3 seconds and letting go once the symbol "OUT" blinks on the display.

Faulty reception of weather forecasts

- In case of brief disruptions of the radio transmission (e.g. caused by the operation of a device that is not sufficiently screened, turning electric devices on/off, etc.), it may happen that the weather information is not correctly received by the weather station. E.g. the weather station does not show a reception symbol for tomorrow.

  Change the location site of the weather station.

Weather forecasts are missing on the display

- Due to the low data quantity transmitted via DCF signal, the reception of all weather forecasts takes up to 24 hours (if there are no reception problems).

14. Transmission range

The transmission range of the radio signals between outdoor sensor and weather station is up to 30m under optimum conditions. This is also often designated as "free-field coverage".



However, this ideal arrangement (e.g. weather station and outdoor sensor on a plain, even meadow without trees, houses etc.) never exists in practice.

Normally the weather station is installed in the house and the outdoor sensor is mounted, e.g. outdoor next to the window.

The range can sometimes be considerably reduced due to:

- walls, reinforced concrete ceilings
- coated/metallised insulated glass
- vehicles
- trees, brushes, earth, rocks
- the proximity to metallic & conductive objects (e.g. heating elements)
- proximity to human body
- Broadband interferences, e.g. in residential areas (DECT telephones, mobiles, radio-controlled headphones, radio-controlled speakers, other radio-controlled weather stations, babyphones etc.)
- Proximity to electric motors, transformers, power supply units, computers
- proximity to badly shielded or openly operated computers or other electric devices



Since local conditions vary from site to site, a definite range cannot be guaranteed.

However, trouble-free operation is usually possible in a detached house. When the weather station doesn’t receive any data from the outdoor sensor (despite new batteries), reduce the distance between outdoor sensor and weather station, change the installation site.

15. Maintenance and cleaning

Servicing or repair may only be carried out by a specialist/specialist workshop. There are no components on the inside of the product that need maintenance by you, this is why you should never open it (apart from the described approach to insert or change the batteries, in these instructions).

To clean the exterior of the weather station, a dry, soft and clean cloth is sufficient.

Dust on the weather station can be easily removed with the help of a long-haired, soft and clean brush and a vacuum cleaner.



Don't press too hard on the display, this may cause scratch marks or lead to failure of the display.

Use a slightly damp, clean and soft cloth to remove dirt from the outdoor sensor.



Never use aggressive cleaning agents, alcohol or other chemical solutions as the surface of the housing could be damaged (discolouration).

16. Battery replacement

In case the batteries in the weather station or the outdoor sensor become weak, a small symbol appears on the display.

- Batteries of the weather station weak: Battery symbol on the top left of the display
- Batteries of the outdoor sensor weak: Battery symbol in the display section for the temperature

If you change the batteries in the outdoor sensor, press the button "IN/OUT" on the weather station afterwards for approx. 3 seconds to perform a manual search for the outdoor sensor.

Proceed as you did on commissioning to change the batteries in the weather station. The cities you have selected for display remain just like the city names you have programmed.

17. Handling



Take note of all the safety instructions in these operating instructions!

a) General Information

The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. It contains small swallowable small parts, glass (display), as well as batteries.

The product may not be opened or disassembled (apart from the battery replacement described in these operating instructions).

None of the components inside the product is to be maintained by the user. If you open/take apart the device, the license (CE) and the guarantee/warrantee expires as well.

Do not drop the product even from a low height as this might damage it.

b) Weather station

Avoid the following adverse environmental condition when operating the weather station:

- Excessive humidity or dampness
- extreme cold or heat
- direct sunlight
- Dust or combustible gases, vapours or solvents
- Strong vibrations
- strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers

Never use the product immediately after it has been brought from a cold into a warm room. Condensation that forms might destroy your device. Wait until the product has reached room temperature. This may take several hours!

The installation site should be chosen in a way that the weather station has a firm position and cannot fall down. There is risk of injury through its weight.

Valuable or scratch sensitive furniture surfaces should be protected from damage with suitable covers, before you put the weather station on them.

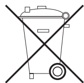
c) Outdoor sensor

The outdoor sensor is suitable to be used in a sheltered outdoor area (for example under a roof projection). Never operate it in or below water.

Install the outdoor sensor in a way so that it is positioned vertically/upright and the LC display points upward, the stand downward). Otherwise, water may penetrate the device.

18. Disposal

a) General Information



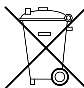


Electric and electronic devices must not be disposed of in the domestic waste.

Please dispose of the inoperative product in accordance with the current legal regulations.

b) Batteries and Rechargeable Batteries

You, as the end user, are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/ rechargeable batteries. Disposal of them in the household waste is prohibited!





Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that disposal in domestic waste is forbidden.

The description of dangerous heavy metal constituents are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (name on battery/rechargeable battery, e.g. under the trash icons on the left).

You can return your exhausted batteries/rechargeable batteries free of charge to any authorized disposal station in your local authority, to our stores or to any other store where batteries/rechargeable batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

19. Technical data

a) Weather station

Temperature range: .... -5.0°C to +50.0°C

Accuracy: .... +/- 1°C

Batteries: .... 2 * AA/Mignon (alkaline recommended)

Dimensions: .... Approx. 127 x 117 x 28mm (H x W x D)

Weight: .... Approx. 185g (without batteries)

b) Outdoor sensor

Temperature range: .... -20.0°C to +50.0°C

Accuracy: .... +/- 1°C

Transmission frequency: 433MHz

Range: .... Up to 30m
(in the free field, see Chapter "transmission range")

Batteries: .... 2 * AA/Mignon (alkaline recommended)

Dimensions: .... Approx. 110 x 61 x 32mm (H x W x D)

Weight: .... Approx. 67g (without batteries)

20. Declaration of Conformity (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product adheres to the fundamental requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.



The declaration of conformity of this product can be found at www.conrad.com.

21. Cities for the weather forecast

Altogether 272 cities are saved in the weather station for the 90 regions.

Country	Display	City	Display	Region
ANDORRA	ANDORRA	ANDORRA LA VELLA	AND.LA.VELLA	70
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	ANTWERPEN	ANTWERPEN	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	BRUXELLES/BRUSSEL	BRUSSEL	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	CHARLEROI	CHARLEROI	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	LIEGE	LIEGE	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	VERVIERS	VERVIERS	13
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	BRNO	BRNO	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	PLZEN	PLZEN	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	PRAHA	PRAHA	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	DECIN	DECIN	51
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ALBORG	ALBORG	20
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	HERNING	HERNING	20
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ARHUS	ARHUS	21
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ODENSE	ODENSE	21
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	KØBENHAVN	KØBENHAVN	23
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRANKFURT AM MAIN	FRANKFURT.M	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KAISERSLAUTERN	KAISERSLAU	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KARLSRUHE	KARLSRUHE	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MANNHEIM	MANNHEIM	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HAGEN	HAGEN	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KOBLENZ	KOBLENZ	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	SIEGEN	SIEGEN	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	TRIER	TRIER	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DORTMUND	DORTMUND	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DUISBURG	DUISBURG	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DÜSSELDORF	DÜSSELDORF	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KÖLN	KÖLN	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MÜNSTER	MÜNSTER	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BREMERHAVEN	BREMERHAVEN	19
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HAMBURG	HAMBURG	19
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BREMEN	BREMEN	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HANNOVER	HANNOVER	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MAGDEBURG	MAGDEBURG	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KIEL	KIEL	24
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	LÜBECK	LÜBECK	24
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ROSTOCK	ROSTOCK	24

Country	Display	City	Display	Region
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	AUGSBURG	AUGSBURG	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	INGOLSTADT	INGOLSTADT	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	REGENSBURG	REGENSBURG	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ULM	ULM	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRIEDRICHSHAFEN	FRIEDRI.HFN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KEMPTEN	KEMPTEN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MÜNCHEN	MÜNCHEN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BAYREUTH	BAYREUTH	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	NÜRNBERG	NÜRNBERG	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	WÜRZBURG	WÜRZBURG	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	COTTBUS	COTTBUS	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DRESDEN	DRESDEN	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HALLE	HALLE	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	LEIPZIG	LEIPZIG	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	EISENACH	EISENACH	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ERFURT	ERFURT	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HOF	HOF	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	JENA	JENA	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	PLAUEN	PLAUEN	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ZWICKAU	ZWICKAU	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KONSTANZ	KONSTANZ	32
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FULDA	FULDA	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	GIESSEN	GIESSEN	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	GÖTTINGEN	GÖTTINGEN	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KASSEL	KASSEL	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FREIBURG	FREIBURG	45
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BERLIN	BERLIN	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRANKFURT AN DER ODER	FRANKFURT.O	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	NEUBRANDENBURG	NEUBR.BURG	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	POTSDAM	POTSDAM	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DONAUESCHINGEN	DONAUESCH.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FREUDENSTADT	FREUDENST.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	VILLINGEN-SCHWENNINGEN	VILL.-SCHWE.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HEILBRONN	HEILBRONN	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	PFORZHEIM	PFORZHEIM	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	STUTTGART	STUTTGART	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	TÜBINGEN	TÜBINGEN	59
EIRE / IRELAND	IRELAND	GALWAY	GALWAY	75
EIRE / IRELAND	IRELAND	DUBLIN	DUBLIN	76
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	MADRID	MADRID	64
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	BILBAO	BILBAO	65
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	PALMA DE MALLORCA	PALMA-D.MAL	67
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	VALENCIA	VALENCIA	68
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	BARCELONA	BARCELONA	69

Country	Display	City	Display	Region
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	SEVILLA	SEVILLA	71
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	GIJON	GIJON	74
FRANCE	FRANCE	BORDEAUX	BORDEAUX	0
FRANCE	FRANCE	BRIVE-LA-GAILLARDE	BRIVE-L-GA	0
FRANCE	FRANCE	PAU	PAU	0
FRANCE	FRANCE	TOULOUSE	TOULOUSE	0
FRANCE	FRANCE	LA ROCHELLE	LA_ROCHELL	1
FRANCE	FRANCE	LIMOGES	LIMOGES	1
FRANCE	FRANCE	POITIERS	POITIERS	1
FRANCE	FRANCE	LE MANS	LE MANS	2
FRANCE	FRANCE	PARIS	PARIS	2
FRANCE	FRANCE	REIMS	REIMS	2
FRANCE	FRANCE	TOURS	TOURS	2
FRANCE	FRANCE	TROYES	TROYES	2
FRANCE	FRANCE	BREST	BREST	3
FRANCE	FRANCE	NANTES	NANTES	3
FRANCE	FRANCE	RENNES	RENNES	3
FRANCE	FRANCE	CLERMONT-FERRAND	CLERMON-FE	4
FRANCE	FRANCE	MONTLUCON	MONTLUCON	4
FRANCE	FRANCE	SAINT-ETIENNE	ST-ETIENNE	4
FRANCE	FRANCE	BEZIERS	BEZIERS	5
FRANCE	FRANCE	MONTPELLIER	MONTPELLIE	5
FRANCE	FRANCE	PERPIGNAN	PERPIGNAN	5
FRANCE	FRANCE	LILLE	LILLE	6
FRANCE	FRANCE	DIJON	DIJON	7
FRANCE	FRANCE	METZ	METZ	7
FRANCE	FRANCE	NANCY	NANCY	7
FRANCE	FRANCE	AVIGNON	AVIGNON	8
FRANCE	FRANCE	MARSEILLE	MARSEILLE	8
FRANCE	FRANCE	NIMES	NIMES	8
FRANCE	FRANCE	TOULON	TOULON	8
FRANCE	FRANCE	LYON	LYON	9
FRANCE	FRANCE	VALENCE	VALENCE	9
FRANCE	FRANCE	CHAMBERY	CHAMBERY	10
FRANCE	FRANCE	GRENOBLE	GRENOBLE	10
FRANCE	FRANCE	ANNECY	ANNECY	11
FRANCE	FRANCE	BESANCON	BESANCON	11
FRANCE	FRANCE	AMIENS	AMIENS	17
FRANCE	FRANCE	CAEN	CAEN	17
FRANCE	FRANCE	LE HAVRE	LE HAVRE	17
FRANCE	FRANCE	ROUEN	ROUEN	17
FRANCE	FRANCE	EVIAN	EVIAN	31
FRANCE	FRANCE	CANNES	CANNES	43
FRANCE	FRANCE	NICE	NICE	43

Country	Display	City	Display	Region
FRANCE	FRANCE	BELFORT	BELFORT	45
FRANCE	FRANCE	COLMAR	COLMAR	45
FRANCE	FRANCE	MULHOUSE	MULHOUSE	45
FRANCE	FRANCE	STRASBOURG	STRASBOURG	45
FRANCE	FRANCE	BASTIA	BASTIA	73
HRVATSKA / CROATIA	HR/CROATIA	ZAGREB	ZAGREB	87
HRVATSKA / CROATIA	HR/CROATIA	SPLIT	SPLIT	89
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BOLZANO	BOLZANO	27
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TRENTO	TRENTO	27
ITALIA / ITALY	I / ITALY	AOSTA	AOSTA	39
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SESTRIERE	SESTRIERE	39
ITALIA / ITALY	I / ITALY	MILANO	MILANO	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PARMA	PARMA	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TORINO	TORINO	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	VERONA	VERONA	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	FIRENZE	FIRENZE	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PISA	PISA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	ROMA	ROMA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SIENA	SIENA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	GENOVA	GENOVA	43
ITALIA / ITALY	I / ITALY	LA SPEZIA	LA SPEZIA	43
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BOLOGNA	BOLOGNA	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	RIMINI	RIMINI	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TRIESTE	TRIESTE	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	UDINE	UDINE	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	VENEZIA	VENEZIA	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	NAPOLI	NAPOLI	60
ITALIA / ITALY	I / ITALY	ANCONA	ANCONA	61
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BARI	BARI	62
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PALERMO	PALERMO	66
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SASSARI	SASSARI	73
LIECHTENSTEIN	LI/LICHTEN	VADUZ	VADUZ	48
LUXEMBOURG	LUX	LUXEMBOURG	LUXEMBOURG	13
MAGYAR / HUNGARY	H/HUNGARY	GYÖR	GYÖR	49
MAGYAR / HUNGARY	H/HUNGARY	BUDAPEST	BUDAPEST	63
MONACO	MONACO	MONACO	MONACO	43
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	MAASTRICHT	MAASTRICHT	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	MIDDELBURG	MIDDELBURG	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	TERNEUZEN	TERNEUZEN	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	DEN HELDER	DEN HELDER	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	GRONINGEN	GRONINGEN	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	LEEUWARDEN	LEEUWARDEN	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	TEXEL	TEXEL	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	AMSTERDAM	AMSTERDAM	42

Country	Display	City	Display	Region
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ARNHEM	ARNHEM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ASSEN	ASSEN	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	DEN HAAG	DEN HAAG	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	EINDHOVEN	EINDHOVEN	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	HAARLEM	HAARLEM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	LELYSTAD	LELYSTAD	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ROTTERDAM	ROTTERDAM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	S-HERTOGENBOSCH	S.HERTOGENB	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	UTRECHT	UTRECHT	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ZWOLLE	ZWOLLE	42
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	DRAMMEN	DRAMMEN	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	FREDRIKSTAD	FREDRIKST.	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	OSLO	OSLO	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	TØNSBERG	TØNSBERG	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	STAVANGER	STAVANGER	78
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	TRONDHEIM	TRONDHEIM	79
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	LINZ	LINZ	26
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	GRAZ	GRAZ	46
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	KLAGENFURT	KLAGENFURT	46
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	INNSBRUCK	INNSBRUCK	47
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	BREGENZ	BREGENZ	48
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	SALZBURG	SALZBURG	48
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	EISENSTADT	EISENSTADT	49
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	WIEN	WIEN	49
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	SANKT PÖLTEN	ST.PÖLTEN	50
POLSKA / POLAND	PL/POLAND	WALBRZYCH	WALBRZYCH	51
POLSKA / POLAND	P/POLAND	GDANSK	GDANSK	81
POLSKA / POLAND	P/POLAND	WARSZAWA	WARSZAWA	82
POLSKA / POLAND	P/POLAND	KRAKOW	KRAKOW	83
PORTUGAL	P/PORTUGAL	LISBOA	LISBOA	72
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	DELEMONT	DELEMONT	11
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LA CHAUX-DE-FONDS	LA.CHAUX-D.F	11
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	FRIBOURG	FRIBOURG	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GENEVE	GENEVE	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LAUSANNE	LAUSANNE	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	MONTREUX	MONTREUX	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	NEUCHATEL	NEUCHATEL	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	AARAU	AARAU	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BERN	BERN	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BIEL/BIENNE	BIENNE	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	FRAUENFELD	FRAUENFELD	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LUZERN	LUZERN	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SCHAFFHAUSEN	SCHAFFHAUS	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SOLOTHURN	SOLOTHURN	32

Country	Display	City	Display	Region
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZUG	ZUG	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZÜRICH	ZÜRICH	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ADELBODEN	ADELBODEN	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GRINDELWALD	GRINDELWALD	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	INTERLAKEN	INTERLAKEN	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BRIG	BRIG	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	MARTIGNY	MARTIGNY	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SION	SION	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ALTDORF	ALTDORF	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GLARUS	GLARUS	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SARNEN	SARNEN	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SCHWYZ	SCHWYZ	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ST. GALLEN	ST. GALLEN	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	STANS	STANS	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	CHUR	CHUR	36
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	DAVOS	DAVOS	36
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BELLINZONA	BELLINZONA	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LOCARNO	LOCARNO	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LUGANO	LUGANO	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BASEL	BASEL	45
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LIESTAL	LIESTAL	45
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SAMEDAN	SAMEDAN	86
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZERMATT	ZERMATT	88
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	NOVA GORICA	NOVA GORICA	44
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	LJUBLJANA	LJUBLJANA	46
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	MARIBOR	MARIBOR	46
SLOVENSKO / SLOVAKIA	SLOVENIA	BRATISLAVA	BRATISLAVA	49
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	MALMÖ	MALMÖ	23
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	GÖTEBORG	GÖTEBORG	53
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	HALMSTAD	HALMSTAD	53
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	GÄVLE	GÄVLE	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	STOCKHOLM	STOCKHOLM	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	UPPSALA	UPPSALA	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	VÄSTERAS	VÄSTERAS	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	KALMAR	KALMAR	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	LINKÖPING	LINKÖPING	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	VISBY	VISBY	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	BORAS	BORAS	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	JÖNKÖPING	JÖNKÖPING	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	KARLSTAD	KARLSTAD	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	ÖREBRO	ÖREBRO	56
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	SUNDSVALL	SUNDSVALL	80
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	UMEA	UMEA	84
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	ÖSTERSUND	ÖSTERSUND	85

Country	Display	City	Display	Region
UNITED KINGDOM	UK	BRISTOL	BRISTOL	15
UNITED KINGDOM	UK	PLYMOUTH	PLYMOUTH	15
UNITED KINGDOM	UK	SWANSEA	SWANSEA	15
UNITED KINGDOM	UK	BIRMINGHAM	BIRMINGHAM	16
UNITED KINGDOM	UK	LIVERPOOL	LIVERPOOL	16
UNITED KINGDOM	UK	MANCHESTER	MANCHESTER	16
UNITED KINGDOM	UK	NEWCASTLE UPON TYNE	NEWCASTLE	16
UNITED KINGDOM	UK	SHEFFIELD	SHEFFIELD	16
UNITED KINGDOM	UK	BRIGHTON	BRIGHTON	18
UNITED KINGDOM	UK	CAMBRIDGE	CAMBRIDGE	18
UNITED KINGDOM	UK	KINGSTON UPON HULL	KINGSTON	18
UNITED KINGDOM	UK	LONDON	LONDON	18
UNITED KINGDOM	UK	OXFORD	OXFORD	18
UNITED KINGDOM	UK	BELFAST	BELFAST	76
UNITED KINGDOM	UK	GLASGOW	GLASGOW	77
VATICANO / VATICAN CITY	V/VATICANO	CITTA DEL VATICANO	VATICANO	41

22. Weather alerts

Certain text messages are displayed for critical weather conditions in the bottom display line. For this purpose, see chapter 12 k).

English	Display	German	Display
HEAVY WEATHER	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER	UNWETTER
HEAVY WEATHER day	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER TAG	UNWETTER T
HEAVY WEATHER night	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER NACHT	UNWETTER N
STORM	STORM	STURM	STURM
STORM DAYTIME	DAY.STORM	STURM AM TAGE	STURM.TAG
STORM NIGHTTIME	NIGHT.STORM	STURM NACHTS	STURM.NACHT
STRONG GUST DAYTIME	DAY.GUST	AM TAG BÖIGER WIND	WINDBÖE.T
STRONG GUST NIGHTTIME	NIGHT.GUST	NACHTS BÖIGER WIND	WINDBÖE.N
FREEZING RAIN A.M.	FROZEN.RAIN	EISREGEN VORMITTAGS	EISREGEN
FREEZING RAIN P.M.	FROZEN.RAIN	EISREGEN NACHMITTAGS	EISREGEN
FREEZING RAIN NIGHTTIME	FROZEN.RAIN	EISREGEN NACHTS	EISREGEN
FINE PARTICLES PM10	PARTICLES	FEINSTAUB PM10	FEINSTAUB
OZONE	OZONE	OZON	OZON
IRRADIATION	IRRATE	RADIOAKTIVE STRAHLUNG	RA. STRAHL.
FLOOD	FLOOD	HOCHWASSER	HOCHWASSER
DENSE FOG	DENSE FOG	DICHTER NEBEL	NEBEL
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN	STARKE REGENFÄLLE	ST. REGEN
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN	STARKE NIEDERSCHLÄGE	ST. NIEDERS.
HEAVY SNOWFALL	HEAVY SNOW	STARKE SCHNEEFÄLLE	ST. SCHNEE
HEAVY THUNDERSTORM	THUNDER	STARKE GEWITTER	ST.GEWITTER
STRONG UV	STRONG UV	STARKE UV-STRAHLUNG	ST. UV-STR.
DENSE FOG DAYTIME	DENSE FOG	TAGS DICHTER NEBEL	NEBEL_T
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN	TAGS STARKER REGEN	REGEN_T
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN	TAGS STARKER NIEDERSCHL.	NIEDERS_T
HEAVY SNOWFALL DAYTIME	HEAVY SNOW	TAGS STARKE SCHNEEFÄLLE	ST.SCHNEE_T
THUNDERSTORM DAYTIME	THUNDER	TAGS STARKE GEWITTER	GEWITTER_T
DENSE FOG NIGHTTIME	DENSE FOG	NACHTS DICHTER NEBEL	NEBEL_N
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN	NACHTS STARKER REGEN	REGEN_N
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN	NACHTS STARK.NIEDERSCHL.	NIEDERS_N
HEAVY SNOWFALL NIGHT	HEAVY SNOW	NACHTS STARK.SCHNEEFALL	ST.SCHNEE_N
THUNDERSTORM NIGHTTIME	THUNDER	NACHTS STARKE GEWITTER	GEWITTER_N
FOEHN	FOEHN	FÖHN	FÖHN
BISE	BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTANA

Netherlands	Display	French	Display
ZWAAR WEER	ZWAAR WEER	TEMPS LOURD	TEMPS.LOURD
ZWAAR WEER OVERDAG	ZW WEER_D	TEMPS LOURD JOUR	TEMPS.LOURD
ZWAAR WEER'S NACHTS	ZW WEER_N	TEMPS LOURD NUIT	TEMPS.LOURD
STORM	STORM	TEMPETE	TEMPETE
STORM OVERDAG	STORM_D	TEMPETE JOUR	TEMPETE
STORM'S NACHTS	STORM_N	TEMPETE NUIT	TEMPETE
WINDSTOTEN OVERDAG	WINDST_D	RAFALES VIOLENTES JOUR	VIOLENTES
WINDSTOTEN'S NACHTS	WINDST_N	RAFALES VIOLENTES NUIT	VIOLENTES
IJZEL IN DE OCHTEND	IJZEL_O	PLUIE VERGLACANTE MATIN	PLUIE_VER
IJZEL IN DE MIDDAG	IJZEL_M	PLUIE VERGLA.APRES-MIDI	PLUIE_VER
IJZEL IN DE NACHT	IJZEL_N	PLUIE VERGLACANTE NUIT	PLUIE_VER
FIJNE DEELTJES PM10	FIJNSTOF	POUSSIERE FINE PM10	FINE_PM10
OZON	OZON	OZONE	OZONE
RADIOACTIEVE STRALING	RAD ACT ST	IRRADIATION	IRRATE
HOOGWATER	HOOGWATER	INONDATION	INONDATION
DICHTE MIST	D MIST	BROUILLARD EPAIS	BROUILLARD
ZWARE REGEN	ZW REGEN	FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE
ZWARE NEERSLAG	ZW REGEN	FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE
ZWARE SNEEUWVAL	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE	FORTE.PLUIE
ZWARE ONWEERSBUIEN	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT	ORAGE VOIL.
STERKE UV STRALING	ST UV STR	FORTE IRRADIATION UV	FORTE UV
DICHTE MIST OVERDAG	D MIST_O	BROUILLARD EPAIS JOUR	BROUILL_J
ZWARE REGEN OVERDAG	ZW REGEN_O	FORTE PLUIE JOUR	FORTE.PLU_J
ZWARE NEERSLAG OVERDAG	ZW REGEN_O	FORTE PRECIPIT. JOUR	FORTE.PRE_J
ZWARE SNEEUWVAL OVERDAG	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE JOUR	FORTE.NEIGE
ZWAAR ONWEER OVERDAG	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT JOUR	ORAGE
DICHTE MIST'S NACHTS	D MIST_N	BROUILLARD EPAIS NUIT	BROUILL_N
ZWARE REGEN'S NACHTS	ZW REGEN_N	FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N
ZWARE NEERSLAG'S NACHTS	ZW REGEN_N	FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N
ZWARE SNEEUW'S NACHTS	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE NUIT	FORTE.NEI_N
ZWAAR ONWEER'S NACHTS	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT NUIT	ORAGE_N
FÖHN	FÖHN	FOEHN	FOEHN
BISE	BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTAGNE	TRAMONTAGN

23. Display messages

English	Display	German	Display
SEARCH SIGNAL	SEARCH SIG.	SUCHE SIGNAL	SUCHE SIG.
SELECT CITY	CITY	STADT EINSTELLEN	STADT.EINST.
SELECT COUNTRY	COUNTRY	LAND EINSTELLEN	LAND EINST.
TIME ZONE	ZONE	ZEITZONE	ZONE
HOURS	HR	STUNDEN	H
RECEPTION TEST	SCAN	EMPFANGSTEST	EMPF. TEST
CONTRAST.	CONTRAST.	KONTRAST.	KONTRAST.
MEMORY FULL	MEM.FULL	SPEICHER VOLL	SPEICHER_V
EXIT SETMODE	EXIT	EINSTELLUNG VORGENOMMEN	EINST. VORG.

Netherlands	Display	French	Display
SIGNAAL ZOEKEN	SIGN ZKN	CHERCHE SIG	CHERCHE.SIG
STAD INSTELLEN	STAD INST	CHOIX DE LA VILLE	CHOIX_VILL
LAND INSTELLEN	LAND INST	CHOIX DU PAYS	CHOIX_PAYS
TIJD ZONE	ZONE	FUSEAU HORAIRE	FUSEAU
UREN	HR	HRS	H
SIGNAAL TEST	SIGN TEST	TEST DE RECEPTION	TEST_REC
DISPLAY CONTRAST.	CONTRAST.	CONTRASTE.	CONTRASTE.
GEHEUGEN VOL	GEH VOL	MEMOIRE PLEINE	MEM PLEIN
INSTELLEN VERLATEN	INST VERL	REGLAGE EFFECTUE	REGLAGE.EFF

Table des matières

(F)

Page

1. **Introduction** 92
2. **Contenu de la livraison** 93
3. **Utilisation conforme** 93
4. **Explication des symboles** 94
5. **Caractéristiques et fonctions** 95
6. **Consignes de sécurité** 96
7. **Indications afférentes aux piles et accumulateurs** 98
8. **Eléments d'affichage et de commande** 100
9. **Réception DCF et METEOTIME** 101
10. **Mise en service** 105
    a) Généralités 105
    b) Mise en service du capteur extérieur 105
    c) Mise en service de la station météo 106
11. **Installation/montage** 108
    a) Station météo 108
    b) Capteur extérieur 108
12. **Utilisation** 109
    a) Affichage de la température 109
    b) Valeurs Min/Maxi de température 109
    c) Recherche du capteur extérieur 109
    d) Essai de réception du signal « METEOTIME » 109
    e) Sélectionner le pays/ la ville pour l'indication météo 110
    f) Effacer une ville de la liste d'affichage 111
    g) Entrer un lieu de résidence 111
    h) Commuter entre l'affichage de l'heure/la date, la liste des villes et l'heure du lever/coucher du soleil 112
    i) Ajuster le fuseau horaire, la langue et le contraste 112
    j) Commuter entre les informations météo jour/nuit 113
    k) Annonces d'intempéries 114
    l) Description des symboles météo 115

Page

13. Dépannage **116**

14. Portée **118**

15. Entretien et nettoyage **119**

16. Remplacement des piles **120**

17. Manipulation **120**

a) Généralités 120
b) Station météo 121
c) Capteur extérieur 121

18. Elimination **122**

a) Généralités 122
b) Piles et accumulateurs 122

19. Caractéristiques techniques **123**

a) Station météo 123
b) Capteur extérieur 123

20. Déclaration de conformité (DOC) **123**

21. Villes pour les prévisions météorologiques **124**

22. Bulletins météo **131**

23. Affichages sur l'écran **133**

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l’achat du présent produit.

Ce produit est conforme aux exigences des directives nationales et européennes en vigueur. Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus de suivre les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !



Avant l'utilisation de ce produit, lisez attentivement le mode d'emploi entier et respectez toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Pour toutes vos questions techniques, veuillez vous adresser au numéro suivant :

France : Tél. : 0892 897 777
Fax : 0892 896 002
e-mail : support@conrad.fr
Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse : Tél. : 0848/80 12 88
Fax : 0848/80 12 89
e-mail : support@conrad.ch
Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

2. Contenu de la livraison

- Station météo
- Capteur extérieur
- Mode d’emploi

3. Utilisation conforme

La « station météo radiopilotée DV206NL » est un système universel de mesure de données météorologiques de haute gamme. Elle peut analyser un grand nombre de données météorologiques ainsi que des informations additionnelles, de même qu'afficher les valeurs actuelles et les prévisions météo.

Toutes les données essentielles sont affichées simultanément sur l'écran à cristaux liquides. Si nécessaire, des données supplémentaires peuvent être appelées par une pression sur la touche correspondante.



Vous trouverez un relevé comprenant toutes les caractéristiques et propriétés du produit au chapître 5.

Les prévisions météorologiques de la station météo ne sont affichées qu'en tant que valeurs d'orientation. Ces valeurs ne représentent pas de prévisions absolues. Le constructeur décline toute responsabilité pour l'affichage incorrect, des valeurs de mesure ou des prévisions météorologiques erronées ainsi que pour les conséquences qui en découlent.

Le produit est conçu pour un usage personnel ; il ne convient pas à des fins médicales ou à l´information destinée au public.

Les composants de ce produit ne sont pas un jouet. Ils comprennent des pièces fragiles, des pièces en verre et celles de petite taille qui pourraient être avaléeset, en outre des piles. Ne laissez pas le produit à la portée des enfants !

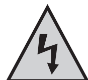
Utilisez les composants de sorte à ce qu'ils ne soient pas à la portée des enfants.

Le produit fonctionne sur piles. Le capteur extérieur transmet ses données via radio dans la bande de 433MHz (portée du capteur extérieur de jusqu'à 30m en champ libre, voir chapitre « 14. Portée ») à la station météo.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus occasionne l'endommagement de ce produit ; d´autres risques sont en outre encourus.

Lisez attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi. Il contient des informations importantes relatives à son emplacement, sa mise en service et son fonctionnement.

4. Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans le triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. un choc électrique.



Le symbole du point d'exclamation signale les informations importantes dans le présent mode d'emploi.



Le symbole de la « main » précède les recommandations et indications d'utilisation particulières.

5. Caractéristiques et fonctions

Au premier regard, la station météo ne se distingue pas d'une station météo classique.

Elle présente cependant l'atout de pouvoir exploiter et afficher des informations météorologiques reçues par radio en plus du signal DCF (ou du signal HBG en Suisse) sous forme du signal appelé « METEOTIME ».

Les informations météo sont établies par des météorologues professionnels à l'aide des instruments les plus modernes - elles se basent donc à des données semblables à celles que vous connaîssez des prévisions météorologiques dans la télévision et la radio.

Les prévisions suivantes s'affichent :

- Affichage des données météo (prévisions météo par symboles, température de jour, température de nuit) pour la journée actuelle et le jour suivant ; pour 90 régions européennes
- Affichage de la probabilité de précipitations (aujourd'hui)
- Vitesse et direction du vent (aujourd'hui)
- Bulletin météo (par ex. en cas de tempête)
- Affichage de l'heure du lever et du coucher du soleil pour 272 métropoles européennes

La station météo vous offre en plus les fonctions suivantes :

- Affichage de l'heure exacte radiopilotée, de la date et du jour de la semaine (fuseau horaire réglable)
- Capteur intégré pour la température intérieure
- Capteur extérieur compris dans la livraison, servant à des mesures de la température extérieure ; transmission des données par radio (433MHz) à la station météo
- Montage mural ou installation sur une table

6. Consignes de sécurité



En cas de dommages dus à la non-observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé !

Chère Cliente, cher Client. Les consignes de sécurité et les indications de danger sont destinées non seulement à préserver votre santé, mais aussi à préserver le bon fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement les points suivants :

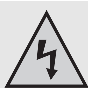




- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ ou modifications arbitraires du produit sont interdites. Ne l'ouvrez ni le démontez pas ! L'intérieur de l'appareil ne comporte aucune pièce nécessitant un réglage ou une maintenance de votre part.

  Les travaux d'entretien, de réglage ou de réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié ou par un atelier spécialisé.
- N'utilisez pas ce produit dans les hôpitaux ou les établissements médicaux. Bien que le capteur extérieur envoie des signaux radio relativement faibles, l'utilisation de tels appareils pourrait intervenir avec l'usage d'équipement de survie. Il en est probablement de même dans d'autres domaines.
- La station météo ne doit être utilisée que dans des locaux intérieurs secs. Ne l'exposez pas à un rayonnement solaire direct, à une forte chaleur, au froid, à l'humidité ni à l'eau.

  Le capteur extérieur est approprié à l'utilisation en extérieur dans un endroit abrité (par ex. sous un rebord de toit).
- Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors de portée des enfants. Le produit contient de petites pièces, du verre (écran) et des piles. Placez le produit de sorte à ce qu'il se trouve hors de la portée des enfants.
- Ne laissez jamais le matériel d'emballage sans surveillance ; il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- N'utilisez le produit que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.





- Après avoir transféré l’appareil d’une pièce froide à une pièce chaude (par ex. lors du transport), de l’eau de condensation pourrait se former. Cela pourrait endommager le produit.

  Laissez donc le produit éteint prendre la température ambiante avant de le mettre en service. Selon le cas, cela peut durer plusieurs heures.

- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation électriques, édictées par les syndicats professionnels.

- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation d'appareils alimentés par le secteur doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.

- Ce produit doit être manipulé avec précaution – les coups, les chocs, ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

7. Indications afférentes aux piles et accumulateurs



- Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être laissés à portée des enfants.
- Lors de la mise en place des piles/accumulateurs, veillez à la polarité correcte (respectez plus/+ et moins/-).
- Ne laissez pas les piles/accumulateurs à la portée de tous, les enfants ou les animaux domestiques pourraient les avaler. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin.
- Les accumulateurs ou les piles endommagés ou qui fuient peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Veillez à ne pas court-circuiter, démonter ni jeter les piles ou les accumulateurs dans le feu. Risque d'explosion !
- Les piles ne sont pas rechargeables. Risque d'explosion !

  Ne rechargez que les accumulateurs rechargeables prévus à cet effet et n'utilisez que des chargeurs appropriés.
- En cas d'une inutilisation prolongée (par ex. pendant le stockage), retirez les piles/accumulateurs mis en place.

  Les piles/accumulateurs vétustes peuvent corroder et endommager ainsi le produit ; il en résulte une perte de la garantie !
- Remplacez toujours le jeu entier de piles/d´accumulateurs.

  Utilisez exclusivement des piles/accumulateurs du même type, du même constructeur et du même état de charge (ne pas mélanger piles/accumulateurs pleins avec des piles/accumulateurs à demi ou entièrement déchargés).
- Ne combinez jamais piles et accumulateurs. Utilisez soit des piles soit des accumulateurs.
- Pour une élimination des piles et accumulateurs respectant l'environnement, veuillez lire le chapitre « Elimination ».



Important :

La mise en service de la station météo et du capteur extérieur avec accumulateurs est en principe possible.

La faible tension des accumulateurs (accumulateur = 1.2V, pile = 1.5V) et la faible capacité diminuent la durée de service de même que la portée radio.

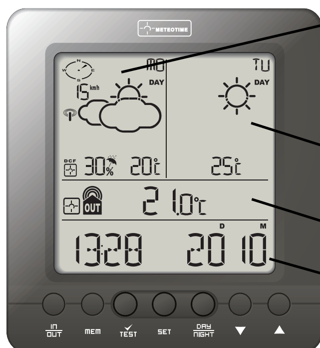
A basses températures extérieures, les accumulateurs sont plus sensibles que les piles.

Nous vous recommandons pour cette raison d'utiliser des piles alcalines de qualité supérieure pour assurer un fonctionnement long et sûr.

Trois piles de type AA/Mignon sont nécessaires pour le fonctionnement de la station météo (par ex. Conrad n° de commande 652502, commander 2x).

Le capteur extérieur nécessite également deux piles de type AAA/mignon (par ex. référence Conrad 652502, commander 2x).

8. Affichages et éléments de commande



- Partie d'affichage pour les prévisions météo d'aujourd'hui, avec indication de la vitesse du vent, de la direction du vent et de la probabilité de précipitations (pluie/neige/grêle) ; affichage de la température jour/nui, météo jour/nui
- Prévisions météorologiques pour le jour suivant avec température diurne/ nocturne, météo jour/nuit
- Partie d'affichage de la température intérieure/extérieure
- Partie d'affichage des valeurs diverses telles que l'heure ou la date DCF, la sélection de villes etc.

Touches de commande :

Touche « IN/OUT » : Appuyer brièvement pour commuter entre l'affichage de la température intérieure ou extérieure ; maintenir enfoncé pour 3 secondes pour activer la recherche du capteur extérieur

Touche « MEM » : Appuyer brièvement pour afficher les valeurs MIN/MAX ou maintenir enfoncé pour 3 secondes pour effacer les valeurs MIN/MAX

Touche « TEST » : Activer l'essai de réception pour le capteur extérieur

Touche « SET » : Appyuer brièvement pour commuter entre ville, heure/date DCF, heure du lever/coucher du solei ou maintenir enfoncé pour 3 secondes pour activer le mode de réglage (par ex. sélection de la ville, du fuseau horaire, de la langue d'affichage de l'écran)

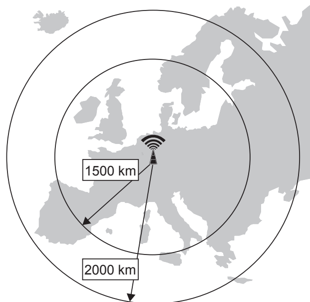
Touches « ▼ » et « ▲ » : Modifier les valeurs

Touche « DAY/NIGHT » : Afficher les données météorologiques pour le jour/la nuit

9. Réception DCF et METEOTIME

La station météo est en mesure de recevoir et exploiter le signal appelé DCF.

Il s'agit d'un signal radio diffusé par un émetteur situé à Mainflingen (à proximité de Francfort sur le Main). Cette portée est de 1500km, et peut, par des conditions d'émission idéales, s'étendre jusquà 2000km.



Le signal DCF comprend l'heure exacte (écart théorique 1 seconde pour un million d'années) et la date.

Naturellement, le réglage manuel de l'heure d'été et d'hiver devient de par là inutile.

La station météo détecte en outre le signal « HBG » de l'émetteur des signaux horaires suisse qui est compatible au signal DCF.

Comme particularité, cette station météo peut exploiter le signal appelé « METEOTIME » contenu dans le signal DCF/HBG.



Le signal « METEOTIME » contient les données des prévisions météo pour 90 différents régions européennes.

En raison de la technologie utilisée, la transmission des données pour les prévisions météo par le signal radio de l'émetteur DCF ou HBG est relativement lente. C'est pourquoi la réception de toutes les données météo peut durer jusqu'à 24 heures.

Le symbole « [symbole] » dans la partie d’affichage respective signale que les données METEOTIME ont été reçues, le symbole « [symbole] » indique par contre qu’il manque encore des données.



Le choix du bon emplacement est décisif pour la réception des données radio car la réception des données météo se fait 24h/24.

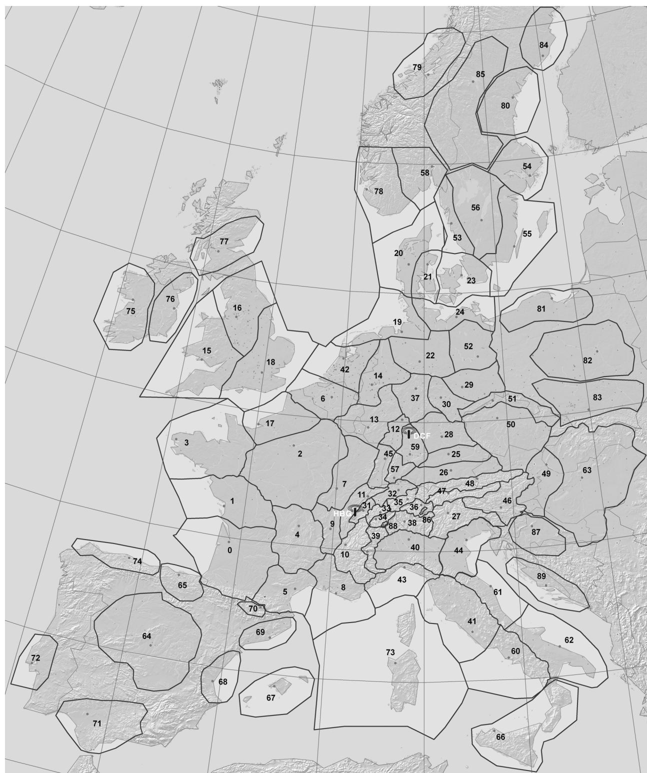
Ne placez pas la station météo à proximité d'appareils électriques/électroniques ou à proximité de câbles, de prises ou de pièces en métal. Respectez une distance suffisante d'au moint 1 mètre !

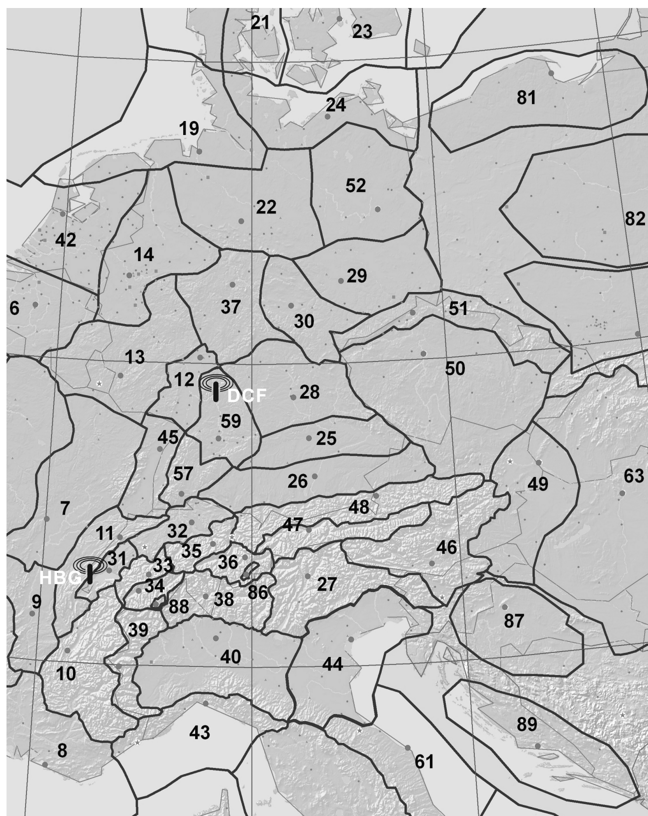
Un mauvaise réception peut également être causée par ex. par des fenêtres d'isolation métalisées, des bâtiments en béton armé, des moquettes spéciales revêtues ou lors de l'utilisation dans une cave.



Après la mise en service (chapitre 10) et le choix de l'endroit d'installation/de montage (chapitre 11) vous pouvez lancer un essai de réception pour le signal « METEOTIME » à l'aide de la touche « TEST » , voir à ce sujet chapitre 12.d).

Position des 90 régions météo (pour l'agrandissement de l'extrait de l'Europe centrale voir page suivante) :




21
23
24
81
19
52
22
82
42
14
29
6
37
51
30
13
50
12
DCF
28
59
45
25
57
26
63
49
7
48
47
11
32
35
46
31
36
33
HBG
34
86
27
38
9
88
87
39
40
44
10
89
43
8
61

10. Mise en service

a) Généralités



Important :

Insérez d'abord les piles dans le capteur extérieur et ensuite dans la station météo.

Si vous procédez en suivant une autre séquence, il se pourrait que la station météo ne reconnaisse pas le capteur extérieur ! Dans ce cas, vous pouvez effectuer une recherche manuelle du capteur extérieur.

Si, par une première mise en service, vous voulez par ex. essayer le produit dans une pièce, ne placez pas le capteur extérieur directement à côté de la station météo. Des perturbations radio pourraient causer des problèmes de réception. Respectez une distance d'au moins 1m entre les différents appareils.

Ce test de fonctionnement vous permet d'assurer que des problèmes ultérieurs de réception ne seront pas causés par la disposition de la station météo et du capteur extérieur.

La portée en champ libre est jusqu'à 30 m (sans perturbations, vue libre entre capteur extérieur et station météo). La portée effective dans les bâtiments est évidemment moins élevée et s'élève à environ 10 à 20m en fonction du type de construction et de l'emplacement.



Veuillez, à cet effet, consulter le chapître « Portée ».

b) Mise en service du capteur extérieur

- Ouvrez le compartiment pour piles du capteur extérieur en dévissant les quatre vis du couvercle du compartiment pour piles sur la face arrière au moyen d’un tournevis approprié.
- Insérez ensuite deux piles du type AA/Mignon en respectant la polarité correcte (respecter plus/+ et moins/-).
- Replacez le couvercle du compartiment pour piles et vissez-le bien.

c) Mise en service de la station météo

- Ouvrez le compartiment pour piles au dos de la station météo.
- Placez deux piles de type Mignon/AA dans le compartiment pour piles en respectant la polarité correcte (positive/+ et négative/-). La polarité correcte est indiquée dans le compartiment pour piles.

  Après avoir inséré les piles, tous les symboles apparaissent brièvement sur l'écran.
- Refermez le compartiment pour piles.
- Le symbole de réception pour le signal DCF et les symboles météo des différentes parties d'affichage clignotent dans le coin gauche supérieur de l'écran, « CHERCHE SIG » est affiché en bas de l'écran ce qui veut dire : recherche d'un signal.



La langue de l'écran peut être modifiée ultérieurement du réglage de base (Allemand) à une autre langue. Veuillez consulter à ce sujet le chapitre 12. i).

 Réception excellente

 Bonne réception

 Réception mauvaise

 Pas de réception



Comme mentionné dans chapitre 9, il est impératif de respecter une distance suffisante par rapport à des appareils électriques/électroniques, à des pièces métalliques, à des câbles etc.

Ne déplacez pas la station météo pendant le premier essai de réception.

Il peut durer 3 à 10 minutes jusqu'à ce que la réception DCF pour l'heure et la date soit terminée.

- Lorsque l'écran affiche en bas « **CHOIX_PAYS.** » (régler le pays), réglez votre pays d'origine à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ » (par ex. « **D/GER** » pour l'Allemagne) et validez le réglage par une courte pression sur la touche « SET ».

  L'écran indique alors « **CHOIX_VILL.** » (régler la ville). Les touches « ▲ » et « ▼ » vous permettent de choisir une ville à proximité de votre lieu de résidence.

  Confirmez le réglage en appuyant courtement sur la touche « TEST », la ville sera sauvegardée et un petit cochet apparaît au-dessus du nom de la ville :

√
FRANKFURTM



5 différentes villes peuvent être choisies, ce réglage peut bien sûr être effectué ultérieurement. Il est également possible d'effacer une ville déjà sélectionnée pour l'affichage et de sauvegarder une autre ville, voir à ce sujet chapitre 12. e) et 12. f).

Si vous ne réglez pas de pays et de ville, comme décrit ci-dessus, la station météo choisit automatiquement « Allemagne » comme pays et « Francfort sur le Main » comme ville.

- Les touches « ▲ » et « ▼ » vous permettent de sélectionner d'autres villes. Sauvegardez-les par la touche « TEST ».
- Appuyez sur la touche « SET » pour sauvegarder vos réglages. L'écran affichera « réglages effectués » dans sa ligne inférieure.
- L'écran indique maintenant éventuellement déjà de diverses données météo.
- Ensuite, la station météo recherche le capteur extérieur, dans la partie d'affichage pour la température de l'air clignote le symbole « OUT ». Ceci dure environ 2 à 3 minutes. Attendez sans activer aucune touche.



Si après 2 à 3 minutes aucun affichage de la température extérieure de l'air se fait, placez le capteur extérieur à un autre endroit (ne le placez pas directement à côté de la station météo, respectez une distance d'au moins 1 mètre).

Maintenez enfoncé ensuite sur la touche « IN/OUT » pendant env. 3 secondes pour lancer la recherche du capteur extérieur.

Le symbole « OUT » recommence à clignoter, le capteur extérieur est recherché.

11. Installation & montage

Après avoir mis en service les composants du système comme décrit au chapitre 10, vous pouvez maintenant placer et monter le capteur extérieur à un endroit approprié. Il en va naturellement de même pour la station météo.



Avant de percer les trous ou de serrer les vis, assurez-vous qu'aucun câblage électrique, aucune conduite de gaz ou d'eau ne puisse être endommagé. Danger de mort !

Avant de serrer une vis ou un crochet pour le montage mural ou avant de percer un trou pour une cheville, vérifiez la qualité impeccable de la réception des données radio sur l'emplacement (données DCF ou de mesure du capteur extérieur).

a) Station météo

La station météo peut être mise en place au moyen du pied à un endroit approprié. Cet endroit doit présenter une surface horizontale, suffisamment grande, stable et plane. De plus, il ne doit pas être à la portée des enfants.

Pour un montage mural, utilisez l'ouverture correspondante au dos de la station météo. Pour cela, vous devez rabattre le pied.

L'emplacement doit être choisi de sorte à ce que la station météo ne soit pas à proximité de radiateurs ou similaire. Il faut également éviter un rayonnement solaire direct (la station météo s'échauffe et ne mesure plus la température atmosphérique de la pièce).

b) Capteur extérieur

Placez le capteur extérieur à l'extérieur à un endroit protégé ombragé quelle que soit l'heure de la journée. Autrement, le rayonnement solaire fausse la valeur de température mesurée.

Il en est de même si pendant une longue durée de la pluie ou de la neige tombait sur le capteur (le capteur de température ne peut plus, dans de tels cas, mesurer la température atmosphérique).



N'exposez pas le capteur extérieur aux précipitations et ne l'utilisez jamais dans l'eau, sinon vous risquez de le détruire.

12. Utilisation

a) Affichage de la température

A peu près au milieu de l'écran à cristaux liquides se trouve la partie d'affichage pour la température.

La touche « IN/OUT » permet de commuter entre l'affichage de la température intérieure (l'écran affiche le symbole « IN ») et la température extérieure (l'écran affiche « OUT »).

b) Valeurs Min/Maxi de température

En appuyant brièvement sur la touche « MEM » (voir chapitre 8) « MIN » et « MAX » et les valeurs actuelles.

Effacez les données sauvegardées en appuyant pendant env. 3 secondes sur la touche « MEM ».

L'appareil n'affichera que « - - . - » comme valeur min/max jusqu'à la prochaine réception de données par le capteur extérieur ou jusqu'à ce qu'une modification des valeur soit effectuée.

c) Recherche du capteur extérieur

Après tout remplacement de pile dans le capteur extérieur ou en cas d'une réception perturbée vous pouvez effectuer une recherche manuelle du signal radio.

Maintenez enfoncé ensuite la touche « IN/OUT » pendant env. 3 secondes jusqu'à ce qu'un bref bip sonore retentisse. Ensuite, le symbole « OUT » clignote dans la partie d'affichage pour la température, la station météo recherche le capteur extérieur. Cela peut durer 2 à 3 minutes.



Ne déplacez pas la station météo ni le capteur extérieur pendant ce temps. N'activez aucune touche de la station météo.

d) Essai de réception du signal « METEOTIME »

Comme tout signal DCF contient plusieurs informations météo par seconde (le signal appelé. « METEOTIME »), un essai de réception est très facile à effectuer au contraire des horloges DCF classiques.

Appuyez brièvement sur la touche « TEST ».

La station météo affiche en bas de l’écran le message « **TEST_REC** » (essai de réception) et le symbole de réception « METEOTIME » commence à clignoter à gauche de l’affichage de la température (à gauche du symbole IN/OUT).

= réception parfaite

= pas de réception

Changez si nécessaire le lieu d'emplacement de la station météo jusqu'à ce qu'elle affiche « ».

L'essai de réception se termine automatiquement après 1 minute (sauf que vous appuyiez avant de nouveau sur la touche « TEST »). Bien sûr vous pouvez relancer l'essai de réception, procédez comme décrit ci-dessus.

e) Sélectionner le pays/ la ville pour l'indication météo

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 5 villes dont les prévisions météo peuvent être affichées ultérieurement à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ ».



Vous trouvez une liste de toutes les villes disponibles dans chapitre 21.

Pour faire la sélection, procédez comme suit :

- Maintenez enfoncée la touche « SET » (pour env.. 3 secondes) jusqu'à ce que l'écran affiche en bas « **CHOIX_PAYS** » (régler le pays).
- Sélectionnez votre pays à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ » (par ex. « **D/GER** » pour l'Allemagne) et validez le choix par une courte pression sur la touche « SET ».

  L'écran indique alors « **CHOIX_VILL** » (régler la ville).
- Les touches « ▲ » et « ▼ » permettent de choisir une ville.

  Validez ce réglage en appuyant brièvement sur la touche « TEST ». Sur le nom de la ville s’affiche un petit cochet.

  Appuyez de nouveau sur la touche « TEST » pour effacer la ville de la liste, la coche disparaît de l'écran.



Si le message « **MEM PLEIN** » (mémoire pleine) s'affiche, la totalité des 5 espaces mémoires est occupée.

Il est possible de sauvegarder 5 villes au total pour faire afficher leurs données météo. Pour sauvegarder une autre ville vous devez effacer d'abord une ville de la liste d'affichage, voir à ce sujet le chapitre suivant.

- En appuyant sur la touche « SET », ´vous quittez le mode de réglage.

f) Effacer une ville de la liste d'affichage

Comme décrit dans le chapitre 12. e), vous pouvez sauvegarder jusqu'à 5 différentes villes dont les prévisions météo peuvent être affichées ultérieurement à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ ».

Pour effacer une ville de la liste d'affichage, procédez comme suit :

- Sélectionnez à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ » la ville que vous souhaitez effacer de la liste d'affichage.
- Maintenez enfoncée la touche « SET » (pour env.. 3 secondes) jusqu'à ce que l'écran affiche en bas « **CHOIX_PAYS** » (régler le pays).
- Appuyer brièvement une fois sur la touche « ▲ ». Ensuite l'écran affiche le pays dans lequel se trouve la ville sélectionnée.
- Appuyez brièvement sur la touche « SET ».
- L'écran indique « **CHOIX_VILL** » (régler la ville).
- Appuyez brièvement une fois sur la touche « ▲ ». Maintenant la ville est affichée (tenez compte du petit symbole de coche « √ » sur la ville).
- Appuyez brièvement sur la touche « TEST ». Le symbole de coche « √ » disparaît.
- En appuyant sur la touche « SET », vous quittez le mode d'effacement.

g) Entrer un lieu de résidence

Cette fonction permet d'entrer le nom de votre lieu de résidence.

Procédez à cet effet comme suit :

- Maintenez enfoncée la touche « SET » (pour env.. 3 secondes) jusqu'à ce que l'écran affiche en bas « **CHOIX_PAYS** » (régler le pays).
- Sélectionnez votre pays à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ » (par ex. « **D/GER** » pour l'Allemagne) et validez le choix par une courte pression sur la touche « SET ».

  L'écran indique alors « **CHOIX VILL** » (régler la ville).
- Les touches « ▲ » et « ▼ » vous permettent maintenant de choisir une ville qui doit se trouver à proximité de votre lieu de résidence.
- Appuyez brièvement sur la touche « MEM ». Le nom de la ville affichée disparaît alors et un trait clignotant « _ » s'affiche au début de la ligne du champ d'entrée.

Les touches suivantes sont utilisées pour l'entrée (n'y appuyez que brièvement) :

- les touches « ▲ » et « ▼ » : sélectionner une lettre/un caractère
- la touche « SET » : sauvegarder une lettre/un caractère et sauter au prochain caractère
- la touche « TEST » : sauter d'un caractère en arrière (pour corriger)

L'entrée est automatiquement terminée lorsque vous sauvegarder la dernière lettre au bout droit de la ligne d'entrée par une courte pression sur la touche « SET ».

Comme alternative, l'entrée peut être terminée avant si vous ne sélectionnez aucun caractère sur une position d'entrée (seulement le trait « _ » clignote) et que vous appuyez ensuite sur la touche « SET ».

h) Commuter entre l'affichage de l'heure/la date, la liste des villes et l'heure du lever/coucher du soleil

Appuyez courtement sur la touche « SET » pour commuter entre la liste sélective des villes sauvegardées, de l'heure du lever/coucher du soleil et de l'indication de l'heure et de la date.

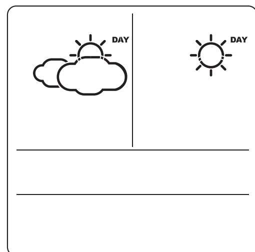
i) Ajuster le fuseau horaire, la langue et le contraste

- Maintenez enfoncée la touche « SET » (pour env. 3 secondes) jusqu'à ce que l'écran affiche en bas « **CHOIX_PAYS** » (régler le pays).
- Appuyez brièvement sur la touche « SET » , l'écran affiche en bas « **ZONE +00HR** ».
- Les touches « ▲ » et « ▼ » permettent de régler le fuseau horaire souhaité.
- Appuyez brièvement sur la touche « SET » , l'écran affiche en bas la langue réglée pour les affichages de texte de la ligne en bas.
- Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ ».
- Appuyez brièvement sur la touche « SET » , l'écran affiche en bas la valeur de contraste réglée.
- Sélectionnez la valeur de contraste souhaitée pour l'écran à cristaux liquides à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ ».
- Temninez le mode de réglage en appuyant brièvement sur la touche « SET ».

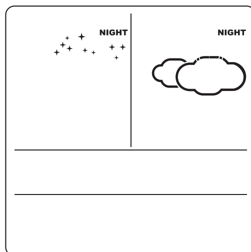
j) Commuter entre les informations météo jour/nuit

La station météo commute automatiquement l'affichage des informations météo pour jour et nuit en fonction de l'heure du lever ou du coucher du soleil. A cet effet, un petit « DAY » (jour) ou « NIGHT » (nuit) s'affiche à côté de l'indication du jour de la semaine.

Vous pouvez appeler l'autre valeur pour 10 secondes en appuyant courtement sur la touche « DAY/NIGHT ».



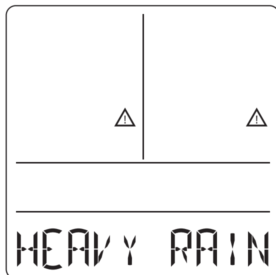
< DAY/NIGHT >



k) Annonces d’intempéries

Le signal « METEOTIME » contient en plus des informations sur des phénomènes météo particuliers (telles que fortes rafales du vent, pluie givrante, neige forte, orage, brouillard dense etc.).

L'écran affiche un symbole lorsque la station reçoit de telles données (pour la position des symboles, voir à droite dans la figure).



Appuyez si nécessaire plusieurs fois courtement sur la touche « DAY/NIGHT » pour faire afficher ces bulletins en bas de l'écran sous forme d'un message texte. En cas de plusieurs bulletins, le symbole dont l'alerte est affiché en bas et que se réfère au jour respectif clignote.

De plus, la station météo affiche automatiquement bulletin actuelle et l'affichage normal en alternant en bas de l'écran.

I) Description des symboles météo

Signification	Jour	Nuit
Ensoleillé (nuit sans nuages)		
Légèrement nuageux		
Fortement nuageux		
Couvert		
Brouillard élevé		
Brouillard		
Averses de pluie		
Pluie faible		

Signification	Jour	Nuit
Pluie forte		
Orages de front chaud/ froid		
Orages de chaleur		
Averses de grésil Averses de pluie/neige		
Averses de neige		
Pluie/neige		
Neige		

13. Dépannage

Avec la statopm météo, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent. Vous trouverez ci-après un certain nombre de procédures vous permettant de vous dépanner le cas échéant :



Tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d’emploi !

Pas de réception du signal du capteur extérieur

- La distance entre la station météo et le capteur extérieur est trop grande. Changez le lieu d'emplacement du capteur extérieur.
- Des objets ou des matériaux blindés empêchent la réception radio. Il en est de même pour les appareils électroniques, tels que téléviseur ou ordinateur. Changez l'emplacement du capteur extérieur et de la station météo.
- Les piles du capteur extérieur sont faibles ou vides. Placez, à titre d'essai, des piles neuves dans le capteur extérieur.
- Un autre émetteur sur la même fréquence ou sur une fréquence voisine dérange le signal radio du capteur extérieur. Cela pourraient être par ex. des écouteurs radio, des haut-parleurs radio ou d'autres appareils.

  La plupart du temps, ce type de produits n'est pas continuellement en service ; le lendemain par ex., la réception radio peut être parfaite, ce qui complique la recherche de la cause.
- Lancez la recherche manuelle du capteur extérieur en maintenant enfoncé la touche « IN/OUT » pendant env. 3 secondes pour la relâcher lorsque le symbole . « OUT » clignote sur l’écran.

Perturbations de la réception des prévisions météo

- Les perturbations à courte durée de la transmission radio (provoquées par ex. par l'utilisation d'un appareil non pas suffisamment déparasité ou la mise en marche ou en arrêt d'appareils électriques) il se peut que la station météo ne reçoit pas correctement toutes les informations météo. La station météo n'indique aucun symbole de réception, par ex. pour le lendemain.

  Changez éventuellement le lieu d'emplacement de la station météo.

Il manquent des prévisions météo dans l’affichage

- En raison de la faible quantité de données que le signal DCF peut transmettre, la réception de toutes les prévisions météo peut durer jusqu'à 24 heures (si aucun problème de réception n'est survenu).

14. Portée

La portée de transmission des signaux radio entre le capteur extérieur et la station météo s'élève, sous des conditions optimales, à jusqu'à 30m. Cette portée est également caractérisée de « portée en champ libre ».



Cet emplacement idéal (par ex. station météo et capteur extérieur sur une pelouse plane, horizontale sans arbres, sans bâtiments etc.) est impossible à trouver dans la pratique.

Normalement, la station météo est placée dans la maison et le capteur extérieur par ex. en extérieur à côté de la fenêtre.

La portée peut être réduite considérablement par :

- murs, plafonds en béton armé
- des vitres à revêtement isolant,
- voitures
- arbres, arbustes, de la terre, des rochers
- la proximité à des objets métalliques et conducteurs (par ex. radiateurs)
- la proximité à des corps humains
- des perturbations larges bandes, par ex. dans les zones résidentielles (téléphones DECT, téléphones portables, écouteurs radio, haut-parleurs radio, autre stations météos radio, interphones bébé etc.).
- La proximité de câbles, de moteurs électriques, transformateurs, blocs d'alimentation, ordinateurs
- Lla proximité d'ordinateurs mal blindés ou ouverts ou autres appareils électriques.



Comme les conditions locales diffèrent d'un lieu d'emplacement à un autre, une portée spécifique ne peut pas être garantie.

Normalement, la mise en service dans une maison individuelle doit être possible sans problème. Si la station météo ne reçoit pas de données des capteurs (malgré les piles neuves), diminuez alors la distance entre capteurs extérieurs et station météo, changez le lieu d'emplacement.

15. Entretien et nettoyage

L'entretien ou des réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste ou un atelier spécialisé. Aucune pièce nécessitant un entretien ne se trouve à l'intérieur du produit. Ainsi, n'ouvrez jamais le produit (sinon pour suivre les indications indiquées dans ce mode d'emploi pour insérer ou remplacer les piles).

Pour nettoyer l'extérieur de la station météo, utilisez un chiffon sec, doux et propre.

La poussière sur la station météo peut être facilement enlevée au moyen d'un pinceau à longs poils, propre et un aspirateur.



N'appuyez pas trop fort sur l'affichage, ceci pourrait le rayer ou causer un affichage incorrect.

Pour enlever les fortes salissures sur le capteur extérieur, vous pouvez utilisez un chiffon doux et propre, légèrement mouillé d'un peu d'eau tiède.



N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants agressifs ni de l'alcool de nettoyagee ni solutions chimiques, ceux-ci risquent d'endommager le boîtier (altérations de la couleur).

16. Remplacement des piles

La station météo affiche un petit symbole en cas de piles faibles, aussi bien pour les piles de la station elle-même que pour celles du capteur extérieur.

- Faibles piles de la station météo : symbole de pile affiché en haut à gauche de l'écran
- Faibles piles du capteur extérieur : symbole de pile affiché dans la partie d'affichage de la température

Lors du remplacement des piles du capteur extérieur, appuyez et maintenez enfoncé la touche « IN/OUT » de la station météo pendant env. 3 secondes pour lancer une recherche manuelle du capteur extérieur.

Après un remplacement des piles de la station météo, procéder comme lors de la première mise en service. Les villes sélectionnées pour l’affichage sont pourtant maintenues, tout comme chacun des noms de ville programmés.

17. Manipulation



Respectez toutes les consignes de sécurité du présent mode d’emploi !

a) Généralités

Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors de portée des enfants. Il contient de petites pièces qui pourraient être avalées et du verre (affichage), ainsi que des piles.

Il est interdit d’ouvrir ou de démonter le produit (à l’exception du remplacement des piles décrit dans le présent mode d´emploi).

Aucune pièce nécessitant un entretien ne se trouve à l'intérieur du produit. Ouvrir/démonter le produit annule la validité de la garantie (CE).

Une chute même d'une faible hauteur provoque un endommagement du produit.

b) Station météo

Evitez les conditions environnementales suivantes lors de la mise en service de la station météo:

- présence de liquides ou humidité de l'air trop élevée
- froid ou chaleur extrême,
- exposition directe aux rayons du soleil,
- de la poussière ou des gaz, vapeurs ou solutions inflammables,
- fortes vibrations,
- champs magnétiques intenses à proximité de machines ou de haut-parleurs, par ex.

N'utilisez jamais immédiatement le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid à un local chaud. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire le produit. Attendez que le produit prenne la température ambiante. Ceci peut prendre plusieurs heures.

Le lieu d'emplacement doit être choisi de sorte que la station météo soit placée de manière sûre et ne puisse pas tomber. Le poids élevée de la station représente, en cas d'une chute, un danger de blessure.

Les meubles précieux ou à surface délicate doivent être protégés. Pour cette raison, recouvrez-les d'un support intermédiaire approprié avant de placer la station météo.

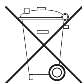
c) Capteur extérieur

Le capteur extérieur est approprié pour une mise en service à l'extérieur dans un endroit abrité (par ex. sous un rebord de toit). Ne le faites jamais fonctionner dans ou sous l'eau !

Montez le capteur extérieur de sorte à ce qu'il soit placé d'aplomb/droit (l'écran orienté vers le haut, le pied vers le bas). Le cas échéant, de l'eau peut pénétrer dans l'appareil.

18. Élimination

a) Généralités

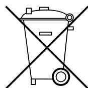


Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

Il convient de procéder à l’élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

b) Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l´élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !





Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre qui indiquent l´interdiction de les jeter dans les ordures ménagères.

Les désignations pour le métal lourd décisif sont : Cd=Cadmium, Hg=Mercure, Pb=Plomb (la désignation est inscrite sur la pile/l'accu, par ex. en dessous des symboles de poubelle inscrits à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous répondez ainsi aux exigences légales et contribuez à la protection de l’environnement !

19. Caractéristiques techniques

a) Station météo

Plage de températures : .... -5,0°C à +50,0°C

Précision : .... +/- 1°C

Piles : .... 2 * AA/Mignon (piles alcalines recommandées)

Dimensions : .... Env. 127 x 117 x 28mm (larg. x haut. x prof.)

Poids : .... Env. 185g (sans piles)

b) Capteur extérieur

Plage de températures : .... -20,0°C à +50,0°C

Précision : .... +/- 1°C

Fréquence d'émission : 433MHz

Portée : .... jusqu'à 30m
(en champ libre, tenez compte du chapitre « Portée »)

Piles : .... 2 * AA/Mignon (piles alcalines recommandées)

Dimensions : .... Env. 110 x 61 x 32mm (larg. x haut. x prof.)

Poids : .... Env. 67g (sans piles)

20. Déclaration de conformité (DOC)

Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, Allemagne, déclare que le produit est en conformité avec les exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE.



Vous trouverez la déclaration de conformité du produit sous www.conrad.com.

21. Villes disponibles pour les prévisions météorologiques

Au total, 272 villes sont disponibles dans la station météo pour les 90 régions des prévisions.

Pays	Affichage sur l'écran	Ville	Affichage sur l'écran	Région
ANDORRA	ANDORRA	ANDORRA LA VELLA	AND.LA.VELLA	70
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	ANTWERPEN	ANTWERPEN	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	BRUXELLES/BRUSSEL	BRUSSEL	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	CHARLEROI	CHARLEROI	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	LIEGE	LIEGE	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	VERVIERS	VERVIERS	13
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	BRNO	BRNO	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	PLZEN	PLZEN	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	PRAHA	PRAHA	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	DECIN	DECIN	51
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ALBORG	ALBORG	20
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	HERNING	HERNING	20
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ARHUS	ARHUS	21
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ODENSE	ODENSE	21
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	KØBENHAVN	KØBENHAVN	23
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRANKFURT AM MAIN	FRANKFURT.M	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KAISERSLAUTERN	KAISERSLAU	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KARLSRUHE	KARLSRUHE	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MANNHEIM	MANNHEIM	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HAGEN	HAGEN	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KOBLENZ	KOBLENZ	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	SIEGEN	SIEGEN	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	TRIER	TRIER	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DORTMUND	DORTMUND	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DUISBURG	DUISBURG	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DÜSSELDORF	DÜSSELDORF	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KÖLN	KÖLN	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MÜNSTER	MÜNSTER	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BREMERHAVEN	BREMERHAVEN	19
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HAMBURG	HAMBURG	19
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BREMEN	BREMEN	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HANNOVER	HANNOVER	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MAGDEBURG	MAGDEBURG	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KIEL	KIEL	24
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	LÜBECK	LÜBECK	24
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ROSTOCK	ROSTOCK	24

Pays	Affichage sur l'écran	Ville	Affichage sur l'écran	Région
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	AUGSBURG	AUGSBURG	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	INGOLSTADT	INGOLSTADT	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	REGENSBURG	REGENSBURG	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ULM	ULM	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRIEDRICHSHAFEN	FRIEDRI.HFN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KEMPTEN	KEMPTEN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MÜNCHEN	MÜNCHEN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BAYREUTH	BAYREUTH	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	NÜRNBERG	NÜRNBERG	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	WÜRZBURG	WÜRZBURG	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	COTTBUS	COTTBUS	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DRESDEN	DRESDEN	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HALLE	HALLE	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	LEIPZIG	LEIPZIG	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	EISENACH	EISENACH	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ERFURT	ERFURT	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HOF	HOF	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	JENA	JENA	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	PLAUEN	PLAUEN	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ZWICKAU	ZWICKAU	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KONSTANZ	KONSTANZ	32
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FULDA	FULDA	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	GIESSEN	GIESSEN	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	GÖTTINGEN	GÖTTINGEN	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KASSEL	KASSEL	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FREIBURG	FREIBURG	45
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BERLIN	BERLIN	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRANKFURT AN DER ODER	FRANKFURT.O	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	NEUBRANDENBURG	NEUBR.BURG	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	POTSDAM	POTSDAM	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DONAUESCHINGEN	DONAUESCH.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FREUDENSTADT	FREUDENST.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	VILLINGEN-SCHWENNINGEN	VILL.-SCHWE.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HEILBRONN	HEILBRONN	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	PFORZHEIM	PFORZHEIM	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	STUTTGART	STUTTGART	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	TÜBINGEN	TÜBINGEN	59
EIRE / IRELAND	IRELAND	GALWAY	GALWAY	75
EIRE / IRELAND	IRELAND	DUBLIN	DUBLIN	76
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	MADRID	MADRID	64
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	BILBAO	BILBAO	65
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	PALMA DE MALLORCA	PALMA-D.MAL	67
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	VALENCIA	VALENCIA	68
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	BARCELONA	BARCELONA	69

Pays	Affichage sur l'écran	Ville	Affichage sur l'écran	Région
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	SEVILLA	SEVILLA	71
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	GIJON	GIJON	74
FRANCE	FRANCE	BORDEAUX	BORDEAUX	0
FRANCE	FRANCE	BRIVE-LA-GAILLARDE	BRIVE-L-GA	0
FRANCE	FRANCE	PAU	PAU	0
FRANCE	FRANCE	TOULOUSE	TOULOUSE	0
FRANCE	FRANCE	LA ROCHELLE	LA_ROCHELL	1
FRANCE	FRANCE	LIMOGES	LIMOGES	1
FRANCE	FRANCE	POITIERS	POITIERS	1
FRANCE	FRANCE	LE MANS	LE MANS	2
FRANCE	FRANCE	PARIS	PARIS	2
FRANCE	FRANCE	REIMS	REIMS	2
FRANCE	FRANCE	TOURS	TOURS	2
FRANCE	FRANCE	TROYES	TROYES	2
FRANCE	FRANCE	BREST	BREST	3
FRANCE	FRANCE	NANTES	NANTES	3
FRANCE	FRANCE	RENNES	RENNES	3
FRANCE	FRANCE	CLERMONT-FERRAND	CLERMON-FE	4
FRANCE	FRANCE	MONTLUCON	MONTLUCON	4
FRANCE	FRANCE	SAINT-ETIENNE	ST-ETIENNE	4
FRANCE	FRANCE	BEZIERS	BEZIERS	5
FRANCE	FRANCE	MONTPELLIER	MONTPELLIE	5
FRANCE	FRANCE	PERPIGNAN	PERPIGNAN	5
FRANCE	FRANCE	LILLE	LILLE	6
FRANCE	FRANCE	DIJON	DIJON	7
FRANCE	FRANCE	METZ	METZ	7
FRANCE	FRANCE	NANCY	NANCY	7
FRANCE	FRANCE	AVIGNON	AVIGNON	8
FRANCE	FRANCE	MARSEILLE	MARSEILLE	8
FRANCE	FRANCE	NIMES	NIMES	8
FRANCE	FRANCE	TOULON	TOULON	8
FRANCE	FRANCE	LYON	LYON	9
FRANCE	FRANCE	VALENCE	VALENCE	9
FRANCE	FRANCE	CHAMBERY	CHAMBERY	10
FRANCE	FRANCE	GRENOBLE	GRENOBLE	10
FRANCE	FRANCE	ANNECY	ANNECY	11
FRANCE	FRANCE	BESANCON	BESANCON	11
FRANCE	FRANCE	AMIENS	AMIENS	17
FRANCE	FRANCE	CAEN	CAEN	17
FRANCE	FRANCE	LE HAVRE	LE HAVRE	17
FRANCE	FRANCE	ROUEN	ROUEN	17
FRANCE	FRANCE	EVIAN	EVIAN	31
FRANCE	FRANCE	CANNES	CANNES	43
FRANCE	FRANCE	NICE	NICE	43

Pays	Affichage sur l'écran	Ville	Affichage sur l'écran	Région
FRANCE	FRANCE	BELFORT	BELFORT	45
FRANCE	FRANCE	COLMAR	COLMAR	45
FRANCE	FRANCE	MULHOUSE	MULHOUSE	45
FRANCE	FRANCE	STRASBOURG	STRASBOURG	45
FRANCE	FRANCE	BASTIA	BASTIA	73
HRVATSKA / CROATIA	HR/CROATIA	ZAGREB	ZAGREB	87
HRVATSKA / CROATIA	HR/CROATIA	SPLIT	SPLIT	89
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BOLZANO	BOLZANO	27
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TRENTO	TRENTO	27
ITALIA / ITALY	I / ITALY	AOSTA	AOSTA	39
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SESTRIERE	SESTRIERE	39
ITALIA / ITALY	I / ITALY	MILANO	MILANO	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PARMA	PARMA	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TORINO	TORINO	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	VERONA	VERONA	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	FIRENZE	FIRENZE	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PISA	PISA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	ROMA	ROMA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SIENA	SIENA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	GENOVA	GENOVA	43
ITALIA / ITALY	I / ITALY	LA SPEZIA	LA SPEZIA	43
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BOLOGNA	BOLOGNA	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	RIMINI	RIMINI	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TRIESTE	TRIESTE	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	UDINE	UDINE	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	VENEZIA	VENEZIA	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	NAPOLI	NAPOLI	60
ITALIA / ITALY	I / ITALY	ANCONA	ANCONA	61
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BARI	BARI	62
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PALERMO	PALERMO	66
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SASSARI	SASSARI	73
LIECHTENSTEIN	LI/LICHTEN	VADUZ	VADUZ	48
LUXEMBOURG	LUX	LUXEMBOURG	LUXEMBOURG	13
MAGYAR / HUNGARY	H/HUNGARY	GYÖR	GYÖR	49
MAGYAR / HUNGARY	H/HUNGARY	BUDAPEST	BUDAPEST	63
MONACO	MONACO	MONACO	MONACO	43
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	MAASTRICHT	MAASTRICHT	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	MIDDELBURG	MIDDELBURG	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	TERNEUZEN	TERNEUZEN	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	DEN HELDER	DEN HELDER	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	GRONINGEN	GRONINGEN	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	LEEUWARDEN	LEEUWARDEN	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	TEXEL	TEXEL	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	AMSTERDAM	AMSTERDAM	42

Pays	Affichage sur l'écran	Ville	Affichage sur l'écran	Région
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ARNHEM	ARNHEM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ASSEN	ASSEN	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	DEN HAAG	DEN HAAG	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	EINDHOVEN	EINDHOVEN	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	HAARLEM	HAARLEM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	LELYSTAD	LELYSTAD	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ROTTERDAM	ROTTERDAM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	S-HERTOGENBOSCH	S.HERTOGENB	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	UTRECHT	UTRECHT	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ZWOLLE	ZWOLLE	42
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	DRAMMEN	DRAMMEN	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	FREDRIKSTAD	FREDRIKST.	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	OSLO	OSLO	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	TØNSBERG	TØNSBERG	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	STAVANGER	STAVANGER	78
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	TRONDHEIM	TRONDHEIM	79
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	LINZ	LINZ	26
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	GRAZ	GRAZ	46
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	KLAGENFURT	KLAGENFURT	46
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	INNSBRUCK	INNSBRUCK	47
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	BREGENZ	BREGENZ	48
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	SALZBURG	SALZBURG	48
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	EISENSTADT	EISENSTADT	49
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	WIEN	WIEN	49
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	SANKT PÖLTEN	ST.PÖLTEN	50
POLSKA / POLAND	PL/POLAND	WALBRZYCH	WALBRZYCH	51
POLSKA / POLAND	P/POLAND	GDANSK	GDANSK	81
POLSKA / POLAND	P/POLAND	WARSZAWA	WARSZAWA	82
POLSKA / POLAND	P/POLAND	KRAKOW	KRAKOW	83
PORTUGAL	P/PORTUGAL	LISBOA	LISBOA	72
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	DELEMONT	DELEMONT	11
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LA CHAUX-DE-FONDS	LA.CHAUX-D.F	11
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	FRIBOURG	FRIBOURG	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GENEVE	GENEVE	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LAUSANNE	LAUSANNE	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	MONTREUX	MONTREUX	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	NEUCHATEL	NEUCHATEL	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	AARAU	AARAU	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BERN	BERN	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BIEL/BIENNE	BIENNE	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	FRAUENFELD	FRAUENFELD	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LUZERN	LUZERN	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SCHAFFHAUSEN	SCHAFFHAUS	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SOLOTHURN	SOLOTHURN	32

Pays	Affichage sur l'écran	Ville	Affichage sur l'écran	Région
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZUG	ZUG	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZÜRICH	ZÜRICH	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ADELBODEN	ADELBODEN	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GRINDELWALD	GRINDELWALD	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	INTERLAKEN	INTERLAKEN	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BRIG	BRIG	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	MARTIGNY	MARTIGNY	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SION	SION	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ALTDORF	ALTDORF	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GLARUS	GLARUS	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SARNEN	SARNEN	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SCHWYZ	SCHWYZ	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ST. GALLEN	ST. GALLEN	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	STANS	STANS	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	CHUR	CHUR	36
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	DAVOS	DAVOS	36
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BELLINZONA	BELLINZONA	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LOCARNO	LOCARNO	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LUGANO	LUGANO	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BASEL	BASEL	45
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LIESTAL	LIESTAL	45
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SAMEDAN	SAMEDAN	86
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZERMATT	ZERMATT	88
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	NOVA GORICA	NOVA GORICA	44
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	LJUBLJANA	LJUBLJANA	46
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	MARIBOR	MARIBOR	46
SLOVENSKO / SLOVAKIA	SLOVENIA	BRATISLAVA	BRATISLAVA	49
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	MALMÖ	MALMÖ	23
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	GÖTEBORG	GÖTEBORG	53
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	HALMSTAD	HALMSTAD	53
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	GÄVLE	GÄVLE	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	STOCKHOLM	STOCKHOLM	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	UPPSALA	UPPSALA	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	VÄSTERAS	VÄSTERAS	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	KALMAR	KALMAR	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	LINKÖPING	LINKÖPING	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	VISBY	VISBY	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	BORAS	BORAS	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	JÖNKÖPING	JÖNKÖPING	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	KARLSTAD	KARLSTAD	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	ÖREBRO	ÖREBRO	56
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	SUNDSVALL	SUNDSVALL	80
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	UMEA	UMEA	84
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	ÖSTERSUND	ÖSTERSUND	85

Pays	Affichage sur l'écran	Ville	Affichage sur l'écran	Région
UNITED KINGDOM	UK	BRISTOL	BRISTOL	15
UNITED KINGDOM	UK	PLYMOUTH	PLYMOUTH	15
UNITED KINGDOM	UK	SWANSEA	SWANSEA	15
UNITED KINGDOM	UK	BIRMINGHAM	BIRMINGHAM	16
UNITED KINGDOM	UK	LIVERPOOL	LIVERPOOL	16
UNITED KINGDOM	UK	MANCHESTER	MANCHESTER	16
UNITED KINGDOM	UK	NEWCASTLE UPON TYNE	NEWCASTLE	16
UNITED KINGDOM	UK	SHEFFIELD	SHEFFIELD	16
UNITED KINGDOM	UK	BRIGHTON	BRIGHTON	18
UNITED KINGDOM	UK	CAMBRIDGE	CAMBRIDGE	18
UNITED KINGDOM	UK	KINGSTON UPON HULL	KINGSTON	18
UNITED KINGDOM	UK	LONDON	LONDON	18
UNITED KINGDOM	UK	OXFORD	OXFORD	18
UNITED KINGDOM	UK	BELFAST	BELFAST	76
UNITED KINGDOM	UK	GLASGOW	GLASGOW	77
VATICANO / VATICAN CITY	V/VATICANO	CITTA DEL VATICANO	VATICANO	41

22. Bulletins météo

La ligne inférieure de l'écran affiche certains messages texte en cas de phénomènes météo dangereux. Veuillez tenir compte à ce sujet du chapitre 12. k).

Anglais	Affichage sur l'écran	Allemand	Affichage sur l'écran
HEAVY WEATHER	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER	UNWETTER
HEAVY WEATHER day	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER TAG	UNWETTER T
HEAVY WEATHER night	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER NACHT	UNWETTER N
STORM	STORM	STURM	STURM
STORM DAYTIME	DAY.STORM	STURM AM TAGE	STURM.TAG
STORM NIGHTTIME	NIGHT.STORM	STURM NACHTS	STURM.NACHT
STRONG GUST DAYTIME	DAY.GUST	AM TAG BÖIGER WIND	WINDBÖE.T
STRONG GUST NIGHTTIME	NIGHT.GUST	NACHTS BÖIGER WIND	WINDBÖE.N
FREEZING RAIN A.M.	FROZEN.RAIN	EISREGEN VORMITTAGS	EISREGEN
FREEZING RAIN P.M.	FROZEN.RAIN	EISREGEN NACHMITTAGS	EISREGEN
FREEZING RAIN NIGHTTIME	FROZEN.RAIN	EISREGEN NACHTS	EISREGEN
FINE PARTICLES PM10	PARTICLES	FEINSTAUB PM10	FEINSTAUB
OZONE	OZONE	OZON	OZON
IRRADIATION	IRRATE	RADIOAKTIVE STRAHLUNG	RA. STRAHL.
FLOOD	FLOOD	HOCHWASSER	HOCHWASSER
DENSE FOG	DENSE FOG	DICHTER NEBEL	NEBEL
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN	STARKE REGENFÄLLE	ST. REGEN
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN	STARKE NIEDERSCHLÄGE	ST. NIEDERS.
HEAVY SNOWFALL	HEAVY SNOW	STARKE SCHNEEFÄLLE	ST. SCHNEE
HEAVY THUNDERSTORM	THUNDER	STARKE GEWITTER	ST.GEWITTER
STRONG UV	STRONG UV	STARKE UV-STRAHLUNG	ST. UV-STR.
DENSE FOG DAYTIME	DENSE FOG	TAGS DICHTER NEBEL	NEBEL_T
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN	TAGS STARKER REGEN	REGEN_T
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN	TAGS STARKER NIEDERSCHL.	NIEDERS_T
HEAVY SNOWFALL DAYTIME	HEAVY SNOW	TAGS STARKE SCHNEEFÄLLE	ST.SCHNEE_T
THUNDERSTORM DAYTIME	THUNDER	TAGS STARKE GEWITTER	GEWITTER_T
DENSE FOG NIGHTTIME	DENSE FOG	NACHTS DICHTER NEBEL	NEBEL_N
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN	NACHTS STARKER REGEN	REGEN_N
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN	NACHTS STARK.NIEDERSCHL.	NIEDERS_N
HEAVY SNOWFALL NIGHT	HEAVY SNOW	NACHTS STARK.SCHNEEFALL	ST.SCHNEE_N
THUNDERSTORM NIGHTTIME	THUNDER	NACHTS STARKE GEWITTER	GEWITTER_N
FOEHN	FOEHN	FÖHN	FÖHN
BISE	BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTANA

Néerlandais	Affichage sur l'écran	Français	Affichage sur l'écran
ZWAAR WEER	ZWAAR WEER	TEMPS LOURD	TEMPS.LOURD
ZWAAR WEER OVERDAG	ZW WEER_D	TEMPS LOURD JOUR	TEMPS.LOURD
ZWAAR WEER'S NACHTS	ZW WEER_N	TEMPS LOURD NUIT	TEMPS.LOURD
STORM	STORM	TEMPETE	TEMPETE
STORM OVERDAG	STORM_D	TEMPETE JOUR	TEMPETE
STORM'S NACHTS	STORM_N	TEMPETE NUIT	TEMPETE
WINDSTOTEN OVERDAG	WINDST_D	RAFALES VIOLENTES JOUR	VIOLENTES
WINDSTOTEN'S NACHTS	WINDST_N	RAFALES VIOLENTES NUIT	VIOLENTES
IJZEL IN DE OCHTEND	IJZEL_O	PLUIE VERGLACANTE MATIN	PLUIE_VER
IJZEL IN DE MIDDAG	IJZEL_M	PLUIE VERGLA.APRES-MIDI	PLUIE_VER
IJZEL IN DE NACHT	IJZEL_N	PLUIE VERGLACANTE NUIT	PLUIE_VER
FIJNE DEELTJES PM10	FIJNSTOF	POUSSIERE FINE PM10	FINE_PM10
OZON	OZON	OZONE	OZONE
RADIOACTIEVE STRALING	RAD ACT ST	IRRADIATION	IRRATE
HOOGWATER	HOOGWATER	INONDATION	INONDATION
DICHTE MIST	D MIST	BROUILLARD EPAIS	BROUILLARD
ZWARE REGEN	ZW REGEN	FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE
ZWARE NEERSLAG	ZW REGEN	FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE
ZWARE SNEEUWVAL	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE	FORTE.PLUIE
ZWARE ONWEERSBUIEN	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT	ORAGE VOIL.
STERKE UV STRALING	ST UV STR	FORTE IRRADIATION UV	FORTE UV
DICHTE MIST OVERDAG	D MIST_O	BROUILLARD EPAIS JOUR	BROUILL_J
ZWARE REGEN OVERDAG	ZW REGEN_O	FORTE PLUIE JOUR	FORTE.PLU_J
ZWARE NEERSLAG OVERDAG	ZW REGEN_O	FORTE PRECIPIT. JOUR	FORTE.PRE_J
ZWARE SNEEUWVAL OVERDAG	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE JOUR	FORTE.NEIGE
ZWAAR ONWEER OVERDAG	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT JOUR	ORAGE
DICHTE MIST'S NACHTS	D MIST_N	BROUILLARD EPAIS NUIT	BROUILL_N
ZWARE REGEN'S NACHTS	ZW REGEN_N	FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N
ZWARE NEERSLAG'S NACHTS	ZW REGEN_N	FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N
ZWARE SNEEUW‘S NACHTS	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE NUIT	FORTE.NEI_N
ZWAAR ONWEER'S NACHTS	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT NUIT	ORAGE_N
FÖHN	FÖHN	FOEHN	FOEHN
BISE	BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTAGNE	TRAMONTAGN

23. Affichages

Anglais	Affichage sur l'écran	Allemand	Affichage sur l'écran
SEARCH SIGNAL	SEARCH SIG.	SUCHE SIGNAL	SUCHE SIG.
SELECT CITY	CITY	STADT EINSTELLEN	STADT.EINST.
SELECT COUNTRY	COUNTRY	LAND EINSTELLEN	LAND EINST.
TIME ZONE	ZONE	ZEITZONE	ZONE
HOURS	HR	STUNDEN	H
RECEPTION TEST	SCAN	EMPFANGSTEST	EMPF. TEST
CONTRAST.	CONTRAST.	KONTRAST.	KONTRAST.
MEMORY FULL	MEM.FULL	SPEICHER VOLL	SPEICHER_V
EXIT SETMODE	EXIT	EINSTELLUNG VORGENOMMEN	EINST. VORG.

Néerlandais	Affichage sur l'écran	Français	Affichage sur l'écran
SIGNAAL ZOEKEN	SIGN ZKN	CHERCHE SIG	CHERCHE.SIG
STAD INSTELLEN	STAD INST	CHOIX DE LA VILLE	CHOIX_VILL
LAND INSTELLEN	LAND INST	CHOIX DU PAYS	CHOIX_PAYS
TIJD ZONE	ZONE	FUSEAU HORAIRE	FUSEAU
UREN	HR	HRS	H
SIGNAAL TEST	SIGN TEST	TEST DE RECEPTION	TEST_REC
DISPLAY CONTRAST.	CONTRAST.	CONTRASTE.	CONTRASTE.
GEHEUGEN VOL	GEH VOL	MEMOIRE PLEINE	MEM PLEIN
INSTELLEN VERLATEN	INST VERL	REGLAGE EFFECTUE	REGLAGE.EFF

Inhoudsopgave

NL

Pagina

1. **Inleiding** **136**

2. **Omvang van de levering** **137**

3. **Voorgeschreven gebruik** **137**

4. **Uitleg van de symbolen** **138**

5. **Kenmerken en functies** **139**

6. **Veiligheidstips** **140**

7. **Tips voor batterijen en accu´s** **142**

8. **Display en bedieningselementen** **144**

9. **DCF- en METEOTIME-ontvangst** **145**

10. **Ingebruikneming** **149**
    - a) Algemeen 149
    - b) Ingebruikname van de buitensensor 149
    - c) Ingebruikname van het weerstation 150

11. **Opstellen en montage** **152**
    - a) Weerstation 152
    - b) Buitensensor 152

12. **Bediening** **153**
    - a) Aanduiding van de temperatuur 153
    - b) Min-max-waarden voor temperatuur 153
    - c) Zoeken naar de buitensensor 153
    - d) Ontvangsttest voor het “METEOTIME”-signaal 153
    - e) Land/stad voor de weersindicatie selecteren 154
    - f) Stad uit de displaylijst verwijderen 155
    - g) Woonplaats invoeren 155
    - h) Overschakelen van het display voor tijd/datum, standslijst en zonopkomst/ondergang 156
    - i) Tijdzone, taal en contrast instellen 156
    - j) Weersinformatie omschakelen dag/nacht 157
    - k) Onweersmeldingen 158
    - l) Beschrijving van de weersymbolen 159

Pagina

13. Verhelpen van storingen 160

14. Reikwijdte 162

15. Onderhoud en reiniging 163

16. Batterijen vervangen 164

17. Instandhouding 164

a) Algemeen 164
b) Weerstation 165
c) Buitensensor 165

18. Verwijdering 166

a) Algemeen 166
b) Batterijen en accu´s 166

19. Technische gegevens 167

a) Weerstation 167
b) Buitensensor 167

20. Verklaring van overeenstemming (DOC) 167

21. Steden voor de weersvoorspelling 168

22. Weersmeldingen 175

23. Displayweergaven 177

1. Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aankoop van dit product.

Het product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorwaarden. Gelieve deze gebruiksaanwijzing goed op te volgen om deze toestand te behouden en een gebruik zonder gevaren te waarborgen!



U dient vóór de ingebruikname van het product de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be.

2. Omvang van de levering

- Weerstation
- Buitensensor
- Handleiding

3. Voorgeschreven gebruik

Het “Radio weerstation DV206NL” is een hoogwaardig en universeel meetsysteem dat een groot aantal weergegevens en bijkomende informatie kan verwerken en zowel actuele waarden als voorspellingen kan weergeven.

Alle relevante gegevens worden gelijktijdig op het LC display weergegeven. Indien gewenst kunnen verdere gegevens met een toetsdruk opgeroepen worden.



U vindt een overzicht van alle kenmerken en eigenschappen van het product in hoofdstuk 5.

De weersvoorspellingen van het weerstation dienen alleen als oriëntatiewaarden. Ze vormen geen absoluut nauwkeurige voorspelling. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor incorrecte aanduidingen, meetwaarden of weersvoorspellingen en de gevolgen die hieruit kunnen voortvloeien.

Het product is bedoeld voor privé-gebruik. Het is niet geschikt voor medische doeleinden of voor publieksinformatie.

De componenten van het product zijn geen speelgoed. Ze bevatten breekbare of inslikbare glazen deeltjes of andere kleine deeltjes. Het product bevat daarenboven batterijen. Houd het product buiten het bereik van kinderen!

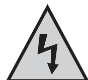
Gebruik alle componenten zo dat ze niet bereikt kunnen worden door kinderen.

Het product werkt op batterijen. De externe sensor draagt zijn gegevens draadloos over naar het weerstation via de 433 MHz band (reikwijdte van de externe sensor tot 30 meter in het vrije veld, zie het hoofdstuk “Reikwijdte”).

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van dit product. Bovendien bestaan andere gevaren.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig te lezen. Ze bevat vele belangrijke informatie voor de opstelplaats, het gebruik en de bediening van het product.

4. Uitleg van de symbolen



Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek wordt gebruikt als er gevaar bestaat voor de gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval nageleefd moeten worden.



Het “hand” symbool wijst op speciale tips en aanwijzingen voor de bediening van het product.

5. Kenmerken en functies

Het weerstation onderscheidt zich op het eerste zicht niet van andere, gewone weerstations.

Het kan nochtans weerinformatie meten en weergeven, die naast het DCF-signaal (resp. het HBG-signaal in Zwitserland) via radio wordt ontvangen, het zgn. “METEOTIME”-signaal.

De weerinformatie wordt door professionele meteorologen en de modernste instrumenten aangemaakt – ze steunt dus op dezelfde informatie als de gegevens, die u kent van het weerbericht op radio en tv.

De volgende voorspellingen worden zichtbaar:

- Weergave weersgegevens (weervoorspelling via symbolen, dagtemperatuur, nacht-temperatuur) voor de huidige en volgende dag; voor 90 Europese regio’s
- Waarschijnlijkheidsindicatie voor neerslag (vandaag)
- Windsnelheid en –richting (vandaag)
- Weersmelding (bijv. bij storm)
- Aanduiding van zonsopkomst- en –ondergang voor 272 grote Europese steden

Verder biedt het weerstation de volgende functies:

- Aanduiding van de radionauwkeurige tijd, de datum en de dag van de week (tijdzone instelbaar)
- Geïntegreerde sensor voor temperatuur
- Buitensensor meegeleverd, voor meting van de temperatuur; overdracht via radio (433MHz) naar het weerstation
- Kan opgesteld worden of aan een wand gemonteerd worden

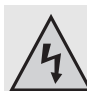
6. Veiligheidstips



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Geachte klant, de volgende veiligheidsvoorschriften en aanduidingen van risico´s dienen niet alleen ter bescherming van uw eigen veiligheid maar ook ter bescherming van het apparaat. Leest u de volgende punten aandachtig door:





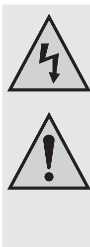
- Uit veiligheids- en keuringsoverwegingen (EG) is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan. Open of demonteer het apparaat niet! Er zijn geen onderdelen in het product die door u onderhouden of ingesteld moeten worden.

  Onderhouds-, instellings- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend technicus/elektrotechnisch bedrijf worden uitgevoerd.

- Dit product mag niet in ziekenhuizen of medische instellingen gebruikt worden. Alhoewel de buitensensor enkel relatief zwakke radiosignalen uitzendt, kan dit functiestoringen bij levensbehoudende systemen veroorzaken. Hetzelfde geldt eventueel ook voor andere bereiken.
- Het weerstation is alleen geschikt voor droge binnenruimtes. U mag ze niet blootstellen aan direct zonlicht, grote hitte, koude, vochtigheid of nattigheid.

  De buitensensor is geschikt voor een beschutte plek buitenshuis (bv. onder een afdak).

- Het product is geen speelgoed, het hoort niet thuis in kinderhanden. Het product bevat kleine onderdelen, glas (display) en batterijen. Plaats het product zo dat het niet bereikt kan worden door kinderen.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Wanneer het product van een koude in een warme ruimte wordt gebracht (bijv. bij transport), kan condenswater ontstaan. Hierdoor kan het product worden beschadigd.



Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat het in gebruik wordt genomen. Dit kan soms meerdere uren duren.

- In bedrijven moet rekening gehouden worden met de voorschriften ter voorkoming van ongevallen opgesteld door de nationale bonden van de ongevallenverzekering voor elektrische installaties en productiemiddelen.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimtes en doe-het-zelf werkplaatsen moet het gebruik van het product op verantwoorde wijze gecontroleerd worden door vakkundig personeel.
- Behandel het product voorzichtig. Door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

7. Tips voor batterijen en accu´s



- Houd batterijen/accu´s buiten het bereik van kinderen!
- Let bij het plaatsen van de batterijen/accu's op de juiste polariteit (plus/+ en min/- in acht nemen).
- U mag batterijen/accu´s niet zomaar laten rondslingeren wegens het gevaar dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Raadpleeg direct een arts als toch een batterij is ingeslikt.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu´s kunnen bij contact met de huid verwondingen veroorzaken. Draag in zo´n geval steeds beschermende handschoenen.
- Let erop dat batterijen/accu´s niet kortgesloten, gedemonteerd of in het vuur geworpen worden. Explosiegevaar!
- Gewone batterijen kunnen niet worden opgeladen. Explosiegevaar!

  U mag uitsluitend geschikte herlaadbare accu´s opladen. Gebruik een geschikte oplader.
- Als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. als u het opbergt), moet u de geplaatste batterijen/accu´s verwijderen.

  Oude batterijen of accu´s kunnen namelijk lekken en het product beschadigen. Hierdoor zal de garantie vervallen!
- Vervang steeds de volledige set batterijen/accu's.

  Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type/fabrikaat en dezelfde laadtoestand (geen volle batterijen/accu's mengen met halfvolle of lege).
- Combineer geen gewone en oplaadbare batterijen. Gebruik ofwel batterijen ofwel accu´s.
- Gelieve het hoofdstuk ”Verwijderen” te lezen voor de milieuvriendelijke verwijdering van batterijen en accu´s.



Let aub op het volgende:

U kunt het weerstation en de buitensensor principieel ook met accu´s gebruiken.

Door de lagere capaciteit en lagere spanning van accu´s (accu = 1,2V, batterij = 1,5V) zal het product dan wel een kleinere bedrijfsduur en eventueel ook een kleinere draadloze reikwijdte hebben.

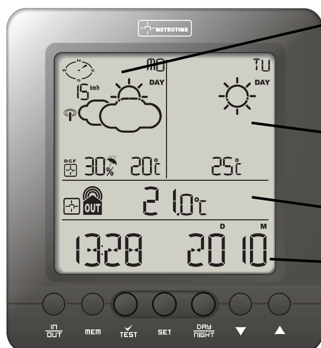
Bij lage buitentemperaturen zijn accu´s gevoeliger dan batterijen.

Wij raden daarom aan om bij voorkeur goede alkalische batterijen te gebruiken voor een langdurig en bedrijfszeker gebruik.

Voor het weerstation zijn twee batterijen van het type AA/mignon nodig (b.v. Conrad bestelnr. 652502, 2x bestellen).

Voor de buitensensor zijn ook twee batterijen van het type AA/mignon nodig (b.v. Conrad bestelnr. 652502, 2x bestellen).

8. Display en bedieningselementen



- Weergavebereik voor de voorspelling voor vandaag, met windsnelheid, windrichting en de kans op neerslag (regen/sneeuw/hagel); aanduiding van dag-/nachttemperatuur, dag-/nachtweer
- Weersvoorspelling voor de volgende dag, met dag-/nachttemperatuur, dag-/nachtweer
- Weergavegebied voor de binnen/buitentemperatuur
- Weergavegebied voor verschillende waarden, bijv. voor DCF-tijd/datum, selectie stad enz.

Bedieningstoetsen:

Toets “IN/OUT”: Kort indrukken voor omschakelen van de weergave voor binnen-/buitentemperatuur; 3 seconden indrukken voor inschakelen van het zoeken naar de buitensensor

Toets “MEM”: Kort indrukken voor de weergave van de MIN-/MAX-waarden resp. 3 seconden indrukken voor het wissen van de MIN-/MAX-waarden

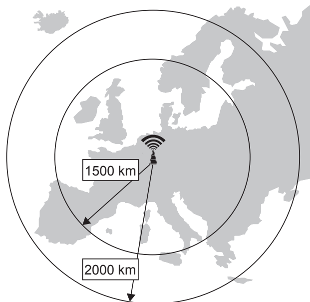
Toets “TEST”: Ontvangsttest voor buitensensor activeren

Toets “SET”: Kort indrukken voor omschakelen tussen stad, DCF-tijd/datum, zon-opkomst-/-ondergang resp. 3 seconden indrukken voor het activeren van de instelmodus (b.v. selecteren van de stad, de tijdzone, de taal voor het display)

Toetsen “▼” en “▲”: Waarden veranderen

Toets “DAY/NIGHT”: Weerdata weergeven voor dag/nacht

9. DCF- en METEOTIME-ontvangst



Het weerstation kan het zogeheten DCF signaal ontvangen en evalueren.

Het gaat hierbij om een signaal dat door een zender in Mainflingen (in de buurt van Frankfurt am Main) wordt uitgezonden. De reikwijdte hiervan bedraagt 1500 km, bij optimale ontvangstomstandigheden zelfs 200 km.

Het DCF-signaal omvat onder andere de exacte tijd (afwijking theoretisch 1 seconde in een miljoen jaar!) en de datum.

Hierdoor valt dus ook de omslachtige handmatige instelling van de zomer- en wintertijd weg.

Verder herkent het weerstation het met het DCF-signaal compatible signaal van de tijdbakenzender "HBG" in Zwitserland.

Als bijzonderheid kan het weerstation ook gebruik maken van het zgn. "METEOTIME"-sognaal, dat in het DCF-/HBG-signaal is opgenomen.



Het "METEOTIME"-signaal bevat de gegevens van de weersvoorspelling voor 90 verschillende Europese regio's.

De overdracht van de gegevens voor de voorspelling via het radiosignaal van de DCF- resp. HBG-zender is op basis van de gebruikte techniek relatief traag, dat is de reden dat hyet tot 24 uren duurt, tot het weersysteem alle weergegevens ontving.

Het symbool "[-○-]" in het betreffende weergavebereik betekent, dat de METEOTIME-data ontvangen werden, het symbool "[ ]" geeft nog ontbrekende data aan.



De juiste keuze van de plaats van opstelling is bepalend voor de ontvangst van de radiogegevens, omdat er voortdurend weergegevens worden ontvangen.

Plaats het weerstation niet naast elektrische/elektronische apparaten en niet in de buurt van kabels, contactdozen of metalen onderdelen. Houd een voldoende afstand aan, minstens 1 meter!

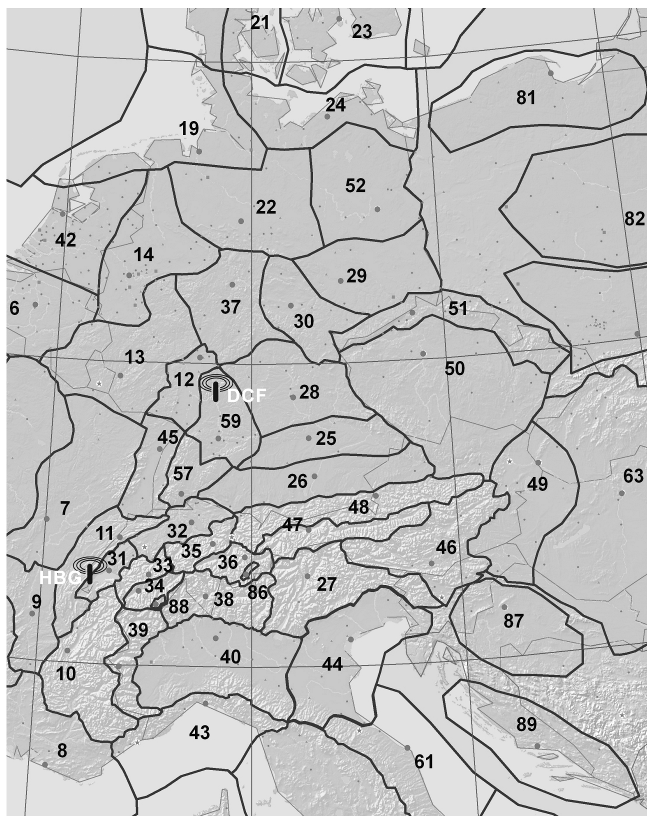
Er is ook een slechte ontvangst mogelijk bij isolatieramen met een opgedampte metaallaag, gewapend beton, speciaal gecoat behangpapier of in kelders.



U kunt na de inbedrijfname (hoofdstuk 10) en de keuze van de plaats van opstelling/montage (hoofdstuk 11) via de toets “TEST” een ontvangsttest voor het “METEOTIME”-signaal starten, zie hoofdstuk 12. d).

Positie van de 90 weergebieden (detailvergroting Midden-Europa zie volgende pagina):




21
23
24
81
19
52
22
82
42
14
29
6
37
51
30
13
50
12
DCF
28
59
45
25
57
26
63
49
7
48
47
11
32
35
46
31
36
33
HBG
34
86
27
38
9
88
87
39
40
44
10
89
43
8
61

10. Ingebruikneming

a) Algemeen



Let s.v.p. op het volgende:

Plaats eerst de batterijen in de buitensensor en pas daarna in het weerstation.

Als u in een andere volgorde te werk gaat, kan het gebeuren dat het weerstation de buitensensor niet herkent! In dat geval kan later handmatig een zoeken naar de buitensensor worden doorgevoerd.

Als u het weerstation en de buitensensor bij de eerste ingebruikname bv. in een kamer wilt testen, mag u de buitensensor niet direct naast het weerstation leggen. Dit kan problemen bij de ontvangst (door interferenties) veroorzaken. Zorg voor een afstand van ten minste 1 meter tussen het weerstation en de buitensensor.

Met deze functietest kunt u waarborgen dat latere ontvangstproblemen te wijten zijn aan de plaats van het weerstation en de buitensensor.

De reikwijdte in het vrije veld bedraagt tot en met 30 m (zonder storingen en bij een directe zichtverbinding tussen de buitensensor en het weerstation). De effectief mogelijke reikwijdte in gebouwen is natuurlijk kleiner en bedraagt ca. 10-20 m (al naar het gebouw en de opstelplaats).



Houd hiervoor rekening met het hoofdstuk ”Reikwijdte”.

b) Ingebruikname van de buitensensor

- Open het batterijvak van de buitensensor door de vier schroeven aan de achterkant met een geschikte schroevendraaier los te draaien.
- Plaats vervolgens twee batterijen van het type AA/mignon. Let hierbij op de juiste polariteit (plus/+ en min/-).
- Plaats het deksel weer op het batterijvak en schroef het vast.

c) Ingebruikname van het weerstation

- Open het batterijvak aan de achterkant van het weerstation.
- Plaats twee batterijen van het type AA/mignon met de juiste polariteit in het batterijvak (let op +/plus en -/min). In het batterijvak vindt u een overeenkomstige afbeelding.

  Na het plaatsen van de batterijen verschijnen kort alle beschikbare displayelementen.
- Sluit het batterijvak.
- Boven links in het display knippert het ontvangstsymbool voor het DCF-signaal en de weersymbolen voor de verschillende weergavebereiken, onder in het display staat "SUCHE SIG." = naar signaal zoeken.



De displaytaal kan later van de basisinstelling (Duits) op andere talen omgeschakeld worden. Zie hiervoor hoofdstuk 12. i).

 Zeer goede ontvangst

 Goede ontvangst

 Slechte ontvangst

 Geen ontvangst



Zoals vermeld in hoofdstuk 9, moet een voldoende afstand worden aangehouden tot elektrische/elektronische toestellen, metalen delen, kabels, enz.

Verplaats het weerstation niet tijdens de eerste ontvangstpoging.

Het kan 3-10 minuten duren, tot de DCF-ontvangst voor de tijd en de datum is afgesloten.

- Indien op het display onderaan "**LAND INST.**" (land instellen) zichtbaar wordt, stelt u uw thuisland in met de toetsen "▲" en "▼" (bijv. "**D/GER**" voor Duitsland) en bevestigt u de instelling met een korte druk op de toets "SET".

  Het display toont daarop "**STAD INST.**" (stad instellen). Met de toetsen "▲" en "▼" kunt u een stad selecteren, die in de buurt van uw woonplaats ligt.

  Bevestig de instelling met een korte druk op de toets "TEST", de stad wordt dan opgeslagen en er verschijnt een klein haakje boven de naam van de stad:

√
FRANKFURTM



In totaal kunt u 5 verschillende steden selecteren; deze instelling kunt u ook later nog uitvoeren. Verder is het mogelijk, een al voor weergave geselecteerde stad te wissen en andere op te slaan, zie hoofdstuk 12. e) en 12. f).

Wanneer u het land en de stad niet zoals hierboven beschreven instelt, dan kiest het weerstation als land automatisch “Duitsland” en als stad „Frankfurt am Main”.

- Met de toetsen “▲” en “▼” kunt u nog andere steden selecteren en met de toets “TEST” opslaan.
- Druk op de toets “SET”, de instellingen worden opgeslagen, in de onderste regel van het display verschijnt “instellingen ingesteld”).
- Het display geeft nu evt. al diverse weergegevens weer.
- Daarna zoekt het weerstation naar de buitensensor; in het displaybereik voor de temperatuur knippert het symbool “OUT”. Dit duurt ca. 2-3 minuten. Gedurende deze tijd mogen geen toetsen ingedrukt worden.



Wanneer na 2-3 minuten nog steeds geen weergave voor de buitentemperatuur verschijnt, plaats dan de buitensensor op een andere plaats (niet direct naast het weerstation, houdt een afstand aan van min. een meter).

Druk vervolgens ca. 3 seconden lang op de toets “IN/OUT”, om het zoeken naar de buitensensor opnieuw te starten.

Het symbool “OUT” knippert opnieuw, de buitensensor wordt gezocht.

11. Opstellen en montage

Nadat u zoals in hoofdstuk 10 beschreven de onderdelen van het systeem in werking gesteld heeft, kunt u de buitensensor op een geschikte plaats opstellen of monteren. Hetzelfde geldt natuurlijk ook voor het weerstation.



Let er bij het boren en het vastschroeven op dat er geen stroom-, gas- of waterleidingen beschadigd worden. Levensgevaar!

Vooraleer u een schroef of een haak voor de wandmontage vastdraait of een gat voor een plug boort, moet u nagaan of er op de montageplaats een onberispelijke ontvangst van de gegevens mogelijk is (DCF gegevens en meetgegevens van de buitensensor).

a) Weerstation

U kunt het weerstation met de standvoet op een geschikte plaats opstellen. Deze plaats moet horizontaal, voldoende groot, stabiel, vlak en buiten het bereik van kinderen zijn.

Voor de wandmontage kunt u gebruik maken van het oog aan de achterkant van het weerstation. De standvoet moet daarbij ingeklapt worden.

De opstel- of montageplaats moet zo gekozen worden dat het weerstation uit de nabijheid van radiatoren e.d. is. Ook direct zonlicht moet vermeden worden (hierdoor zal het weerstation opwarmen en niet meer de luchttemperatuur in de ruimte meten).

b) Buitensensor

Plaats of monteer de buitensensor op een beschutte plek buitenshuis die de hele dag in de schaduw ligt. Anders zal de temperatuurwaarde door de zonnestralen vervalst worden.

Hetzelfde geldt als er langere tijd regen of sneeuw op de sensor valt (de temperatuursensor zal in dit geval niet meer de luchttemperatuur meten).



De buitensensor mag niet blootgesteld worden aan directe neerslag. Gebruik de buitensensor nooit in of onder water. Hierdoor zal de sensor vernield worden!

12. Bediening

a) Aanduiding van de temperatuur

Ongeveer in het midden van het display bevindt zich het weergavegebied voor de temperatuur.

Met de toets “IN/OUT” kan worden omgeschakeld tussen de weergave van de binnentemperatuur (symbool “IN” op het display) en de buitentemperatuur (symbool “OUT” op het display).

b) Min-/max-waarden voor temperatuur

Door indrukken van de toets”MEM” (zie hoofdstuk 8) wordt er overgeschakeld tussen de “MIN”- en de “MAX”-weergave van de momentane waarde.

Wis de opgeslagen gegevens door de toets “MEM” ca. 3 seconden lang in te drukken.

Als min-/max-waarde wordt tot de volgende ontvangst van data alleen “ - - . -” weergegeven, tot weer een datapakket van de buitensensor ontvangen wordt resp. een verandering van de waarden optreed.

c) Zoeken naar de buitensensor

Na het vervangen van de batterijen in een buitensensor of bij storingen in de ontvangst kan handmatig worden gezicht naar het radiosignaal van de buitensensor.

Druk daartoe op de toets “IN/OUT” (ong. 3 seconden) tot u! een korte pieptoon hoort. Het symbool “OUT” op het displaydeel voor de temperatuur knippert, het weerstation zoekt naar de buitensensor. Dit kan 2-3 minuten duren!



Beweeg het weerstation en de buitensensor in deze tijd niet. Druk niet op toetsen van het weerstation.

d) Ontvangsttest voor het “METEOTIME”-signaal

Omdat er in het DCF-signaal elke seconde wat informatie aanwezig is over het weer (het zgn. “METEOTIME”-signaal), is een ontvangsttest in tegenstelling tot bij gebruikelijke DCF-uurwerken gemakkelijk mogelijk.

Druk kort op de toets “TEST”.

Onder in het display wordt “SIGN TEST“ (ontvangsttest) weergegeven, het “METEOTIME“-ontvangstsymbool links van de temperatuurindicator (links naast het IN/OUT-symbool) begint te knipperen.

= correcte ontvangst

= geen ontvangst

Verander ev. de plaats van opstelling van het weerstation, tot “” wordt weergegeven.

Na een minuut wordt de ontvangsttest automatisch beëindigd (of eerder de toets “TEST” nogmaals indrukken). Vanzelfsprekend kunt u de ontvangsttest opnieuw starten; ga daartoe tewerk zoals hierboven beschreven.

e) Land/stad voor de weersindicatie selecteren

U kunt tot 5 steden selecteren, waarvan de weersvoorspelling later met de toetsen “▲” en “▼” kan worden weergegeven.



In hoofdstuk 21 vindt u een lijst van alle beschikbare steden.

Ga voor het selecteren als volgt te werk:

- Houd de toets “SET” zo lang ingedrukt (ong. 3 seconden), tot onderaan het display “**LAND INST.**” (land instellen) zichtbaar wordt.
- Selecteer het land met de toetsen “▲” en “▼” (bijv. “**D/GER**” voor Duitsland) en bevestig uw keuze met een korte druk op de toets “SET”.

  Het display toont daarop “**STAD INST.**” (stad instellen).
- Met de toetsen “▲” en “▼” kan een stad worden geselecteerd.

  Bevestig de instelling met een korte druk op de toets ”TEST”. Boven de naam van de stad verschijnt een klein haakje.

  Druk nogmaals op de toets “TEST” om de stad uit de lijst te wissen, het vinkje verdwijnt terug.



Indien “**GEH VOL**” (geheugen vol) zichtbaar wordt, dan zijn de 5 geheugens bezet.

Er kunnen in het totaal 5 steden worden opgeslagen, om de weergegevens ervan zichtbaar te maken. Om een andere stad op te slaan moet een al beschikbare stad uit de weergavelijst worden gewist, zie het volgende hoofdstuk.

- Door indrukken van de toets “SET” wordt de instelmodus verlaten.

f) Stad uit de displaylijst verwijderen

Zoals in hoofdstuk 12. e) beschreven, kunnen in het totaal tot 5 steden van verschillende landen worden opgeslagen, waarvan de weersvoorspelling met de toetsen "▲" en "▼" zichtbaar kan worden gemaakt.

Om een stad uit de weergavelijst te wissen gaat u te werk als volgt:

- Kies met de toetsen "▲" resp. "▼" de stad in de weergavelijst, die u wilt gaan wissen.
- Houd de toets "SET" zo lang ingedrukt (ong. 3 seconden), tot onderaan het display "**LAND INST.**" (land instellen) zichtbaar wordt.
- Druk één keer kort op de toets "▲". Daarop wordt het land, waarin de om te wissen geselecteerde stad ligt, weergegeven.
- Druk kort op de toets "SET".
- Het display toont "**STAD INST.**" (stad instellen).
- Druk één keer kort op de toets "▲". Nu wordt de stad weergegeven (let op het kleine vinkje "√" boven de stad).
- Druk kort op de toets "TEST". Het vinkje "√" verdwijnt.
- Door indrukken van de toets "SET" wordt de wismodus verlaten.

g) Woonplaats invoeren

Met deze functie kunt u de naam van uw woonplaats invoeren.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- Houd de toets "SET" zo lang ingedrukt (ong. 3 seconden), tot onderaan het display "**LAND INST.**" (land instellen) zichtbaar wordt.
- Selecteer het land met de toetsen "▲" en "▼" (bijv. "**D/GER**" voor Duitsland) en bevestig uw keuze met een korte druk op de toets "SET".

  Het display toont daarop "**STAD INST.**" (stad instellen).
- Met de toetsen "▲" en "▼" kunt u een stad selecteren, die in de buurt van uw woonplaats moet liggen.
- Druk kort op de toets "MEM". Daarop verdwijnt de eerder weergegeven stadsnaam en op de eerste positie van de regel verschijnt een knipperend streepje "_" voor het invoerveld.

De volgende toetsen worden gebruikt voor de invoer (telkens kort indrukken):

- Toetsen "▼" en "▲": Letter/teken selecteren
- Toets "SET": Letter/teken opslaan en naar de volgende positie gaan
- Toets "TEST": Een positie teruggaan (correctie)

De invoer wordt automatisch afgesloten, indien u de laatste letter aan de rechterzijde van de invoerregel afsluit met een korte druk op de toets "SET".

Alternatief wordt de invoer eerder afgesloten, indien er op een invoerpositie geen teken wordt geselecteerd (alleen het streepje "_" knippert) waarop de toets "SET" wordt ingedrukt.

h) Overschakelen van het display voor tijd/datum, standslijst en zonopkomst/

Door kort indrukken van de toets "SET" kunt u overschakelen tussen de keuzelijst voor de opgeslagen steden, de tijd van zonsopkomst en –ondergang en de weergave van tijd en datum.

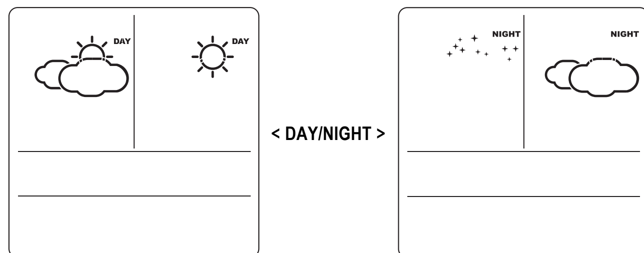
i) Tijdzone, taal en contrast instellen

- Houd de toets "SET" zo lang ingedrukt (ong. 3 seconden), tot onderaan het display "**LAND INST.**" (land instellen) zichtbaar wordt.
- Druk kort op de toets "SET", onderaan het display verschijnt "**ZONE +00HR**".
- Met de toetsen "▲" en "▼" kan de gewenste tijdzone worden ingesteld.
- Druk kort op de toets "SET", in het display onderaan verschijnt de momenteel ingestelde taal voor de tekst op de onderste lijn.
- Selecteer de gewenste taal met de toetsen "▲" en "▼".
- Druk kort op de toets "SET"; onderaan display verschijnt de actueel ingestelde contrast-waarde.
- Selecteer het voor het display gewenste contrast met de toetsen "▲" en "▼".
- Sluit de invoermodus af met een korte druk op de toets "SET".

j) Weersinformatie omschakelen dag/nacht

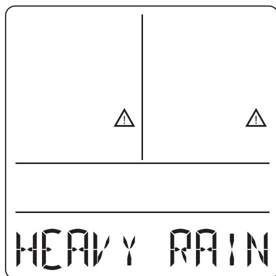
Het weerstation schakelt de weergave voor de weersinformatie automatisch om naargelang de tijd van zonsopkomst resp. -ondergang. Daartoe verschijnt op het display naast de indicatie van de dag van de week een klein “DAY” (dag) resp. “NIGHT” (nacht).

U kunt telkens gedurende 10 seconden een andere indicatie laten weergeven door een korte druk op de toets “DAY/NIGHT”.



k) Onweersmeldingen

Het “METEOTIME”-signaal bevat bovendien ook informatie over speciale weertoestanden (bijv. sterke windbuien, bevroren regen, sterke sneeuwval, onweer, dichte mist, enz.).



Op het display wordt een symbool zichtbaar, indien er zulke gegevens worden ontvangen (positie van de symbolen zie rechts op de afbeelding).

Door ev. meermaals te drukken op de toets “DAY/NIGHT” kunnen deze meldingen onderaan op het display worden weergegeven als tekstmelding.

Indien er meerdere meldingen voorkomen, knippert het bij de betrokken dag horende symbool, waarvan de melding onderaan wordt weergegeven.

Het weerstation toont de actuele melding automatisch afwisselend met de normale indicatie onderaan het display.

I) Beschrijving van de weersymbolen

Betekenis	Overdag	‘s Nachts
Zonnig (nacht met heldere sterren)		
Licht bewolkt		
Sterk bewolkt		
Bewolkt		
Ernstige nevel		
Nevel		
Regenbuien		
Lichte regen		

Betekenis	Overdag	‘s Nachts
Sterke regen		
Onweersfronten		
Warmte-onweer		
Bui van korrelsneeuw, sneeuwregen		
Sneeuwbuien		
Sneeuwregen		
Sneeuw		

13. Verhelpen van storingen

Met het weerstation heeft u een betrouwbaar product verworven dat volgens de nieuwste technische inzichten vervaardigd werd. Er kunnen desondanks problemen of storingen optreden. Wij willen u daarom hier uitleggen hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen.



Houd rekening met alle veiligheidsvoorschriften van deze gebruiks-aanwijzing!

Geen ontvangst van het signaal van de buitensensor

- De afstand tussen het weerstation en buitensensor is te groot. Wijzig de opstelplaats van de buitensensor.
- Voorwerpen of afschermende materialen belemmeren de draadloze ontvangst. Hetzelfde geldt voor andere elektronische apparaten (bv. tv-toestel of computer). Wijzig de opstelplaats van de buitensensor of het weerstation.
- De batterijen van de buitensensoren zijn te zwak of leeg. Plaats bij wijze van proef nieuwe batterijen in de buitensensor(en).
- Een andere zender met dezelfde of een naburige frequentie stoort het signaal van de buitensensor. Dies können z.B. Funkkopfhörer, Funklautsprecher o.ä. Geräte sein.

  Dergelijke producten worden meestal niet voortdurend gebruikt. De draadloze ontvangst kan b.v. de volgende dag weer onberispelijk werken (dit bemoeilijkt dan ook de zoektocht naar de oorzaak).
- Start het handmatig zoeken naar de buitensensor, door de toets „IN/OUT“ ca. 3 seconden lang ingedrukt te houden en daarna los te laten, wanneer het symbool ”OUT” in het display knippert.

Storingen bij de ontvangst van weersvoorspellingen

- Door kortstondige storingen in d eradio-iverdracht (bijv. veroorzaakt door het gebruik van een onvoldoende ontstoord apparaat, het in- of uitschakelen van elektrische apparaten enz.) is het mogelijk, dat weersinformatie niet correct wordt ontvangen door het weerstation. Het weerstation geeft bij. voor de dag nadien geen ontvangstsymbool aan.

  Wijzig ev. de opstelplaats van het weerstation.

Weersvoorspellingen ontbreken op het display

- Op basis van de kleine hoeveelheid gegevens, die via het DCF-signaal kan worden overgedragen, duurt de ontvangst van de alle weersvoorspellingen tot 24 uren (voor zover er geen ontvangstproblemen optraden).

14. Reikwijdte

De reikwijdte voor de draadloze overdracht van de signalen tussen de buitensensor en het weerstation bedraagt bij optimale omstandigheden tot en met 30m. Dit wordt ook wel de “reikwijdte in open veld” genoemd.



Deze ideale positionering (bv. weerstation en buitensensor op een gladde en vlakke weide zonder bomen en huizen e.d.) vindt men natuurlijk nauwelijks in de praktijk.

Het weerstation wordt normaal gezien in een huis geplaatst en de buitensensor bv. buiten naast een raam gemonteerd.

De reikwijdte kan soms sterk verminderd worden door:

- Muren en plafonds met gewapend beton
- Gecoate/opgedampte ramen met isolatieglas
- Voertuigen
- Bomen, struiken, aarde, rotsen
- Nabijheid t.o.v. metalen en geleidende voorwerpen (bv. radiatoren)
- Nabijheid t.o.v. het menselijk lichaam
- Breedbandstoringen bv. in woongebieden (DECT telefoons, mobiele telefoons, draadloze hoofdtelefoons, draadloze luidsprekers, andere draadloze weerstations, babyfoons, enz.)
- Nabijheid t.o.v. elektrische motoren, transformatoren, voedingen, computers
- Nabijheid t.o.v. slecht afgeschermde of open gebruikte computers of andere elektrische apparaten



Daar de plaatselijke omstandigheden op elke opstelplaats anders zijn, kan er geen bepaalde reikwijdte gewaarborgd worden.

Een gebruik in eengezinshuizen is normaal gezien zonder problemen mogelijk. Als het weerstation geen gegevens van de buitensensor ontvangt (ondanks nieuwe batterijen), moet u de afstand tussen de buitensensor en het weerstation verkleinen of de opstelplaats veranderen.

15. Onderhoud en reiniging

Onderhoud of reparatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend elektromonteur. Er zijn geen onderdelen in het binnenste van het product die door u onderhouden moeten worden. U mag het product nooit openen (behalve voor het plaatsen of vervangen van de batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing).

Gebruik voor de reiniging van de buitenkant van het weerstation een schone, droge en zachte doek.

U kunt stof op het weerstation met behulp van een lange, schone en zachte kwast en een stofzuiger gemakkelijk verwijderen.



Druk niet te hard op de display. Dit kan krassen veroorzaken of leiden tot functiestoringen van de display.

Voor het verwijderen van vuil van de buitensensor kunt u een met lauwwarm water vochtig gemaakte, zuivere doek gebruiken.



Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of chemische oplossingen, aangezien deze de behuizing kunnen aantasten (verkleuringen).

16. Batterijen vervangen

Het weerstation toont zowel voor de batterijen van het weerstation zelf als voor de buitensensor een klein symbool op het display, van zodra de batterijen te zwak worden.

- Batterijen van het weerstation zwak: Batterijsymbool bovenaan links op het display
- Batterijen van de buitensensor zwak: Batterijsymbool in het weergavedeel van de luchttemperatuur

Als de batterijen van de buitensensor vervangen werden, druk dan op het weerstation ca. 3 seconden lang op de toets “IN/OUT”, om het handmatig zoeken naar de buitensensor te starten.

Bij het vervangen van de batterijen van het weerstation gaat u zoals bij de eerste inbedrijfname te werk. De door u geselecteerde steden voor de weergave blijven echter behouden, evenals de door u geprogrammeerde namen van steden.

17. Instandhouding



Houd rekening met alle veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing!

a) Algemeen

Het product is geen speelgoed, het hoort niet thuis in kinderhanden. Het bevat kleine inslikbare onderdelen, glas (display) en batterijen.

Het product mag niet geopend of gedemonteerd worden (behalve voor het vervangen van de batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing).

Er zijn geen onderdelen in het binnenste van het product die door u onderhouden moeten worden. Bovendien vervalt door het openen/demonteren de goedkeuring (CE) en de garantie.

Door het vallen van slechts geringe hoogte raakt het product beschadigd.

b) Weerstation

Vermijd volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij het gebruik van het weerstation:

- vocht of een te hoge luchtvochtigheid
- extreme koude of hitte
- direct zonlicht
- stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- sterke trillingen
- sterke magnetische velden, bijv. in de buurt van machines of luidsprekers

Gebruik het product nooit direct wanneer het van een koude in een warme ruimte is gebracht. De condens die hierbij ontstaat, kan onder bepaalde omstandigheden het product beschadigen. Wacht tot het product op kamertemperatuur is gekomen. Dit kan meerdere uren duren!

De opstelplaats moet zo gekozen worden dat het weerstation veilig staat en niet naar beneden kan vallen. Door het hoge gewicht bestaat het gevaar van verwondingen.

Waardevolle of krasgevoelige meubeloppervlakken moeten met geschikte onderleggers tegen beschadigingen beschermd worden vooraleer u het weerstation erop plaatst.

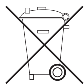
c) Buitensensor

De buitensensor is geschikt voor een gebruik op een beschutte plek buitenshuis (bv. onder een afdak). Gebruik hem nooit in of onder water.

Monteer de buitensensor zo dat hij recht (verticaal) staat en het LC display naar boven wijst, de voet naar beneden. In het andere geval kan er water in het apparaat binnendringen.

18. Verwijdering

a) Algemeen

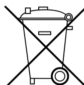


Elektrische en elektronische producten mogen niet via het normale huisvuil verwijderd worden.

Als het product niet meer werkt, moet het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking ingeleverd worden.

b) Batterijen en accu’s

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu’s in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!





Batterijen/accu’s die schadelijke stoffen bevatten zijn met de hiernaast aangegeven symbolen gekenmerkt, die op het verbod van afvalverwerking via het huisvuil wijzen.

De aanduidingen voor de uitslaggevende zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (de aanduiding staat op de batterij/accu, b.v. onder de vuilnisbaksymbolen die links afgebeeld zijn).

Uw lege batterijen en accu´s kunt u bij de verzamelpunten van uw gemeente, in onze vestigingen en op alle plaatsen waar batterijen en accu´s verkocht worden kosteloos inleveren!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen voor afvalscheiding en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

19. Technische gegevens

a) Weerstation

Temperatuurbereik: .... -5,0°C tot +50,0°C

Nauwkeurigheid: .... +/- 1°C

Batterijen: .... 2 * AA/mignon (alkaline aanbevolen)

Afmetingen: .... ca. 127 x 117 x 28mm (H X B x D)

Gewicht: .... ca. 185g (zonder batterijen)

b) Buitensensor

Temperatuurbereik: .... -20,0°C tot +50,0°C

Nauwkeurigheid: .... +/- 1°C

Zendfrequentie: 433MHz

Reikwijdte: .... tot 30m (in het vrije veld, zie hoofdstuk „Reikwijdte“)

Batterijen: .... 2 * AA/mignon (alkaline aanbevolen)

Afmetingen: .... ca. 110 x 61 x 32mm (H X B x D)

Gewicht: .... ca. 67g (zonder batterijen)

20. Verklaring van overeenstemming (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene eisen en andere relevante voorschriften van Richtlijn 1999/5/EG.



De bij dit product behorende verklaring van conformiteit kunt u vinden op www.conrad.com.

21. Steden voor de weersvoorspelling

In het weerstation zijn voor 90 weervoorspellingsgebieden in het totaal 272 steden opgeslagen.

Land	Aanduiding	Stad	Aanduiding	Regio
ANDORRA	ANDORRA	ANDORRA LA VELLA	AND.LA.VELLA	70
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	ANTWERPEN	ANTWERPEN	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	BRUXELLES/BRUSSEL	BRUSSEL	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	CHARLEROI	CHARLEROI	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	LIEGE	LIEGE	6
BELGIQUE / BELGIË	B/BELGIUM	VERVIERS	VERVIERS	13
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	BRNO	BRNO	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	PLZEN	PLZEN	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	PRAHA	PRAHA	50
CESKO / CZECH REPUBLIC	CZ/CZ REP	DECIN	DECIN	51
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ALBORG	ALBORG	20
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	HERNING	HERNING	20
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ARHUS	ARHUS	21
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	ODENSE	ODENSE	21
DANMARK / DENMARK	DK/DENMARK	KØBENHAVN	KØBENHAVN	23
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRANKFURT AM MAIN	FRANKFURT.M	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KAISERSLAUTERN	KAISERSLAU	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KARLSRUHE	KARLSRUHE	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MANNHEIM	MANNHEIM	12
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HAGEN	HAGEN	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KOBLENZ	KOBLENZ	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	SIEGEN	SIEGEN	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	TRIER	TRIER	13
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DORTMUND	DORTMUND	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DUISBURG	DUISBURG	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DÜSSELDORF	DÜSSELDORF	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KÖLN	KÖLN	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MÜNSTER	MÜNSTER	14
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BREMERHAVEN	BREMERHAVEN	19
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HAMBURG	HAMBURG	19
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BREMEN	BREMEN	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HANNOVER	HANNOVER	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MAGDEBURG	MAGDEBURG	22
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KIEL	KIEL	24
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	LÜBECK	LÜBECK	24
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ROSTOCK	ROSTOCK	24

Land	Aanduiding	Stad	Aanduiding	Regio
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	AUGSBURG	AUGSBURG	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	INGOLSTADT	INGOLSTADT	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	REGENSBURG	REGENSBURG	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ULM	ULM	25
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRIEDRICHSHAFEN	FRIEDRI.HFN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KEMPTEN	KEMPTEN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	MÜNCHEN	MÜNCHEN	26
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BAYREUTH	BAYREUTH	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	NÜRNBERG	NÜRNBERG	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	WÜRZBURG	WÜRZBURG	28
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	COTTBUS	COTTBUS	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DRESDEN	DRESDEN	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HALLE	HALLE	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	LEIPZIG	LEIPZIG	29
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	EISENACH	EISENACH	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ERFURT	ERFURT	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HOF	HOF	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	JENA	JENA	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	PLAUEN	PLAUEN	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	ZWICKAU	ZWICKAU	30
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KONSTANZ	KONSTANZ	32
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FULDA	FULDA	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	GIESSEN	GIESSEN	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	GÖTTINGEN	GÖTTINGEN	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	KASSEL	KASSEL	37
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FREIBURG	FREIBURG	45
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	BERLIN	BERLIN	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FRANKFURT AN DER ODER	FRANKFURT.O	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	NEUBRANDENBURG	NEUBR.BURG	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	POTSDAM	POTSDAM	52
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	DONAUESCHINGEN	DONAUESCH.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	FREUDENSTADT	FREUDENST.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	VILLINGEN-SCHWENNINGEN	VILL.-SCHWE.	57
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	HEILBRONN	HEILBRONN	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	PFORZHEIM	PFORZHEIM	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	STUTTGART	STUTTGART	59
DEUTSCHLAND / GERMANY	D / GER	TÜBINGEN	TÜBINGEN	59
EIRE / IRELAND	IRELAND	GALWAY	GALWAY	75
EIRE / IRELAND	IRELAND	DUBLIN	DUBLIN	76
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	MADRID	MADRID	64
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	BILBAO	BILBAO	65
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	PALMA DE MALLORCA	PALMA-D.MAL	67
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	VALENCIA	VALENCIA	68
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	BARCELONA	BARCELONA	69

Land	Aanduiding	Stad	Aanduiding	Regio
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	SEVILLA	SEVILLA	71
ESPANA / SPAIN	ES / SPAIN	GIJON	GIJON	74
FRANCE	FRANCE	BORDEAUX	BORDEAUX	0
FRANCE	FRANCE	BRIVE-LA-GAILLARDE	BRIVE-L-GA	0
FRANCE	FRANCE	PAU	PAU	0
FRANCE	FRANCE	TOULOUSE	TOULOUSE	0
FRANCE	FRANCE	LA ROCHELLE	LA_ROCHELL	1
FRANCE	FRANCE	LIMOGES	LIMOGES	1
FRANCE	FRANCE	POITIERS	POITIERS	1
FRANCE	FRANCE	LE MANS	LE MANS	2
FRANCE	FRANCE	PARIS	PARIS	2
FRANCE	FRANCE	REIMS	REIMS	2
FRANCE	FRANCE	TOURS	TOURS	2
FRANCE	FRANCE	TROYES	TROYES	2
FRANCE	FRANCE	BREST	BREST	3
FRANCE	FRANCE	NANTES	NANTES	3
FRANCE	FRANCE	RENNES	RENNES	3
FRANCE	FRANCE	CLERMONT-FERRAND	CLERMON-FE	4
FRANCE	FRANCE	MONTLUCON	MONTLUCON	4
FRANCE	FRANCE	SAINT-ETIENNE	ST-ETIENNE	4
FRANCE	FRANCE	BEZIERS	BEZIERS	5
FRANCE	FRANCE	MONTPELLIER	MONTPELLIE	5
FRANCE	FRANCE	PERPIGNAN	PERPIGNAN	5
FRANCE	FRANCE	LILLE	LILLE	6
FRANCE	FRANCE	DIJON	DIJON	7
FRANCE	FRANCE	METZ	METZ	7
FRANCE	FRANCE	NANCY	NANCY	7
FRANCE	FRANCE	AVIGNON	AVIGNON	8
FRANCE	FRANCE	MARSEILLE	MARSEILLE	8
FRANCE	FRANCE	NIMES	NIMES	8
FRANCE	FRANCE	TOULON	TOULON	8
FRANCE	FRANCE	LYON	LYON	9
FRANCE	FRANCE	VALENCE	VALENCE	9
FRANCE	FRANCE	CHAMBERY	CHAMBERY	10
FRANCE	FRANCE	GRENOBLE	GRENOBLE	10
FRANCE	FRANCE	ANNECY	ANNECY	11
FRANCE	FRANCE	BESANCON	BESANCON	11
FRANCE	FRANCE	AMIENS	AMIENS	17
FRANCE	FRANCE	CAEN	CAEN	17
FRANCE	FRANCE	LE HAVRE	LE HAVRE	17
FRANCE	FRANCE	ROUEN	ROUEN	17
FRANCE	FRANCE	EVIAN	EVIAN	31
FRANCE	FRANCE	CANNES	CANNES	43
FRANCE	FRANCE	NICE	NICE	43

Land	Aanduiding	Stad	Aanduiding	Regio
FRANCE	FRANCE	BELFORT	BELFORT	45
FRANCE	FRANCE	COLMAR	COLMAR	45
FRANCE	FRANCE	MULHOUSE	MULHOUSE	45
FRANCE	FRANCE	STRASBOURG	STRASBOURG	45
FRANCE	FRANCE	BASTIA	BASTIA	73
HRVATSKA / CROATIA	HR/CROATIA	ZAGREB	ZAGREB	87
HRVATSKA / CROATIA	HR/CROATIA	SPLIT	SPLIT	89
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BOLZANO	BOLZANO	27
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TRENTO	TRENTO	27
ITALIA / ITALY	I / ITALY	AOSTA	AOSTA	39
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SESTRIERE	SESTRIERE	39
ITALIA / ITALY	I / ITALY	MILANO	MILANO	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PARMA	PARMA	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TORINO	TORINO	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	VERONA	VERONA	40
ITALIA / ITALY	I / ITALY	FIRENZE	FIRENZE	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PISA	PISA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	ROMA	ROMA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SIENA	SIENA	41
ITALIA / ITALY	I / ITALY	GENOVA	GENOVA	43
ITALIA / ITALY	I / ITALY	LA SPEZIA	LA SPEZIA	43
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BOLOGNA	BOLOGNA	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	RIMINI	RIMINI	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	TRIESTE	TRIESTE	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	UDINE	UDINE	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	VENEZIA	VENEZIA	44
ITALIA / ITALY	I / ITALY	NAPOLI	NAPOLI	60
ITALIA / ITALY	I / ITALY	ANCONA	ANCONA	61
ITALIA / ITALY	I / ITALY	BARI	BARI	62
ITALIA / ITALY	I / ITALY	PALERMO	PALERMO	66
ITALIA / ITALY	I / ITALY	SASSARI	SASSARI	73
LIECHTENSTEIN	LI/LICHTEN	VADUZ	VADUZ	48
LUXEMBOURG	LUX	LUXEMBOURG	LUXEMBOURG	13
MAGYAR / HUNGARY	H/HUNGARY	GYÖR	GYÖR	49
MAGYAR / HUNGARY	H/HUNGARY	BUDAPEST	BUDAPEST	63
MONACO	MONACO	MONACO	MONACO	43
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	MAASTRICHT	MAASTRICHT	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	MIDDELBURG	MIDDELBURG	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	TERNEUZEN	TERNEUZEN	6
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	DEN HELDER	DEN HELDER	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	GRONINGEN	GRONINGEN	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	LEEUWARDEN	LEEUWARDEN	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	TEXEL	TEXEL	19
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	AMSTERDAM	AMSTERDAM	42

Land	Aanduiding	Stad	Aanduiding	Regio
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ARNHEM	ARNHEM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ASSEN	ASSEN	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	DEN HAAG	DEN HAAG	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	EINDHOVEN	EINDHOVEN	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	HAARLEM	HAARLEM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	LELYSTAD	LELYSTAD	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ROTTERDAM	ROTTERDAM	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	S-HERTOGENBOSCH	S.HERTOGENB	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	UTRECHT	UTRECHT	42
NEDERLAND / NETHERLANDS	NL/NETHERL	ZWOLLE	ZWOLLE	42
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	DRAMMEN	DRAMMEN	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	FREDRIKSTAD	FREDRIKST.	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	OSLO	OSLO	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	TØNSBERG	TØNSBERG	58
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	STAVANGER	STAVANGER	78
NORGE / NORWAY	N / NORWAY	TRONDHEIM	TRONDHEIM	79
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	LINZ	LINZ	26
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	GRAZ	GRAZ	46
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	KLAGENFURT	KLAGENFURT	46
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	INNSBRUCK	INNSBRUCK	47
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	BREGENZ	BREGENZ	48
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	SALZBURG	SALZBURG	48
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	EISENSTADT	EISENSTADT	49
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	WIEN	WIEN	49
ÖSTERREICH / AUSTRIA	AU/AUSTRIA	SANKT PÖLTEN	ST.PÖLTEN	50
POLSKA / POLAND	PL/POLAND	WALBRZYCH	WALBRZYCH	51
POLSKA / POLAND	P/POLAND	GDANSK	GDANSK	81
POLSKA / POLAND	P/POLAND	WARSZAWA	WARSZAWA	82
POLSKA / POLAND	P/POLAND	KRAKOW	KRAKOW	83
PORTUGAL	P/PORTUGAL	LISBOA	LISBOA	72
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	DELEMONT	DELEMONT	11
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LA CHAUX-DE-FONDS	LA.CHAUX-D.F	11
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	FRIBOURG	FRIBOURG	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GENEVE	GENEVE	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LAUSANNE	LAUSANNE	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	MONTREUX	MONTREUX	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	NEUCHATEL	NEUCHATEL	31
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	AARAU	AARAU	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BERN	BERN	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BIEL/BIENNE	BIENNE	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	FRAUENFELD	FRAUENFELD	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LUZERN	LUZERN	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SCHAFFHAUSEN	SCHAFFHAUS	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SOLOTHURN	SOLOTHURN	32

Land	Aanduiding	Stad	Aanduiding	Regio
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZUG	ZUG	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZÜRICH	ZÜRICH	32
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ADELBODEN	ADELBODEN	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GRINDELWALD	GRINDELWALD	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	INTERLAKEN	INTERLAKEN	33
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BRIG	BRIG	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	MARTIGNY	MARTIGNY	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SION	SION	34
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ALTDORF	ALTDORF	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	GLARUS	GLARUS	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SARNEN	SARNEN	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SCHWYZ	SCHWYZ	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ST. GALLEN	ST. GALLEN	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	STANS	STANS	35
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	CHUR	CHUR	36
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	DAVOS	DAVOS	36
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BELLINZONA	BELLINZONA	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LOCARNO	LOCARNO	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LUGANO	LUGANO	38
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	BASEL	BASEL	45
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	LIESTAL	LIESTAL	45
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	SAMEDAN	SAMEDAN	86
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	CH/SUISSE	ZERMATT	ZERMATT	88
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	NOVA GORICA	NOVA GORICA	44
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	LJUBLJANA	LJUBLJANA	46
SLOVENIJA / SLOVENIA	SLOVENIA	MARIBOR	MARIBOR	46
SLOVENSKO / SLOVAKIA	SLOVENIA	BRATISLAVA	BRATISLAVA	49
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	MALMÖ	MALMÖ	23
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	GÖTEBORG	GÖTEBORG	53
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	HALMSTAD	HALMSTAD	53
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	GÄVLE	GÄVLE	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	STOCKHOLM	STOCKHOLM	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	UPPSALA	UPPSALA	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	VÄSTERAS	VÄSTERAS	54
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	KALMAR	KALMAR	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	LINKÖPING	LINKÖPING	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	VISBY	VISBY	55
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	BORAS	BORAS	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	JÖNKÖPING	JÖNKÖPING	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	KARLSTAD	KARLSTAD	56
SVERIGE / SWEDEN	S/SWEDEN	ÖREBRO	ÖREBRO	56
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	SUNDSVALL	SUNDSVALL	80
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	UMEA	UMEA	84
SVERIGE / SWEDEN	S / SWEDEN	ÖSTERSUND	ÖSTERSUND	85

Land	Aanduiding	Stad	Aanduiding	Regio
UNITED KINGDOM	UK	BRISTOL	BRISTOL	15
UNITED KINGDOM	UK	PLYMOUTH	PLYMOUTH	15
UNITED KINGDOM	UK	SWANSEA	SWANSEA	15
UNITED KINGDOM	UK	BIRMINGHAM	BIRMINGHAM	16
UNITED KINGDOM	UK	LIVERPOOL	LIVERPOOL	16
UNITED KINGDOM	UK	MANCHESTER	MANCHESTER	16
UNITED KINGDOM	UK	NEWCASTLE UPON TYNE	NEWCASTLE	16
UNITED KINGDOM	UK	SHEFFIELD	SHEFFIELD	16
UNITED KINGDOM	UK	BRIGHTON	BRIGHTON	18
UNITED KINGDOM	UK	CAMBRIDGE	CAMBRIDGE	18
UNITED KINGDOM	UK	KINGSTON UPON HULL	KINGSTON	18
UNITED KINGDOM	UK	LONDON	LONDON	18
UNITED KINGDOM	UK	OXFORD	OXFORD	18
UNITED KINGDOM	UK	BELFAST	BELFAST	76
UNITED KINGDOM	UK	GLASGOW	GLASGOW	77
VATICANO / VATICAN CITY	V/VATICANO	CITTA DEL VATICANO	VATICANO	41

22. Weersmeldingen

Op de onderste regel van het display worden er voor kritische weersituaties bepaalde tekstmeldingen aangegeven. Houd hiervoor rekening met hoofdstuk 12 k).

Engels	Aanduiding	Duits	Aanduiding
HEAVY WEATHER	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER	UNWETTER
HEAVY WEATHER day	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER TAG	UNWETTER T
HEAVY WEATHER night	HEAVY.WEATH.	SCHWERES WETTER NACHT	UNWETTER N
STORM	STORM	STURM	STURM
STORM DAYTIME	DAY.STORM	STURM AM TAGE	STURM.TAG
STORM NIGHTTIME	NIGHT.STORM	STURM NACHTS	STURM.NACHT
STRONG GUST DAYTIME	DAY.GUST	AM TAG BÖIGER WIND	WINDBÖE.T
STRONG GUST NIGHTTIME	NIGHT.GUST	NACHTS BÖIGER WIND	WINDBÖE.N
FREEZING RAIN A.M.	FROZEN.RAIN	EISREGEN VORMITTAGS	EISREGEN
FREEZING RAIN P.M.	FROZEN.RAIN	EISREGEN NACHMITTAGS	EISREGEN
FREEZING RAIN NIGHTTIME	FROZEN.RAIN	EISREGEN NACHTS	EISREGEN
FINE PARTICLES PM10	PARTICLES	FEINSTAUB PM10	FEINSTAUB
OZONE	OZONE	OZON	OZON
IRRADIATION	IRRATE	RADIOAKTIVE STRAHLUNG	RA. STRAHL.
FLOOD	FLOOD	HOCHWASSER	HOCHWASSER
DENSE FOG	DENSE FOG	DICHTER NEBEL	NEBEL
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN	STARKE REGENFÄLLE	ST. REGEN
HEAVY RAIN	HEAVY RAIN	STARKE NIEDERSCHLÄGE	ST. NIEDERS.
HEAVY SNOWFALL	HEAVY SNOW	STARKE SCHNEEFÄLLE	ST. SCHNEE
HEAVY THUNDERSTORM	THUNDER	STARKE GEWITTER	ST.GEWITTER
STRONG UV	STRONG UV	STARKE UV-STRAHLUNG	ST. UV-STR.
DENSE FOG DAYTIME	DENSE FOG	TAGS DICHTER NEBEL	NEBEL_T
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN	TAGS STARKER REGEN	REGEN_T
HEAVY RAIN DAYTIME	RAIN	TAGS STARKER NIEDERSCHL.	NIEDERS_T
HEAVY SNOWFALL DAYTIME	HEAVY SNOW	TAGS STARKE SCHNEEFÄLLE	ST.SCHNEE_T
THUNDERSTORM DAYTIME	THUNDER	TAGS STARKE GEWITTER	GEWITTER_T
DENSE FOG NIGHTTIME	DENSE FOG	NACHTS DICHTER NEBEL	NEBEL_N
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN	NACHTS STARKER REGEN	REGEN_N
HEAVY RAIN NIGHTTIME	HEAVY RAIN	NACHTS STARK.NIEDERSCHL.	NIEDERS_N
HEAVY SNOWFALL NIGHT	HEAVY SNOW	NACHTS STARK.SCHNEEFALL	ST.SCHNEE_N
THUNDERSTORM NIGHTTIME	THUNDER	NACHTS STARKE GEWITTER	GEWITTER_N
FOEHN	FOEHN	FÖHN	FÖHN
BISE	BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTANA

Nederlands	Aanduiding	Frans	Aanduiding
ZWAAR WEER	ZWAAR WEER	TEMPS LOURD	TEMPS.LOURD
ZWAAR WEER OVERDAG	ZW WEER_D	TEMPS LOURD JOUR	TEMPS.LOURD
ZWAAR WEER'S NACHTS	ZW WEER_N	TEMPS LOURD NUIT	TEMPS.LOURD
STORM	STORM	TEMPETE	TEMPETE
STORM OVERDAG	STORM_D	TEMPETE JOUR	TEMPETE
STORM'S NACHTS	STORM_N	TEMPETE NUIT	TEMPETE
WINDSTOTEN OVERDAG	WINDST_D	RAFALES VIOLENTES JOUR	VIOLENTES
WINDSTOTEN'S NACHTS	WINDST_N	RAFALES VIOLENTES NUIT	VIOLENTES
IJZEL IN DE OCHTEND	IJZEL_O	PLUIE VERGLACANTE MATIN	PLUIE_VER
IJZEL IN DE MIDDAG	IJZEL_M	PLUIE VERGLA.APRES-MIDI	PLUIE_VER
IJZEL IN DE NACHT	IJZEL_N	PLUIE VERGLACANTE NUIT	PLUIE_VER
FIJNE DEELTJES PM10	FIJNSTOF	POUSSIERE FINE PM10	FINE_PM10
OZON	OZON	OZONE	OZONE
RADIOACTIEVE STRALING	RAD ACT ST	IRRADIATION	IRRATE
HOOGWATER	HOOGWATER	INONDATION	INONDATION
DICHTE MIST	D MIST	BROUILLARD EPAIS	BROUILLARD
ZWARE REGEN	ZW REGEN	FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE
ZWARE NEERSLAG	ZW REGEN	FORTE PLUIE	FORTE.PLUIE
ZWARE SNEEUWVAL	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE	FORTE.PLUIE
ZWARE ONWEERSBUIEN	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT	ORAGE VOIL.
STERKE UV STRALING	ST UV STR	FORTE IRRADIATION UV	FORTE UV
DICHTE MIST OVERDAG	D MIST_O	BROUILLARD EPAIS JOUR	BROUILL_J
ZWARE REGEN OVERDAG	ZW REGEN_O	FORTE PLUIE JOUR	FORTE.PLU_J
ZWARE NEERSLAG OVERDAG	ZW REGEN_O	FORTE PRECIPIT. JOUR	FORTE.PRE_J
ZWARE SNEEUWVAL OVERDAG	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE JOUR	FORTE.NEIGE
ZWAAR ONWEER OVERDAG	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT JOUR	ORAGE
DICHTE MIST'S NACHTS	D MIST_N	BROUILLARD EPAIS NUIT	BROUILL_N
ZWARE REGEN'S NACHTS	ZW REGEN_N	FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N
ZWARE NEERSLAG'S NACHTS	ZW REGEN_N	FORTE PLUIE NUIT	FORTE.PLU_N
ZWARE SNEEUW'S NACHTS	ZW SNEEUW	FORTE CHUTE NEIGE NUIT	FORTE.NEI_N
ZWAAR ONWEER'S NACHTS	ZW ONWEER	ORAGE VIOLENT NUIT	ORAGE_N
FÖHN	FÖHN	FOEHN	FOEHN
BISE	BISE	BISE	BISE
MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL	MISTRAL
SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO	SCIROCCO
TRAMONTANA	TRAMONTANA	TRAMONTAGNE	TRAMONTAGN

23. Displayweergaven

Engels	Aanduiding	Duits	Aanduiding
SEARCH SIGNAL	SEARCH SIG.	SUCHE SIGNAL	SUCHE SIG.
SELECT CITY	CITY	STADT EINSTELLEN	STADT.EINST.
SELECT COUNTRY	COUNTRY	LAND EINSTELLEN	LAND EINST.
TIME ZONE	ZONE	ZEITZONE	ZONE
HOURS	HR	STUNDEN	H
RECEPTION TEST	SCAN	EMPFANGSTEST	EMPF. TEST
CONTRAST.	CONTRAST.	KONTRAST.	KONTRAST.
MEMORY FULL	MEM.FULL	SPEICHER VOLL	SPEICHER_V
EXIT SETMODE	EXIT	EINSTELLUNG VORGENOMMEN	EINST. VORG.

Nederlands	Aanduiding	Frans	Aanduiding
SIGNAAL ZOEKEN	SIGN ZKN	CHERCHE SIG	CHERCHE.SIG
STAD INSTELLEN	STAD INST	CHOIX DE LA VILLE	CHOIX_VILL
LAND INSTELLEN	LAND INST	CHOIX DU PAYS	CHOIX_PAYS
TIJD ZONE	ZONE	FUSEAU HORAIRE	FUSEAU
UREN	HR	HRS	H
SIGNAAL TEST	SIGN TEST	TEST DE RECEPTION	TEST_REC
DISPLAY CONTRAST.	CONTRAST.	CONTRASTE.	CONTRASTE.
GEHEUGEN VOL	GEH VOL	MEMOIRE PLEINE	MEM PLEIN
INSTELLEN VERLATEN	INST VERL	REGLAGE EFFECTUE	REGLAGE.EFF

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

(GB) Legal Notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

(F) Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

(NL) Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

01_0509_01